

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

Budget
des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en
Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de pré-
senter en Notre nom aux Chambres législatives
le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.**Dépenses extraordinaires.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires
de l'exercice 1954, énumérées au tableau I ci-annexé,
des crédits s'élevant à la somme de 17.589.899.000
francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

Begroting
van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Finan-
ciën en op in Raad overlegd advies van Onze
Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze
naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp
in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.**Buitengewone uitgaven.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de buitengewone uitgaven van het dienst-
jaar 1954, in bijgevoegde tabel I opgesomd, worden
kredieten geopend die de som van 17.589.899.000
frank belopen.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante : | Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

CHAPITRES ET MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires — <i>Buitengewone uitgaven</i>	HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIEN
SECTION I.		SECTIE I.
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.		EIGENLIJKE BUITENGEWONE UITGAVEN.
I. — Service de la Dette publique.		I. — Dienst der Rijksschuld.
Finances fr.	1.090.000.000	Financiën.
II. — Crédits relatifs aux avances.		II. — Kredieten betreffende de voorschotten.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . .	17.360.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	21.000.000	Landsverdediging.
Colonies.	400.000.000	Koloniën.
Communications	50.000.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	27.900.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
III. — Crédits relatifs à des participations.		III. — Kredieten betreffende de participaties.
Communications	49.000.000	Verkeerswezen.
Santé Publique et Famille	1.379.399.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	32.998.000	Financiën.
IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.		IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.
<i>A. Immobilisations nouvelles :</i>		<i>A. Nieuwe beleggingen :</i>
Intérieur	6.750.000	Binnenlandse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . .	80.276.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense Nationale	6.482.890.000	Landsverdediging.
Agriculture	108.480.000	Landbouw.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	13.000.000	Economische Zaken en Middenstand.
Communications	1.141.437.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	4.439.450.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
Santé Publique et Famille	916.600.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	2.300.000	Financiën.
A reporter . . fr.	16.258.840.000	Over te dragen.

CHAPITRES ET MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires — <i>Buitengewone uitgaven</i>	HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIEN
Report . . . fr.	16.258.840.000	Overdracht.
B. <i>Restauration du domaine public et assimilé :</i>		B. <i>Herstelling van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein :</i>
Défense Nationale	4.000.000	Landsverdediging.
Agriculture	4.000.000	Landbouw.
Communications	219.100.000	Verkeerswezen.
Travaux Publics et Reconstruction	1.051.959.000	Openbare Werken en Wederopbouw.
V. — Autres dépenses extraordinaires.		V. — Andere buitengewone uitgaven.
Finances	2.000.000	Financiën.
Total pour la Section I : fr.	17.539.899.000	Totaal voor Sectie I.
SECTION II.		SECTIE II.
CRÉDITS RELATIFS AUX DÉPENSES A FINANCER AU MOYEN DES FONDS DE CONTRE-PARTIE DE L'AIDE E.R.P.		KREDIETEN BETREFFENDE DE UITGAVEN TE FINANCIEREN DOOR MIDDEL VAN DE TEGENWAARDEFONDSEN VAN DE E.R.P. HULP.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . fr.	9.000.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Affaires Economiques et Classes Moyennes . .	41.000.000	Economische Zaken en Middenstand.
Total pour la Section II : fr.	50.000.000	Totaal voor Sectie II.
Total pour les dépenses extraordinaires : fr.	17.589.899.000 =====	Totaal voor de buitengewone uitgaven.

TITRE II.**Recettes extraordinaires.****ART. 2.**

Les recettes extraordinaires pour l'exercice 1954 sont évaluées à la somme de 1.734.671.000 francs, conformément au tableau II ci-annexé.

TITRE III.**Dispositions diverses.****ART. 3.**

Les fonds nécessaires au financement des travaux, fournitures, etc. inhérents à la constitution de bases métropolitaines à la Colonie peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédits, quel que soit le montant de ces travaux, fournitures, etc.

TITEL II.**Buitengewone ontvangsten.****ART. 2.**

Voor het dienstjaar 1954 worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van 1.734.671.000 frank, overeenkomstig hierbij behorende tabel II.

TITEL III.**Diverse bepalingen.****ART. 3.**

Op fondsen nodig voor de financiering van de werken, leveringen, enz. in verband met de oprichting van bases van het Moede land in de Kolonie mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag dier werken, leveringen, enz., moge wezen.

Au 31 décembre de chaque année la partie du crédit de paiement non utilisée peut être reportée à l'exercice suivant et peut faire l'objet également d'ouvertures de crédit. Ce disponible peut être épuisé au moyen de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel ces dépenses appartiennent.

Toutefois, les dépenses pour fournitures commandées en Belgique et relatives à cette base restent soumises au mode de liquidation normal.

ART. 4.

Les crédits inscrits aux littéras 1 et 2 des articles 481, 482, 483, 489, 493, 523, 525 et aux articles 485, 487, 498, 500, 527 et 530 sont destinés aux paiements à résulter des obligations contractées par le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction tant avant le 1^{er} janvier 1954 que postérieurement à cette date.

Des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1954 et ultérieurs, peuvent être contractées par le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction à concurrence du montant mentionné :

- au littéra 1 de chacun des articles 481, 483;
- au littéra 2 de chacun des articles 481, 482, 483, 489, 493, 525;
- à l'article 500.

ART. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1955, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1954 :

a) Les crédits prévus aux articles 502, 503 et 504 figurant dans le budget extraordinaire de 1954, sous la rubrique Santé publique et Famille;

b) Les reliquats, reportés à l'exercice 1954, des crédits prévus aux articles 505, 506 et 507 du budget extraordinaire de 1951, aux articles 511, 512 et 513 du budget extraordinaire de 1952 et aux articles 506, 507 et 508 du budget extraordinaire de 1953.

Tous ces crédits conserveront leur affectation propre.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

Op 31 December van elk jaar mag het niet gebruikte gedeelte van het betalingskrediet op het volgend dienstjaar overgedragen worden en ingelijks het voorwerp van kredietopeningen uitmaken. Dit beschikbaar gedeelte mag uitgeput worden door middel van uitgaven van dezelfde aard, welk ook het dienstjaar weze, waartoe deze uitgaven behoren.

Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen betreffende die basis aan de normale wijze van vereffening onderworpen.

ART. 4.

De kredieten toegekend op littera's 1 en 2 van de artikels 481, 482, 483, 489, 493, 523, 525 en op de artikels 485, 487, 498, 500, 527 en 530 zijn bestemd voor de betalingen die zullen voortvloeien uit de verplichtingen die de Minister van Openbare Werken en Wederopbouw zowel vóór 1 Januari 1954 als na die datum zal hebben aangegaan.

Nieuwe verplichtingen welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begroting van 1954 en latere dienstjaren mogen door de Minister van Openbare Werken en Wederopbouw worden aangegaan tot beloop van het bedrag vermeld :

- onder littera 1 van elk van de artikels 481, 483;
- onder littera 2 van elk van de artikels 481, 482, 483, 489, 493, 525;
- onder het artikel 500.

ART. 5.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan worden overgedragen op dienstjaar 1955, het bij het afsluiten van dienstjaar 1954 beschikbaar gebleven bedrag :

a) Op de kredieten voorzien bij artikelen 502, 503 en 504 die voorkomen op de buitengewone begroting over 1954, onder de rubriek Volksgezondheid en Gezin;

b) Op de op dienstjaar 1954 overgedragen overschotten van de kredieten voorzien bij artikelen 505, 506 en 507 van de buitengewone begroting over 1951, bij artikelen 511, 512 en 513 van de buitengewone begroting over 1952 en bij artikelen 506, 507 en 508 van de buitengewone begroting over 1953.

Al deze kredieten zullen hun eigen bestemming behouden.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1954**

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954**

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
SECTION I.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES PROPREMENT DITES.		
CHAPITRE I.		
SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.		
Finances :		
401	Remboursement des bons de caisse 4 1/2 % à 5 ans, émis en 1949 par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et dont l'Etat supporte la charge du service financier en vertu de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946	1.090.000
TOTAL POUR LE CHAPITRE I		
CHAPITRE II.		
CREDITS RELATIFS AUX AVANCES.		
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :		
402	Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du Service Extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration Centrale et des Services Extérieurs.	2.000
403	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement du Conseil de l'Europe	360
404	Subventions pour versements de fonds de contre-partie lors de l'octroi d'assistance technique.	15.000
Défense Nationale :		
405	Paiement pour compte du Gouvernement français à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, <i>Moniteur belge</i> , n ^{os} 337-338 des 3 et 4 décembre 1945) (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible que pourrait laisser, à la clôture de l'exercice, le crédit prévu au présent article.)	1.000
406	Avance récupérable à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation de son objet social.	20.000
Colonies :		
407	Cinquième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	400.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)		
	SECTIE I. EIGENLIJKE BUITENGEWONE UITGAVEN. HOOFDSTUK I. DIENST DER RIJKSSCHULD.	
1,090,000	Financiën : Terugbetaling van de 4 1/2 % Kasbons op 5 jaar in 1949 door de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen uitgegeven en waarvan de last van de financiële dienst krachtens de besluitwet van 30 November 1946 door de Staat gedragen wordt.	401
1,090,000	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I.	
	HOOFDSTUK II. KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.	
17,360	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen, en door tussenkomst van de agenten van de buitendienst vereffend worden en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de buitendiensten opgelegd.	402
	Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Raad van Europa	403
	Toelagen voor het storten van tegenwaardefondsen bij het verlenen van technische bijstand.	404
21,000	Landsverdediging : Betaling voor rekening der Franse Regering, aan particulieren het land bewonend, van schuldvorderingen ten laste van het Franse leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945. <i>Belgisch Staatsblad</i>, nrs 337-338, van 3 en 4 December 1945). (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op het volgend dienstjaar over te dragen.)	405
	Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij « De Militaire Woning », voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.	406
500,000	Koloniën : Vijfde terugvorderbaar voorschot aan de schatkist van Ruanda-Urundi met het oog op zijn economische toerusting en zijn sociale ontwikkeling.	407

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
	Communications :		
408	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime	50.000	
	Travaux Publics et Reconstruction :		
409	Avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	27.900	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II		
	CHAPITRE III.		
	CREDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.		
	Communications :		
410	Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Franco-Belgo-Luxembourgeoise pour l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois (Convention du 17 avril 1946 approuvée par la loi du 3 avril 1948)	49.000	
	Santé Publique et Famille :		
411	Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, un accroissement de trésorerie respectivement de 2.000 millions et de 450 millions de francs aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1954	1.300.000	
412	Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, de rembourser leurs emprunts à terme fixe, contractés dans le cadre de la loi précitée, échéant en 1954	79.399	
	Finances :		
413	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (article 7 de la loi du 11 octobre 1919)	650	
414	Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux	12.250	
415	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne, agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne.	12	
416	Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (article II, section 9, de l'Accord créant la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945)	86	
417	Part de l'Etat dans le fonds de premier établissement destiné à permettre à l'Institut National de Crédit Agricole d'organiser ses services et de faire face aux opérations	20.000	
	TOTAL POUR LE CHAPITRE III		

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Total per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
50.000	Verkeerswezen : Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij.	408
27.900	Openbare Werken en Wederopbouw : Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.	409
516.260	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	
	HOOFDSTUK III.	
	KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.	
49.000	Verkeerswezen : Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Frans-Belgisch-Luxemburgse Maatschappij tot exploitatie van het Luxemburgse spoorwegnet (Overeenkomst van 17 April 1946, goedgekeurd bij de wet van 3 April 1948).	410
1.379.399	Volksgezondheid en Gezin : Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1954 uit te schrijven leningen, voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2.000 miljoen en van 450 miljoen frank te verzekeren.	411
	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 April 1949, om de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die binnen het raam van voornoemde wet werden aangegaan en in 1954 vervallen, terug te betalen.	412
32.998	Financiën : Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (artikel 7 der wet van 11 October 1919).	413
	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.	414
	Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de Kleine Landeigendom, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.	415
	Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich heeft, aan hun goudwaarde te handhaven (artikel II, sectie 9, van de overeenkomst houdende oprichting van de Bank, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945).	416
	Aandeel van de Staat in het fonds van eerste oprichting, bestemd om het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet de inrichting van zijn diensten mogelijk te maken en het de voor de verrichtingen nodige middelen te verschaffen.	417
1.461.397	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III.	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
CHAPITRE IV. CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS. A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES. Intérieur :		
418	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers)	6.750
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :		
419	1 ^o Dernière annuité à payer pour l'acquisition de l'hôtel de l'Ambassade de Belgique à Vienne.	276
	2 ^o Première annuité à payer pour l'acquisition d'un immeuble à New-York, à affecter aux divers services belges en cette ville	11.200
	3 ^o Première annuité à payer pour l'acquisition d'un immeuble à Washington à affecter aux divers services belges en cette capitale	11.200
420	Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations et Consulats de carrière, etc. — Frais divers y relatifs	57.600
Défense Nationale : <i>Force Aérienne :</i>		
421	Matériel et équipement des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc. — Terrains, bâtiments, matériels, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes; remise en état :	
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 719.550.000 francs pour l'exercice 1952	36.550
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 371.445.000 francs pour l'exercice 1953	100
422	Reconstruction de l'Ecole technique de Saffraanberg, détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvre, etc.) (Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 176.150.000 francs pour l'exercice 1950)	25.150
423	Réorganisation de la Force aérienne. — Matériels et équipements, armements et munitions, etc. :	
	1 ^o Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.500.130.000 francs pour les exercices 1950 et 1951	93.346
	2 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.836.832.000 francs pour l'exercice 1952	321.344
	3 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.044.111.000 francs pour l'exercice 1953	51.377
424	Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.166.500.000 francs pour l'exercice 1949) (y compris les frais de licences)	87.115
425	Renouvellement et modernisation des escadrilles de chasse de jour de la Force aérienne (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 3.450.000.000 de francs pour l'exercice 1953)	1.200

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
		HOOFDSTUK IV. KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN. A. — NIEUWE BELEGGINGEN.	
		Binnenlandse Zaken :	
	6.750	Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten).	418
		Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
	80.276	1^o Laatste annuïteit te betalen voor de aankoop van het hotel van de Ambassade van België te Wenen.	419
		2^o Eerste annuïteit te betalen voor de aankoop van een gebouw te New-York, bestemd voor de verschillende Belgische diensten in deze stad.	
		3^o Eerste annuïteit te betalen voor de aankoop van een gebouw te Washington, bestemd voor de verschillende Belgische diensten in deze hoofdstad.	
		Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten van beroep. — Allerhande kosten in betrekking ermede.	420
		Landsverdediging :	
		<i>Luchtmacht :</i>	
		Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkkrachten, enz. — Terreinen, gebouwen, materieel, diverse op de luchtvaartterreinen op te richten installaties; herstellingen.	421
		1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 719.550.000 frank geraamde uitgave.	
		2^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 371.445.000 frank geraamde uitgave.	
		Wederopbouw van de technische school van Saffraanberg, door brand vernield (werken, studiën, materialen, werkkrachten, enz.) (Vijfde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1950, op 176.150.000 frank geraamde uitgave).	422
		Herinrichting van de luchtmacht. — Materieel en toerusting, wapening en ammunitie, enz. :	423
		1^o Vijfde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave.	
		2^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 1.836.832.000 frank geraamde uitgave.	
		3^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.044.111.000 frank geraamde uitgave.	
		Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (zesde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1949, op 1.166.500.000 frank geraamde uitgave) <i>(met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning)</i>.	424
		Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 3.450.000.000 frank geraamde globale uitgave).	425

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs)	
		— Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
	<i>Force navale :</i>		
426	Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestres et navals. — Travaux divers :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 119.774.000 francs pour l'exercice 1952	100	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 133.040.000 francs pour l'exercice 1953	29.816	
427	Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines côtiers (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 256.000.000 de francs pour l'exercice 1952). . .	124.000	
428	Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 480.000.000 de francs pour l'exercice 1953). . .	90.000	
429	Constructions et travaux divers pour l'installation de bases : constructions nouvelles et aménagement de constructions existantes (travaux, terrains, matériels, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 31.000.000 de francs pour l'exercice 1952	2.000	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 38.500.000 francs pour l'exercice 1953	10.000	
430	Équipement des bases en matériel électronique et de communication : infrastructure et matériels divers (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 15.400.000 francs pour l'exercice 1953)	2.160	
	<i>Force terrestre :</i>		
431	Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.)	3.000	
432	Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 98.000.000 de francs pour l'exercice 1952	8.000	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 25.000.000 de francs pour l'exercice 1953	5.000	
	3 ^o Nouveau programme de travaux à réaliser en 1954	1.500	
433	Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation des locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.)	200	
434	Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du « Corps de l'ordonnance » à Etterbeek et à Bressoux (travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.)	3.000	
435	Laeken. — Caserne Sainte-Anne. — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc. pour l'installation de l'Ecole Royale des Cadets (travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.)	400	
436	Camp de Helchteren. — Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.)	11.000	

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<i>Zeemacht :</i>	
	Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. — Allerhande werken.	426
	1 ^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 119.774.000 frank geraamde uitgave.	
	2 ^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 133.040.000 frank geraamde uitgave.	
	Bouw en toerusting van een flotielje kustmijnenvegers (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 256.000.000 frank geraamde uitgave).	427
	Bouw en toerusting van een flotielje mijnenvegers voor de Schelde (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 480.000.000 frank geraamde uitgave).	428
	Bouwwerken en allerlei werken met het oog op de installatie van bases : nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, terreinen, materieel, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) :	429
	1 ^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 31.000.000 frank geraamde uitgave.	
	2 ^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 38.500.000 frank geraamde uitgave.	
	Toerusting van de bases met elektronisch en verbindingsmaterieel : onderbouw en allerlei materieel (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 15.400.000 frank geraamde uitgave).	430
	<i>Landmacht :</i>	
	Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werkkrachten, terreinen, enz.).	431
	Bouw van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkkrachten, terreinen, enz.) :	432
	1 ^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 98.000.000 frank geraamde uitgave.	
	2 ^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 25.000.000 frank geraamde uitgave.	
	3 ^o Nieuw programma van in 1954 te verwezenlijken werken.	
	Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, grondstoffen, werkkrachten, enz.).	433
	Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordnance Korps » te Etterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).	434
	Laken. — Sinte-Annakazerne. — Allei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz. voor de installatie van de Koninklijke Cadettenschool (werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).	435
	Kamp van Helehteren. — Voltooiing van het kamp waarvan de werken, in 1940 aangevat, doch ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, werkkrachten, enz.).	436

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs)	
		—	Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
437	Equiperment des polygones, champs de tir et de manœuvres, terrains de sport et stands de tir, bassins de natation (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, terrains, études, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 103.500.000 francs pour l'exercice 1952	15.000	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 51.000.000 de francs pour l'exercice 1953	100	
438	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc. (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 48.000.000 de francs pour l'exercice 1952)	1.000	
439	Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 497.200.000 francs pour l'exercice 1952	66.200	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 154.000.000 de francs pour l'exercice 1953	49.000	
	3 ^o Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 204.000.000 de francs pour l'exercice 1954	66.000	
440	Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.)	750	
441	Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 155.000.000 de francs pour l'exercice 1953)	52.000	
442	Nouvelles constructions : casernes, camps, ateliers, établissements divers (acquisition de terrains, travaux, études, fournitures, main-d'œuvre, mobilier, installations diverses, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 489.300.000 francs pour l'exercice 1952	65.400	
	2 ^o Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 48.000.000 de francs pour l'exercice 1954	25.000	
443	Réorganisation de la Force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, fret, frais divers, etc. :		
	1 ^o Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.046.028.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951	264.000	
	2 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 3.357.732.000 francs pour l'exercice 1952	468.000	
	3 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.206.000.000 de francs pour l'exercice 1952	511.000	
444	Force terrestre. — Acquisition de matériel électronique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 457.000.000 de francs pour l'exercice 1952)	142.500	
	<i>Garde territoriale antiaérienne :</i>		
445	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952	36.000	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 335.000.000 de francs pour l'exercice 1953	5.000	

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, sportvelden en schietstanden, zwemdokken (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werkkrachten, terreinen, studiën, enz.) : 1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 103.500.000 frank geraamde uitgave. 2^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 51.000.000 frank geraamde uitgave.	437
	Bouw of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werkkrachten, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 48.000.000 frank geraamde uitgave).	438
	Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationeerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, enz.) : 1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 497.200.000 frank geraamde uitgave. 2^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 154.000.000 frank geraamde uitgave. 3^o Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 204.000.000 frank geraamde uitgave.	439
	Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).	440
	Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, enz.) (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 155.000.000 frank geraamde uitgave).	441
	Nieuwe bouwwerken : kazernen, kampen, werkplaatsen, diverse inrichtingen (aankoop van terreinen, werken, studiën, leveringen, werkkrachten, meubilair, diverse installaties, enz.). 1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 489.300.000 frank geraamde uitgave. 2^o Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 48.000.000 frank geraamde uitgave.	442
	Herinrichting van de landmacht. — Wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz. : 1^o Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 5.046.028.000 frank geraamde uitgave. 2^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 3.357.732.000 frank geraamde uitgave. 3^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.206.000.000 frank geraamde uitgave.	443
	Landmacht. — Aankoop van electronisch materieel (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 457.000.000 frank geraamde uitgave).	444
	<i>Territoriale wacht voor luchtafweer :</i> Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) : 1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 336.000.000 frank geraamde uitgave. 2^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 335.000.000 frank geraamde uitgave.	445

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
446	Garde territoriale antiaérienne. — Matériel anti-avions (armement, charroi, accessoires et munitions) :		
	1 ^o Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.218.933.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951	111.000	
	2 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952	100	
	3 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 35.000.000 de francs pour l'exercice 1953	100	
447	Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, fret, frais divers, etc.) :		
	1 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952	161.027	
	2 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 383.000.000 de francs pour l'exercice 1953	35.000	
448	Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 543.000.000 de francs pour l'exercice 1952).	62.500	
	<i>Bases métropolitaines à la Colonie :</i>		
449	Etablissement d'une base métropolitaine à Kamina. — Matériaux, matériels, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc. (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article).		
	1 ^o Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.535.053.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951	280.000	
	2 ^o Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 377.437.000 francs pour l'exercice 1952	100.000	
	3 ^o Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 280.000.000 de francs pour l'exercice 1953	140.000	
	4 ^o Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 388.257.000 francs pour l'exercice 1954	82.000	
450	Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, surveillance, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.) (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.546.000 francs pour l'exercice 1953)	9.546	
451	Construction et aménagement d'habitations pour Européens à Léopoldville (premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 6.200.000 francs pour l'exercice 1954)	3.500	
	<i>Gendarmerie :</i>		
452	Gendarmerie. — Acquisition de charroi d'équipements et de matériel léger (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 90.000.000 de francs pour l'exercice 1951).	3.900	
	<i>Divers :</i>		
453	Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.850.000.000 de francs pour l'exercice 1952)	827.000	
454	Dépenses relatives aux aérodromes établis à l'intérieur du pays et incombant uniquement à la Défense Nationale dans le cadre des travaux relevant de la quatrième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 104.200.000 francs pour l'exercice 1953)	10.000	

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)		
	Territoriale wacht voor luchtafweer. — Luchtafweermaterieel (wapening, voertuigen, bijhorigheden en ammunitie) : 1^o Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 1.218.933.000 frank geraamde uitgave. 2^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave. 3^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 35.000.000 frank geraamde uitgave.	446
	Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.) : 1^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 929.360.000 frank geraamde uitgave. 2^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 383.000.000 frank geraamde uitgave.	447
	Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van elektronisch materieel (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 543.000.000 frank geraamde uitgave).	448
	<i>Bases van het moederland in de Kolonie :</i> Oprichting van een basis van het moederland te Kamina. — Materialen, materieel, werkkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelt, aanplantingen, toerusting, enz. (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » te verlenen) : 1^o Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 1.535.053.000 frank geraamde uitgave. 2^o Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 377.437.000 frank geraamde uitgave. 3^o Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 280.000.000 frank geraamde uitgave. 4^o Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 388.257.000 frank geraamde uitgave.	449
	Oprichting van de basis van het moederland in Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werkkrachten, enz.) (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 336.546.000 frank geraamde uitgave).	450
	Bouw en geschiktmaking van woningen voor Europeanen te Leopoldstad (eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 6.200.000 frank geraamde uitgave).	451
	<i>Rijkswacht :</i> Rijkswacht. — Aankoop van voertuigen, uitrustingen en licht materieel (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 90.000.000 frank geraamde uitgave).	452
	<i>Allerlei :</i> Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.850.000.000 frank geraamde uitgave).	453
	Uitgaven in verband met de binnen het land aangelegde vliegvelden en uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallende in het raam van de vierde schijf der N.A.T.O.- onderbouwwerken (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 104.200.000 frank geraamde uitgave).	454

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs)	
		— Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
455	Dépenses de toute nature relatives aux transmissions à réaliser par la Belgique dans le cadre des obligations internationales (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 601.061.000 francs pour l'exercice 1951)	9.261	
456	Dépenses relatives aux transmissions et installations d'entraînement à réaliser par la Belgique et incombant uniquement à la Défense Nationale dans le cadre de la quatrième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 105.000.000 de francs pour l'exercice 1953)	84.000	
457	Participation de la Défense Nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la quatrième tranche d'infrastructure O.T.A.N. (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.009.202.000 francs pour l'exercice 1953)	361.250	
458	Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 730.000.000 de francs pour l'exercice 1951).	100	
459	Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (quatrième crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée, pour l'exercice 1951, à 4.037.000.000 de francs, dont 2.702.000.000 de francs pour la Force terrestre, 1.070.000.000 de francs pour la Force aérienne et 265.000.000 de francs pour la Force navale)	70.941	
460	Dépenses de toute nature relatives aux fournitures de biens de défense faites par la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord dans le cadre des conventions du 30 juin 1952 : 1 ^o Fournitures de biens de défense proprement dites (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.073.878.000 francs pour l'exercice 1952) 2 ^o Droits et taxes (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 230.416.000 francs pour l'exercice 1952) 3 ^o Frais de transport, frais d'assurance et frais divers (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 56.475.000 francs pour l'exercice 1952)	1.363.878 87.004 7.475	
	Agriculture :		
461	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture. (Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1954 des crédits prévus au présent article.)	74.535	
462	1 ^o Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques. Construction de ponceaux, aqueducs, etc. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. Améliorations piscicoles. Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général 2 ^o Acquisitions : Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. — Acquisitions d'immeubles, destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises 3 ^o Forêts domaniales indivises d'Anlier, de Rull s, etc... Construction d'un réseau routier. — (Convention du 23 septembre 1952).	9.000 1.000 10.000	
463	Acquisitions, travaux et fournitures de premier équipement aux Centres de Recherches agro-nomiques de l'Etat	13.945	
	Affaires Economiques et Classes Moyennes :		
464	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	13.000	

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)		
	Uitgaven van alle aard in verband met de transmissies te verwezenlijken door België in het raam van de internationale verplichtingen (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 601.061.000 frank geraamde uitgave).	455
	Uitgaven in verband met de door België te verwezenlijken transmissies en oefeninstallaties, uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallende in het raam van de vierde schijf der N.A.T.O.- onderbouwwerken (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 105.000.000 frank geraamde uitgave).	456
	Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de vierde schijf der N.A.T.O.- onderbouwwerken (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.009.202.000 frank geraamde uitgave).	457
	Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 730.000.000 frank geraamde uitgave).	458
	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtsinspanning (vierde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 4.037.000.000 frank geraamde uitgave, waarvan 2.702.000.000 frank voor de Landmacht, 1.070.000.000 frank voor de Luchtmacht en 265.000.000 frank voor de Zeemacht).	459
	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de leveringen van verdedigingsgoederen gedaan door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in het raam van de overeenkomsten van 30 Juni 1952 :	460
	1 ^o Eigenlijke leveringen van verdedigingsgoederen (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.073.878.000 frank geraamde uitgave).	
	2 ^o Rechten en taksen (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 230.416.000 frank geraamde uitgave).	
	3 ^o Vervoer-, verzekerings- en diverse kosten (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 56.475.000 frank geraamde uitgave).	
108.480	Landbouw :	
	Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken, die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw. (De Minister van Landbouw is gemachtigd het op 31 December 1954 niet gelijkwideerd gedeelte der bij dit artikel voorziene kredieten op de volgende dienstjaren over te dragen.)	461
	1 ^o Domeinbossen, duinen en braakgronden, aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen. Bouwen van brugjes, duikers, enz. Aanleg van houtwerken en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, van beboste venen en duinen; restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Visteeltverbeteringen. Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming der bossen in het algemeen.	462
	2 ^o Verwervingen : Domeinbossen, duinen en braakgronden. — Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, inzonderheid van de domeinbossen, of van de onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der bescherming van het natuurschoon. Aandeel van de Staat in de interesten en de delging der kapitalen nodig tot het aankopen van onverdeelde bossen.	
	3 ^o Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, Rulles, enz... Aanbouw van een wegnnet. — (Overeenkomst van 23 September 1952).	
	Verwervingen, werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingscentra.	463
13.000	Economische Zaken en Middenstand.	
	Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.	464

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
	Communications :		
465	Jonction Nord-Midi. — Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935	600.000	
466	Déplacement de la gare de Bruges. — Aménagement et parachèvement	1.673	
467	Fusion des deux gares à Ostende	4.000	
468	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	134.270	
469	Travaux à Courtrai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	10.000	
470	Régie des Voies Aériennes : Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.	320.729	
471	Postes : Mobilier, matériel, terrains et travaux	4.000	
472	Construction par l'Office National de la Jonction Nord-Midi et par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges de bâtiments des Postes à Bruxelles	1.000	
473	Marine : Construction de deux bateaux spéciaux pour l'hydrographie	1.000	
474	Marine : Construction d'un cargo pour la ligne Ostende-Douvres	1.400	
475	Marine : Construction d'un nouveau paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres (deuxième crédit de paiement sur une dépense évaluée à 225.000.000 de francs)	50.000	
476	Marine : Acquisition d'un remorqueur pour les services d'Ostende	12.615	
477	Marine : Acquisition d'un canot à moteur à fond plat pour le service de l'hydrographie.	750	
	Travaux Publics et Reconstruction :		
	<i>Routes :</i>		
478	Dotation annuelle à verser au Fonds spécial et temporaire des routes, en exécution de l'article 4 de la loi du 11 juillet 1952	850.000	
479	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat avec modification de tracé. — Suppression de passages à niveau. — Contournement de villes. — Réalisation des conventions passées avec les pouvoirs publics et les particuliers. — Création et aménagement de squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. — Intervention pour travaux d'aménagement et d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction et réfection d'ouvrages d'art et interventions pour semblables travaux. — Signalisation routière. — Rachat par l'Etat de routes et ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles du présent budget (travaux à effectuer soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci : l'Etat fera l'avance de fonds, et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire). — Acquisition de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réfection et à la réalisation des alignements décrétés. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers :		
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches	—	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches.	—	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles	101.000.000	
			101.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.141.437	Verkeerswezen : Noord-Zuid-Verbinding. — Fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935 465 Verplaatsing van het Station te Brugge. — Inrichting en voltooiing 466 Versmelting van de twee stations te Oostende 467 Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen. 468 Werken te Kortrijk : Afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel 469 Regie der Luchtwegen : Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946 470 Posterijen : Mobilair, materieel, terreinen en werken 471 Opbouw door het Nationaal Bureau van de Noord-Zuid-Verbinding en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van postgebouwen te Brussel. 472 Zeewezen : Bouwen van twee bijzondere schepen voor de hydrografie 473 Zeewezen : Bouwen van een cargoboot voor de lijn Oostende-Dover 474 Zeewezen : Bouwen van een nieuwe motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover (tweede betalingskrediet op een op 225.000.000 frank geraamde uitgave). 475 Zeewezen : Aankoop van een sleepboot voor de Oostendse diensten 476 Zeewezen : Aankoop van een motorvlot voor de dienst voor de hydrografie. 477	
4.439.450	Openbare Werken en Wederopbouw : Wegen : Jaarlijkse dotatie te storten in het speciaal en tijdelijk wegenfonds, ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 11 Juli 1952. 478 Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen met wijziging van het tracé. — Afschaffing van overwegen. — Omleiding om de steden. — Verwezenlijking van de overeenkomsten gesloten met de openbare machten en de particulieren. — Aanleg en geschiktmaking van squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen. — Toelagen voor werken tot geschiktmaking en verbetering der Rijkswegen. — Bouwen en herstellen van kunstwerken en toelagen voor dergelijke werken. — Wegsignalisatie. — Naasting door de Staat van geconcessioneerde wegen en bruggen, alsmede van de tolrechten bestaande op de geconcessioneerde wegen en bruggen; toelagen aan de provincies en gemeenten voor dergelijke naastingen. — Werken uit te voeren met behulp van toelagen door de Staat aangeboden voor aanleg en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen die voorzien zijn in andere artikelen van onderhavige begroting (werken uit te voeren hetzij voor rekening van derden, hetzij met de geldelijke bijdragen van dezen : de Staat schiet de gelden voor en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst). — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering van de werken en voor de verwezenlijking der vastgestelde rooilijnen. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen. 479 1 ^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2 ^o Nieuwe aannemingen met schijven. 3 ^o Andere nieuwe aannemingen.	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs)	Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
480	<i>Voies hydrauliques :</i> Travaux d'amélioration de la côte. — Construction d'ouvrages d'art, etc. : 1° Continuation d'entreprises à tranches — 2° Nouvelles entreprises à tranches. — 3° Autres entreprises nouvelles 40.000.000	40.000	40.000
481	Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction d'ouvrages d'art, etc. : 1° Continuation d'entreprises à tranches (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 76.000.000 de francs) 157.100.000 2° Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 792.000.000 de francs) 258.000.000 3° Autres entreprises nouvelles 187.950.000	603.050	603.050
482	Construction et amélioration de barrages réservoirs. — Construction de réseaux d'adduction d'eau. — Utilisation des chutes d'eau : 1° Continuation d'entreprises à tranches 15.000.000 2° Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 33.000.000 de francs) 20.000.000 3° Autres entreprises nouvelles 4.000.000	39.000	39.000
483	Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime. — Construction d'ouvrages d'art, etc. : 1° Continuation d'entreprises à tranches (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 49.500.000 francs) 168.000.000 2° Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 163.000.000 de francs) 60.000.000 3° Autres entreprises nouvelles 31.800.000	259.800	259.800
484	Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports et aux voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, y compris les ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés) : 1° Continuation d'entreprises à tranches — 2° Nouvelles entreprises à tranches. — 3° Autres entreprises nouvelles 100.000	100	100
485	Réquipement et amélioration des ports maritimes dépendant des administrations publiques subordonnées, des ports maritimes concédés et du port autonome de Liège (Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1949, 1950, 1951, 1952 et 1953 sont autorisés à concurrence de 877.000.000 de francs.)	36.000	36.000
486	Part du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing	33.500	33.500
487	Assèchement des polders du pays de Waas, y compris expropriation et frais d'études. (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948)	10.000	10.000
488	Acquisition de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies Hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables, etc.	70.000	70.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)		
	<i>Waterwegen :</i> Werken tot verbetering van de kust. — Bouwen van kunstwerken, enz. : 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. 2° Nieuwe aannemingen met schijven. 3° Andere nieuwe aannemingen.	480
	Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen en afvoerwaterwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz. : 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 76.000.000 frank.) 2° Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 792.000.000 frank.) 3° Andere nieuwe aannemingen.	481
	Bouwen en verbeteren van stuwdammen. — Aanleg van watertoevoernetten. — Benuttigen van de watervallen : 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. 2° Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 33.000.000 frank.) 3° Andere nieuwe aannemingen.	482
	Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz. : 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 49.500.000 frank.) 2° Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 163.000.000 frank.) 3° Andere nieuwe aannemingen.	483
	Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten) : 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. 2° Nieuwe aannemingen met schijven. 3° Andere nieuwe aannemingen.	484
	Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens afhangende van de ondergeschikte openbare besturen, van de in concessie gegeven zeehavens, en van de autonome haven van Luik. (De vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan in 1949, 1950, 1951, 1952 en 1953 zijn toegelaten tot een beloop van 877.000.000 frank.)	485
	Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.	486
	Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen en studiekosten. (Overeenkomst van 5 Januari 1938, Bijakte van 25 Mei 1948.)	487
	Aankoop van onroerende goederen te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de scheepvaartwegen, enz.	488

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
	<i>Bâtiments :</i>	
489	Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat des divers départements ministériels (administrations centrales et services extérieurs), y compris les offices y rattachés, la gendarmerie, les gouvernements provinciaux, etc. — Acquisition de biens immeubles :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches 35.000.000	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 40.000.000 de francs) 13.000.000	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 563.000.000	
		611.000
490	Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement	3.500
491	Dotation annuelle à verser au Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat (exécution de la loi du 22 juin 1953)	400.000
492	Travaux de décoration artistique et autres ouvrages d'art concernant le domaine de l'Etat géré par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction	1.000
493	Hôpital universitaire de Gand. — Continuation des travaux :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches —	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 35.000.000 de francs) 27.500.000	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles —	
		27.500
494	Bibliothèque Albertine. — Mémorial Albert 1 ^{er} . — Travaux divers	1.000
	<i>Urbanisme :</i>	
495	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au Haut Contrôle :	
	1 ^o du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction 700.000.000	
	2 ^o du Ministère de l'Instruction Publique 200.000.000	
	3 ^o du Ministère de la Justice 90.000.000	
		990.000
	(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés, d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)	
496	Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme :	
	1 ^o Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement 7.000.000	
	2 ^o Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement 4.000.000	
		11.000
497	Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées	40.000
498	Subside alloué à la province de la Flandre Orientale, en exécution des stipulations du 3 ^o , article 1 ^{er} , de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938, intervenue entre l'Etat et la dite province. — Intervention forfaitaire totale de 30.000.000 de francs, destinée à couvrir la part d'intervention de la province dans l'exécution des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre Orientale, à liquider au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives	5.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	<i>Gebouwen :</i> Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten der verschillende ministeriële departementen (hoofdbesturen en buitendiensten), met inbegrip van de aangehechte diensten, de Rijkswacht, de provinciebesturen, enz. — Aankoop van onroerende goederen : 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 40.000.000 frank.) 3^o Andere nieuwe aannemingen. Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooïingswerken Jaarlijkse dotatie te storten in het Fonds der School- en Universitaire gebouwen van het Rijk (uitvoering van de wet van 22 Juni 1953). Artistieke versieringswerken en andere kunstwerken betreffende het Staatsdomein beheerd door het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw. Hospitaal van de Universiteit van Gent. — Voortzetting van de werken : 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 35.000.000 frank) . 3^o Andere nieuwe aannemingen. Bibliotheek Albertine. — Memoriaal Albert I. — Verschillende werken <i>Stedebouw :</i> Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het : 1^o Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw. 2^o Ministerie van Openbaar Onderwijs. 3^o Ministerie van Justitie. (Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het andere kunnen overgedragen worden.) Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de stedebouw : 1^o Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg. 2^o Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg. Aankopen en onteigeningen die noodzakelijk geworden zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten. Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen, toegekend in uitvoering van de bepalingen van 3^o, artikel 1 van de bijakte van 25 Mei 1948 tot de overeenkomst van 5 Januari 1938 gesloten tussen de Staat en voornoemde provincie. — Totaal forfaitair aandeel van 30.000.000 frank tot dekking van het aandeel van de provincie in de uitvoering van de werken tot uitbreiding van het net voor watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen, te vereffenen naar mate van het indienen der rechtvaardigingsstukken.	489 490 491 492 493 494 495 496 497 498

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
499	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'urbanisme .	4.000
500	Prise en charge par l'Etat des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art. 7). (Obligations nouvelles autorisées : 300.000.000 de francs)	300.000
	<i>Divers :</i>	
501	Services rendus par l'Institut géotechnique de l'Etat et subsides éventuels à cet organisme.	3.000
	Santé Publique et Famille :	
502	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques	600.000
503	Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier (cinquième tranche d'une dépense évaluée à 1.500.000.000 de francs) : 1 ^o Subside pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés 120.000.000 2 ^o Subside correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, le taux d'intérêt pris en charge étant capitalisé à 5 1/2 % et ramené uniformément à 20 % 30.000.000 3 ^o Subside pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux 10.000.000	160.000
504	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques : 1 ^o Détournement et voûtement de la Senne 17.000.000 2 ^o Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe 25.000.000 3 ^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions (quinzième tranche) 60.000.000 4 ^o Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek 12.000.000 5 ^o a) Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Kust » 12.000.000 b) Dépenses relatives à des études préliminaires en vue de l'extension de la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Kust » vers les communes du nord-est de la côte 100.000 6 ^o Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe. 6.000.000	132.100
	<i>Travaux d'épuration d'eaux :</i>	
505	Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égout et d'eaux usées industrielles. — Subsides en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. — Frais de fonctionnement des susdites commissions. — Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. — Frais divers et acquisition de matériel et accessoires	2.000
506	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués	3.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Total per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
916.600	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften, betreffende de stede- bouw.	499
	Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (art. 7) voorziene oogmerken nodig zijn. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 300.000.000 frank.)	500
	<i>Allerhande :</i>	
	Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica en gebeurlijke toelagen aan dit organisme.	501
	Volksgezondheid en Gezin :	
	Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.	502
	Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tienjarenplan inzake ziekenhuizenher- uitrusting (vijfde gedeelte van een op 1.500.000.000 frank geraamde uitgave) :	503
	1 ^o Toelage voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten. 2 ^o Toelage overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen bedrag van de interest aan 5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.	
	3 ^o Toelage voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.	
	Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buiten- gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid :	504
1 ^o Omleiding en overwelling van de Zenne. 2 ^o Hoofdrinol van de Woluwe-vallei.		
3 ^o Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling », voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Haine- gebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken (vijftiende gedeelte).		
4 ^o Hoofdrinol in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek.		
5 ^o a) Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de kust ».		
b) Uitgaven betreffende de voorafgaande studiën met het oog op de uitbreiding van de « Tussen- gemeentelijke Vereniging voor de zuivering der Afvalwaters van de Kust » naar de gemeenten van het noord-oosten der kust.		
6 ^o « Société Intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe ».		
<i>Werken voor waterzuivering :</i>		
Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel af- valwater. — Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies voor de zui- vering van afvalwater. — Werkingskosten van voornoemde commissies. — Studiën en onder- zoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. — Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden.	505	
Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.	506	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs)	
		— Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)	
507	Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipements, fournitures diverses, salaires, etc.)	1.500	
508	Allocation au fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (<i>pour mémoire</i>)	—	
509	Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour la transformation et l'aménagement de ses colonies d'enfants débiles à Dongelberg et à Cortil-Noirmont (deuxième tranche d'un crédit global de 32.000.000 de francs)	16.000	
510	Subside à la fondation « Sanatorium Belgica », à Montana	2.000	
	Finances :		
511	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête : frais de toute nature et accessoires	300	
512	Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition	2.000	
	Total pour la section A du chapitre IV	=====	
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.		
	Défense Nationale :		
513	Remise en état, recomplètement, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.) (deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 27.000.000 de francs pour l'exercice 1953)	4.000	
	Agriculture :		
514	Forêts, dunes, terrains domaniaux. Restauration. — Reboisement. — Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports, nécessaires à l'exécution de ces travaux	4.000	
	Communications :		
515	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges. — Réparation d'immeubles. — Réparation de matériel, approvisionnement et outillage (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs)	120.000	
516	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (quinzième tranche d'un crédit de 885.000.000 de francs)	15.000	
517	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux	6.000	
518	Marine : Restauration de bâtiments, ateliers, quais, balisage, etc. — Remplacement de matériel détruit (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs).	600	
519	Marine : Enlèvement d'épaves de guerre (cinquième tranche)	10.000	
520	Postes : Restauration de locaux, de matériel, etc.	2.000	

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING	Art.
Total per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
2.300	Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrustingen, allerhande benodigdheden, lonen, enz.). 507 Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (<i>pro memorie</i>). 508 Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn voor de omvorming en de inrichting zijner kolonies voor zwakke kinderen te Dongelberg en te Cortil-Noirmont (tweede gedeelte van een globaal krediet van 32.000.000 frank). 509 Toelage aan de Stichting « Sanatorium Belgica » te Montana 510 Financiën : Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagneming uitgeoefend op zijn verzoek : kosten van alle aard en bijkomstigheden. 511 Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en aankoopkosten. 512	
13.191.183	Totaal voor de sectie A van hoofdstuk IV.	
4.000	B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN. Landsverdediging : Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materieel, terreinen, werkkrachten, enz.) (tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 27.000.000 frank geraamde uitgave). 513	
4.000	Landbouw : Staatsbossen, -duinen, -gronden. Restauratie. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken. 514	
219.100	Verkeerswezen : Wederopbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellingen aan gebouwen. — Herstellingen van materieel, voorraden en gereedschap (met gebeurlijk inbegrip van schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren). 515 Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (vijftiende schijf van een krediet van 885.000.000 frank). 516 Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen 517 Zeewezen : Herstelling van gebouwen, werkhuizen, kaaien, bebakening, enz. Vervanging van vernield materieel (met gebeurlijk inbegrip van schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren). 518 Zeewezen : Opruiming van oorlogswrakken (vijfde schijf) 519 Posterijen : Herstelling van lokalen, materieel, enz. 520	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
521	Aéronautique : Restauration de diverses installations (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs)	500
522	Régie des Télégraphes et des Téléphones : Dédommagement pour destructions et enlèvements de matériel dans ses locaux et ses magasins	65.000
	Travaux Publics et Reconstruction :	
	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :	
	<i>Routes :</i>	
523	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches fr. 9.000.000	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches. —	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 144.000.000	153.000
	<i>Voies Hydrauliques :</i>	
524	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranche fr. —	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches. —	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 1.500.000	1.500
525	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure et d'écoulement :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches fr. 18.809.000	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches (Obligations nouvelles autorisées : 30.000.000 de francs) 11.000.000	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 41.000.000	70.809
526	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies de navigation maritime, y compris les ports et les voies navigables concédés ou autonomes :	
	1 ^o Continuation d'entreprises à tranches fr. —	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches —	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 30.650.000	30.650
527	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés) (Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1947 à 1953, sont autorisés à concurrence de 1.000.000.000 de francs.)	8.000
528	Dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.	1.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

	Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	1.051.959	Luchtvaart : Herstelling van verschillende installaties (met gebeurlijk inbegrip van schuld-vorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren). 521 Regie van Telegraaf en Telefoon : Vergoeding voor vernietigingen en wegnemingen van mate-riaal in zijn lokalen en zijn magazijnen. 522 Openbare Werken en Wederopbouw : Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade : <i>Wegen :</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen : 523 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. 3^o Andere nieuwe aannemingen. <i>Waterwegen :</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust : 524 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. 3^o Andere nieuwe aannemingen. Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaart-wegen en de afvoerwaterwegen : 525 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 30.000.000 frank.) 3^o Andere nieuwe aannemingen. Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en de zee-scheepvaartwegen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en scheep-vaartwegen : 526 1^o Voortzetting van aannemingen met schijven. 2^o Nieuwe aannemingen met schijven. 3^o Andere nieuwe aannemingen. Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten). 527 (De vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan van 1947 tot 1953, zijn toegelaten tot een bedrag van 1.000.000.000 frank.) Uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het her-stellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, anti-tankmuren, enz. (met eventuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigen-dommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren. 528	

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
	<i>Bâtiments :</i>	
529	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat :	
	1 ^{re} Continuation d'entreprises à tranches fr. —	
	2 ^o Nouvelles entreprises à tranches —	
	3 ^o Autres entreprises nouvelles 92.000.000	92.000
	<i>Urbanisme :</i>	
530	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1953 sont autorisés à concurrence de 5.045.000.000 de francs.)	695.000
	Total pour la section B du chapitre IV	=====
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV (A. et B)	=====
	 CHAPITRE V. AUTRES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.	
	<i>Finances :</i>	
531	Prise en compte par la Trésorerie de biens et valeurs divers acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et non immédiatement réalisables	2.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE V	=====
	Total pour la Section I. — Dépenses extraordinaires proprement dites.	=====
	 SECTION II. CREDITS RELATIFS AUX DEPENSES A FINANCER AU MOYEN DES FONDS DE CONTRE-PARTIE DE L'AIDE E. R. P. (Les crédits repris dans cette section pourront être automatiquement reportés en fin d'exercice.)	
	<i>Affaires Etrangères et Commerce Extérieur :</i>	
532	Aide directe accordée par les Etats-Unis à la Belgique dans le cadre de la politique de productivité	9.000

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)		
	<i>Gebouwen :</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen : 529 1° Voortzetting van aannemingen met schijven. 2° Nieuwe aannemingen met schijven. 3° Andere nieuwe aannemingen. <i>Stedebouw :</i> Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948. (De vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze van 1946 tot 1953 zijn toegestaan ten belope van 5.045.000.000 frank.) 530	
1.279.059	Totaal voor de sectie B van hoofdstuk IV.	
=====		
14.470.242	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV (A en B).	
=====		
	HOOFDSTUK V. ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN. <i>Financiën :</i> Inschrijving door de Thesaurie van de verschillende goederen en waarden, aangenomen tot betaling van de belasting op het kapitaal en die niet onmiddellijk te gelde kunnen gemaakt worden. 531	
2.000	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK V.	
=====		
17.539.899	Totaal voor sectie I. — Eigenlijke buitengewone uitgaven.	
=====		
	SECTIE II. KREDIETEN BETREFFENDE DE UITGAVEN TE FINANCIEREN DOOR MIDDEL VAN DE TEGENWAARDE-FONDSEN VAN DE E. R. P. HULP. (De kredieten in deze sectie begrepen zullen automatisch mogen overgedragen worden bij het einde van het dienstjaar.) Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : Rechtstreekse hulp verleend door de Verenigde Staten aan België in het kader der politieke productiviteit. 532	
9.000		

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits (en milliers de francs) — Bedrag der kredieten (in duizendtallen fr.)
	Affaires Economiques et Classes Moyennes : 533 Subvention à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité « OBELPRO » en vue de promouvoir le développement de la productivité par l'utilisation des fonds alloués à la Belgique dans le cadre du programme Benton-Moody Total pour la section II. — Crédits relatifs aux dépenses à financer au moyen des fonds de contre-partie de l'Aide E. R. P. TOTAL POUR LES DEPENSES EXTRAORDINAIRES	41.000 ===== =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

BUITENGEWONE UITGAVEN

Total par ministère et par chapitre (en milliers de francs) — Totaal per ministerie en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
41.000	Economische Zaken en Middenstand : Toelage aan de Belgische Dienst Opvoering Productiviteit « OBELPRO », ten einde de ontwikkeling van de productiviteit te bevorderen, door het gebruik van fondsen, toegekend aan België in het kader van het Benton-Moody-programma.	533
50.000	Totaal voor sectie II. — Kredieten betreffende de uitgaven te financieren door middel van de tegenwaarde-fondsen van de E. R. P. Hulp.	
=====	TOTAAL VOOR DE BUITENGEWONE UITGAVEN.	
17.589.899		
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1954**

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1954**

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Administrations	Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article (en milliers de francs) — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel (in duizendtallen fr.)
Enregistrement et Domaines	601	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête	300
	602	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles et autres recettes extraordinaires faites par les receveurs des domaines	35.000
	603	Produit de la vente et de la location d'immeubles nouveaux construits à l'intervention de l'ex-Ministère de la Reconstruction	20.000
	604	Versement à faire par la ville d'Anvers en exécution de l'article 5 de la convention A, conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat belge et la ville d'Anvers. Part relative à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville	446
	605	Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.	11.000
	606	Part d'amortissement comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la S.A.B.E.N.A. du chef des avances qui lui ont été consenties pour l'achat de matériel	6.450
Trésorerie, etc.	607	Amortissements compris dans l'annuité due au Trésor par les Sociétés nationales des Habitations et Logements à bon marché et de la Petite Propriété terrienne du chef des souscriptions de l'Etat aux emprunts émis et à émettre par ces organismes en vertu de la loi du 15 avril 1949	20.000
	608	Remboursement au Trésor des avances, s'élevant à 41.500.000 francs, faites à la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique, pour le service de son Fonds des Etudes, à charge du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires des exercices 1938 et 1945 à 1952	2.075
	609	Remboursement d'avances consenties (autres que celles visées ci-dessus)	46.000
	610	Recettes diverses	11.400
Douanes et accises	611	Participation des pays étrangers dans les dépenses communes afférentes aux deuxième et troisième tranches d'infrastructure O.T.A.N. et relatives aux travaux à réaliser par la Belgique	350.000
	612	Produit des titres à émettre en paiement des dommages de guerre (1914-1918)	12.000
	613	Fonds alloué à la Belgique dans le cadre du programme « Benton-Moody »	50.000
	614	Recette provenant du maintien en vigueur en 1954, du taux de 320 francs par hectolitre du droit d'accise sur les huiles minérales légères (loi du 26 juillet 1952)	1.170.000
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES			=====

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

Total (en milliers de francs)	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.	Besturen
Totaal (in duizendtallen fr.)			
	Verkoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagname uitgeoefend op zijn verzoek.	601	Registratie en Domeinen
	Opbrengst van de buitengewone vervreemding van onroerende goederen en andere buitengewone ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen.	602	
	Opbrengst van de verkoop en van de verhuring van nieuwe, door tussenkomst van het ex-Ministerie van Wederopbouw opgerichte gebouwen.	603	
	Storting door de stad Antwerpen, in uitvoering van artikel 5 der overeenkomst A, op 30 Januari 1939, afgesloten tussen de Belgische Staat en de stad Antwerpen. Aandeel betreffende de overname der zeevaartwerken uitgevoerd door de Staat ten noorden van de stad.	604	
	Tegeldemaking van de activa voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.	605	
	Deel van aflossing begrepen in de annuïteit aan de Schatkist te betalen door de S.A.B.E.N.A. uit hoofde der voorschotten die haar toegestaan werden voor het aankopen van materieel.	606	Thesaurie, enz.
	Aflossingen begrepen in de annuïteit aan de Schatkist verschuldigd door de Nationale Maatschappijen voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en voor de Kleine Landeigendom uit hoofde van de onderschrijvingen van de Staat in de door deze organismen, krachtens de wet van 15 April 1949, uitgegeven en uit te geven leningen.	607	
	Terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten, ten belope van 41 miljoen 500.000 frank, aan de Bond der Grote Gezinnen van België toegestaan voor de dienst van zijn Studiefonds, ten bezware van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven der dienstjaren 1938 en 1945 tot 1952.	608	
	Terugbetaling van toegestane voorschotten (andere dan die welke hierboven bedoeld zijn).	609	
	Diverse ontvangsten.	610	
	Tussenkomst van de vreemde landen in de gemeenschappelijke uitgaven met betrekking tot de tweede en derde schijven van N.A.T.O.-onderbouw en in verband met de door België te verwezenlijken werken.	611	Douanen en accijnzen.
	Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van oorlogsschade (1914-1918) .	612	
	Fonds toegekend aan België in het kader van het programma « Benton-Moody »	614	
	Ontvangst voortspruitend uit het, in 1954, gehandhaafde bedrag van 320 frank per hectoliter van de accijns op lichte minerale oliën (wet van 26 Juli 1952).	614	
1.734.671	TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.		

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.****BUITENGEWONE UITGAVEN.****CHAPITRE I.****HOOFDSTUK I.****Service de la Dette publique.****Dienst der Rijksschuld.****Ministère des Finances.****Ministerie van Financiën.**

ART. 401. — *Remboursement des bons de caisse 4 1/2 p. c. à cinq ans émis en 1949 par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges et dont l'Etat supporte la charge du service financier en vertu de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946.*

ART. 401. — *Terugbetaling van de 4 1/2 t. h. Kasbons op 5 jaar in 1949 door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen uitgegeven en waarvan de last van de financiële dienst krachtens de besluitwet van 30 November 1946 door de Staat gedragen wordt.*

Crédit sollicité : 1.090.000.000 de francs.

Aangevraagd krediet : 1.090.000.000 frank.

Le crédit a pour objet de faire face au remboursement au pair au 15 mars 1954 des bons de caisse 4 1/2 p. c. à 5 ans au capital nominal de 1.090 millions de francs émis en 1949 par la S.N.C.B. en vertu de l'arrêté-loi du 30 novembre 1946.

Het krediet heeft tot doel het hoofd te bieden aan de terugbetaling a pari, per 15 Maart 1954, van de 4 1/2 t. h. kasbons op 5 jaar, nominaal groot 1.090.000.000 frank, in 1949, door de N.M.B.S. krachtens de besluitwet van 30 November 1946 uitgegeven.

CHAPITRE II.**HOOFDSTUK II.****Crédits relatifs aux avances.****Kredieten betreffende de voorschotten.****Ministère des Affaires Etrangères
et du Commerce Extérieur.****Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.**

ART. 402. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration Centrale et des Services Extérieurs.*

ART. 402. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen, en door tussenkomst van de agenten van de buitendienst vereffend worden en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur of van de Buitendienst opgelegd.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Ce crédit, identique à celui alloué pour 1953, est nécessité par la hausse des frais de Chancellerie soldés à l'intervention de ce fonds, ainsi que par la création de postes nouveaux qu'il y a lieu de doter d'un fonds de roulement.

Dit krediet, identiek aan hetgeen voor 1953 verleend, is noodzakelijk gemaakt door de verhoging van de kanselarijkosten die door dit fonds vereffend worden, alsmede door de oprichting van nieuwe posten, die van een bedrijfskapitaal dienen te worden voorzien.

ART. 403. — *Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement du Conseil de l'Europe.*

ART. 403. — *Aandeel van België in het bedrijfsfonds van de Raad van Europa.*

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Il s'agit d'une augmentation du fonds de roulement du Conseil de l'Europe. La quote-part de la Belgique est portée de 4.125.000 francs français à 6.600.000 francs français.

ART. 404. — *Subventions pour versements de fonds de contre-partie lors de l'octroi d'assistance technique.*

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

La loi américaine organisant l'aide à l'Europe prévoit que les pays bénéficiaires de dons effectueront des versements de fonds de contre-partie en monnaie nationale correspondant aux dons octroyés. Ces versements sont effectués à un compte bloqué près de la Banque Nationale. Ces fonds ne peuvent être utilisés que moyennant accord des Autorités américaines.

En ce qui concerne le programme d'assistance technique, il est apparu qu'il était impossible d'imposer ces versements aux bénéficiaires belges. En conséquence, le Gouvernement a décidé d'effectuer lui-même les paiements, ceux-ci devant être récupérés par le Trésor par la suite lors du déblocage des fonds.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 405. — *Paiement pour compte du Gouvernement français, à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, Moniteur belge, nos 337-338, des 3 et 4 décembre 1945).*

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible que pourrait laisser, à la clôture de l'exercice, le crédit prévu au présent article.)

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Au 31 juillet 1953, le montant des créances à liquider du chef de réquisitions françaises est estimé à 11.000.000 de francs.

A la même date les crédits disponibles se montaient à 7.670.000 francs.

Compte tenu des ordonnancements qu'il sera possible d'effectuer jusqu'au 31 décembre 1954, un crédit de 1.000.000 de francs paraît suffisant pour 1954.

ART. 406. — *Avance récupérable à la Société « Le Logis Militaire » pour la réalisation de son objet social.*

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Het betreft een verhoging van het bedrijfsfonds van de Raad van Europa. Het aandeel van België verhoogt van 4.125.000 f. fr. tot 6.600.000 f. fr.

ART. 404. — *Toelagen voor het storten van tegenwaardefondsen bij het verlenen van technische bijstand.*

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

De Amerikaanse wet tot hulpverlening aan Europa voorziet dat de met giften begunstigde landen de tegenwaarde van de ontvangen giften in nationale munt zullen storten. Deze tegenwaardefondsen worden gestort op een geblokkeerde rekening bij de Nationale Bank. Zij mogen slechts worden gebruikt mits de toestemming van de Amerikaanse Overheden.

Wat het programma voor technische bijstand betreft, bleek het onmogelijk de Belgische begunstigten tot deze stortingen te verplichten. Bijgevolg besloot de Regering de betalingen zelf uit te voeren, daar deze, bij het deblokken van de fondsen, door de Schatkist moesten herwonnen worden.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 405. — *Betaling voor rekening der Franse Regering, aan particulieren het land bewonend, van schuldvorderingen ten laste van het Franse leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, Belgisch Staatsblad nrs 337-338, van 3 en 4 December 1945).*

(De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op het volgend dienstjaar over te dragen.)

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het bedrag van de te vereffenen schuldvorderingen wegens Franse opeisingen wordt geraamd op 11.000.000 frank op 31 Juli 1953.

Op dezelfde datum bedroegen de beschikbare kredieten 7.670.000 frank.

Rekening gehouden met de ordonnancements die het mogelijk zal zijn tot 31 December 1954 uit te voeren, blijkt een krediet van 1.000.000 frank toereikend voor 1954.

ART. 406. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Maatschappij « De Militaire Woning » voor de verwezenlijking van haar maatschappelijk doel.*

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Ainsi qu'il a été exposé au budget extraordinaire de 1953 (art. 405bis ouvert à l'intervention du document parlementaire n° 359 du 4 mai 1953 — Chambre des Représentants), la nécessité est apparue de fonder une société dénommée « Le Logis Militaire ».

Pour réaliser son but social cette société doit effectuer les opérations suivantes :

- a) acquisition ou prise à bail emphytéotique de terrains destinés à être aménagés en vue de la construction, par groupes, dans des ensembles architecturaux, d'habitations et de logements;
- b) constructions d'habitations et de logements;
- c) acquisition, aménagement, restauration d'immeubles en vue de leur transformation en habitations et logements;
- d) mise en location ou vente de ces habitations;
- e) acquisition, construction et aménagement d'immeubles pour des services d'un intérêt commun utilisables par l'ensemble des propriétaires ou locataires de ces complexes;
- f) subsidiairement, faciliter aux membres du personnel des forces armées et du personnel y assimilé la constitution du capital minimum nécessaire à titre de première mise de fonds pour la construction ou l'acquisition d'un immeuble à usage d'habitation à occuper par lesdits membres.

Les opérations envisagées pour 1954 nécessitent des avances pour un montant total de 20.000.000 de francs; une même somme a été allouée en 1953.

Ministère des Colonies.

ART. 407. — *Cinquième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social.*

Crédit sollicité : 400.000.000 de francs.

Deux avances récupérables de 150 millions chacune ont été prévues aux budgets extraordinaires de 1950 et de 1951 et deux de 400 millions aux budgets extraordinaires 1952 et 1953, le territoire du Ruanda-Urundi étant dans l'impossibilité de financer par ses propres moyens un programme d'équipement qui devait le maintenir au niveau du Congo Belge.

Le budget extraordinaire pour 1954 du territoire sous tutelle comprend une 3^{me} tranche du plan décennal pour le développement économique et social du Ruanda-Urundi : le mali présumé du budget atteint 400 millions. Il est proposé que la Métropole couvre ce mali par une nouvelle avance récupérable, non productive d'intérêts, afin que puisse se poursuivre l'œuvre civilisatrice dont elle s'est chargée.

Zoals uiteengezet in de buitengewone begroting van 1953 (art. 405bis geopend door bemiddeling van het parlementair bescheid n° 359 van 4 Mei 1953 — Kamer der Volksvertegenwoordigers), is het noodzakelijk gebleken een maatschappij, genaamd « De Militaire Woning » te stichten.

Om haar maatschappelijk doel te verwezenlijken moet deze maatschappij de volgende verrichtingen doen :

- a) aankoop of huur bij erfpacht van gronden bestemd om geschikt gemaakt te worden voor de bouw, groepsgewijs, in architectonische gehelen, van woningen en van woonvertrekken;
- b) bouw van woningen en van woonvertrekken;
- c) aankoop, geschiktmaking, herstelling van gebouwen met het oog op hun ombouw tot woningen en woonvertrekken;
- d) verhuring of verkoop van die woningen;
- e) aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen voor diensten van algemeen nut ten gebruike van de gezamenlijke eigenaars of huurders van die complexen;
- f) subsidiair, de leden van het personeel der gewapende machten en het er mede gelijkgesteld personeel de totstandbrenging vergemakkelijken van het minimumkapitaal, welk bij wijze van eerste geldinbrenging nodig is voor de oprichting of de aankoop van een door de gezegde leden als woning te betrekken gebouw.

Voor de voor 1954 overwogen verrichtingen zijn voorschotten ten belope van een totaal bedrag van 20.000.000 frank vereist; een zelfde bedrag werd in 1953 toegekend.

Ministerie van Koloniën.

ART. 407. — *Vijfde terugvorderbaar voorschot aan de schatkist van Ruanda-Urundi, met het oog op zijn economische toerusting en sociale ontwikkeling.*

Aangevraagd krediet : 400.000.000 frank.

Twee terugvorderbare voorschotten, elk van 150 miljoen, zijn voorzien geweest op de buitengewone begrotingen van 1950 en 1951 en twee van 400 miljoen op de buitengewone begrotingen van 1952 en 1953, daar het Ruanda-Urundigebied in de onmogelijkheid verkeerde door eigen middelen een programma van toerusting, die het op de hoogte van Belgisch-Congo moest houden, te financieren.

De buitengewone begroting voor 1954 van het onder voorgedij staande gebied bevat een 3^e schijf van het tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Ruanda-Urundi : het vermoed tekort van de begroting bereikt 400 miljoen. Er wordt voorgesteld dat het Moederland dit tekort zou dekken door een nieuw terugvorderbaar en geen interest opbrengend voorschot opdat het beschavingswerk, dat het op zich nam, zou kunnen voortgezet worden.

Ministère des Communications.

ART. 408. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Le crédit représente une tranche au montant global de 2.000.000.000 de francs devant constituer le fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime, prévu par la loi du 23 août 1948, modifiée par celle du 7 juin 1949.

Jusqu'à présent il a été alloué 560.000.000 de francs sur les budgets des exercices 1949 à 1953.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ART. 409. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit sollicité : 27.900.000 francs.

La diminution du trafic et le défaut de relèvement des droits de navigation imposent à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office.

CHAPITRE III.**Crédits relatifs à des participations.****Ministère des Communications.**

ART. 410. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Franco-Belgo-Luxembourgeoise pour l'exploitation du réseau ferré luxembourgeois (convention du 17-4-1946 approuvée par la loi du 3 avril 1948).*

Crédit sollicité : 49.000.000 de francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 411. — *Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire, pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne un accroissement de trésorerie respectivement de 2.000.000.000 de francs et de 450.000.000 de francs aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1954.*

Crédit sollicité : 1.300.000.000 de francs.

Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 408. — *Oprichten van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij.*

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt een schijf van een globaal bedrag van 2.000.000.000 frank, nodig voor de oprichting van een fonds bestemd voor het behoud en de ontwikkeling van de handelsvloot en de zeevisserij, voorzien bij de wet van 23 Augustus 1948, gewijzigd bij die van 7 Juni 1949.

Tot heden werd 560.000.000 frank uitgetrokken op de begrotingen van de dienstjaren 1949 tot 1953.

Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

ART. 409. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

Aangevraagd krediet : 27.900.000 frank.

De vermindering van trafiek en de niet heffing van de scheepvaartrechten verplichten er de Staat toe de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficiet van de Dienst voor te schieten.

HOOFDSTUK III.**Kredieten betreffende de participaties.****Ministerie van Verkeerswezen.**

ART. 410. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal der Frans-Belgisch-Luxemburgse maatschappij tot exploitatie van het Luxemburgse spoorwegnet (conventie van 17 April 1946 goedgekeurd bij de wet van 3 April 1948).*

Aangevraagd krediet : 49.000.000 frank.

Het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 411. — *Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1954 uit te schrijven leningen, voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2.000.000.000 frank en van 450.000.000 frank te verzekeren.*

Aangevraagd krediet : 1.300.000.000 frank.

Exécution de la loi du 15 avril 1949, article 5.

En présence de certaines possibilités de placement sur le marché privé des emprunts à émettre par les Sociétés Nationales, il est à présumer que celles-ci ne devront pas recourir à la souscription obligatoire de l'Etat pour une somme supérieure à 1.300 millions de francs.

ART. 412. — *Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe, contractés dans le cadre de la loi précitée, échéant en 1954.*

Crédit sollicité : 79.399.000 francs.

Les remboursements des emprunts à terme fixe contractés par les Sociétés Nationales atteindront 79.937.500 francs pour l'année 1954.

Le Fonds National du Logement disposera vraisemblablement d'un reliquat de 538.500 francs — article 903-5 du budget pour ordre — qui pourra être affecté à la couverture partielle de ce remboursement.

La somme à prendre en charge par le présent article peut donc être ramenée à 79.399.000 francs.

ART. 413. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (art. 7 de la loi du 11 octobre 1919).*

Crédit sollicité : 650.000 francs.

L'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société locale ou régionale en formation, le Gouvernement est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième ou lorsqu'il s'agit de coopératives de locataires un dixième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'exercice 1954, sur la base du programme établi, on estime que les participations à verser par l'Etat atteindront 650.000 francs.

ART. 414. — *Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.*

Crédit sollicité : 12.250.000 francs.

Uitvoering van de wet van 15 April 1949, artikel 5.

Tegenover zekere mogelijkheden van plaatsing op de private markt van de door de Nationale Maatschappijen uit te schrijven leningen, valt het te vermoeden dat die maatschappijen geen beroep zullen moeten doen op de verplichte intekening van de Staat voor een hogere som dan 1.300 miljoen frank.

ART. 412. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 April 1949, om de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die binnen het raam van voornoemde wet werden aangegaan en in 1954 vervallen, terug te betalen.*

Aangevraagd krediet : 79.399.000 frank.

De terugbetalingen van de leningen op vaste termijn, aangegaan door de Nationale Maatschappijen, zullen voor het jaar 1954 de som van 79.937.500 frank bereiken.

Het Nationaal Fonds voor de Huisvesting zal waarschijnlijk over een overschot van 538.500 frank beschikken — artikel 903-5 van de begroting voor orde — dat zal kunnen bestemd worden voor de gedeeltelijke dekking dezer terugbetaling.

De door onderhavig artikel ten laste te nemen som mag dus op 79.399.000 frank worden gebracht.

ART. 413. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (art. 7 der wet van 11 October 1919).*

Aangevraagd krediet : 650.000 frank.

Artikel 7 der wet van 11 October 1919 voorziet dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde plaatselijke of gewestelijke maatschappij, de Staat gemachtigd is voor ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op deze inschrijvingen is een vijfde of, indien het gaat om huurderscoöperatieven, een tiende te storten bij de stichting der maatschappijen.

Voor het dienstjaar 1954 is men van mening, op basis van het opgemaakte programma, dat de door de Staat te storten deelnemingen 650.000 frank zullen bereiken.

ART. 414. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten.*

Aangevraagd krediet : 12.250.000 frank.

La loi du 11 août 1924 a permis à la Société Nationale des chemins de fer vicinaux d'obtenir l'autorisation d'établir et d'exploiter des services de transports automobiles sur routes.

Les souscriptions au capital de ces services sont libérées au comptant. C'est de telles souscriptions, pour l'Etat actionnaire, qu'il est question ici pour l'exercice 1954.

L'établissement des services d'autobus prévu primitivement en 1953 ne se fera qu'en 1954. Ainsi l'augmentation de 12.200.000 francs correspond à une réduction de même montant du crédit de 1953.

ART. 415. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne, agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne.*

Crédit sollicité : 12.000 francs.

L'article 12 de l'arrêté royal du 27 février 1935 prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société locale ou régionale en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'exercice 1954, la Société Nationale estime, sur la base du programme établi, que les participations à verser par l'Etat atteindront 12.000 francs.

ART. 416. — *Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (art. II, Section 9, de l'Accord créant la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945).*

Crédit sollicité : 86.000 francs.

La Belgique a payé en francs belges une partie de sa souscription (\$ 225.000.000) au capital de la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement (B.I.R.).

Celle-ci peut, avec l'accord du Gouvernement belge, se servir de ces francs pour consentir des prêts à d'autres membres.

Conformément aux statuts de la Banque Internationale, la Belgique doit, en cas de dévaluation de sa monnaie, verser à la Banque un complément destiné à reporter à leur valeur-or initiale les sommes en francs belges que celle-ci détient au moment de la dévaluation; elle doit également, dans la suite, verser un complément à la Banque chaque fois que celle-ci récupère des francs belges qu'elle a prêtés à d'autres membres avant la dévaluation.

Bij de wet van 11 Augustus 1924 kan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen vergunning bekomen autovervoerdiensten in te richten en in bedrijf te nemen.

De onderschrijvingen van het kapitaal dezer diensten worden kontant afbetaald. Het is van dergelijke onderschrijvingen voor de Staatsaandeelhouder, dat er hier sprake is voor het dienstjaar 1954.

De oprichting der autobusdiensten oorspronkelijk voorzien in 1953 zal slechts plaats grijpen in 1954. De kredietverhoging van 12.200.000 frank komt aldus overeen met een vermindering voor hetzelfde bedrag van het krediet van 1953.

ART. 415. — *Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.*

Aangevraagd krediet : 12.000 frank.

Artikel 12 van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935 voorziet dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde plaatselijke of gewestelijke maatschappij, de Staat gemachtigd is voor ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op deze inschrijvingen is een vijfde te storten bij de stichting der maatschappijen.

Voor het dienstjaar 1954 is de Nationale Maatschappij van mening, op basis van het opgemaakt programma, dat de door de Staat te storten deelnemingen 12.000 frank zullen bereiken.

ART. 416. — *Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische Franken welke de Internationale Bank onder zich heeft, aan hun goudwaarden te handhaven (art. II, Sectie 9, van de overeenkomst houdende oprichting van de Bank, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945).*

Aangevraagd krediet : 86.000 frank.

België heeft een deel van haar inschrijving (\$ 225.000.000) op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling in Belgische franken betaald.

Met toestemming van de Belgische Regering mag bewuste Bank deze franken benuttigen om leningen toe te staan aan andere leden.

Ter voldoening aan de statuten van de Internationale Bank dient België, in geval van devaluatie zijner munt, aan de Bank een aanvullend bedrag te betalen, dat ertoe bestemd is de bij de devaluatie door bewuste Bank gehouden Belgische franken, op hun aanvankelijke goudwaarde terug te brengen; in het vervolg dient zij eveneens aan de Bank een aanvullend bedrag te storten telkens deze Belgische franken herkrijgt welke zij aan andere leden, vóór de devaluatie, had geleend.

Le crédit sollicité de 86.000 francs est consécutif à la dévaluation belge du 22 septembre 1949; il représente le complément que la Belgique aura à payer à la B.I.R. en 1954 du chef des amortissements que la Banque recevra pendant cette année des pays auxquels elle a prêté des francs belges avant la dévaluation.

ART. 417. — *Part de l'Etat dans le fonds de premier établissement destiné à permettre à l'Institut National de Crédit Agricole d'organiser ses services et de faire face aux opérations.*

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

L'article 2 de la loi du 10 juin 1952 stipule que le montant de la participation de l'Etat dans le fonds de premier établissement de l'Institut National de Crédit Agricole, fixé à 160 millions de francs, est porté à 250 millions de francs.

Le crédit sollicité a pour but d'effectuer un troisième versement sur cette souscription complémentaire de 90 millions, un premier crédit de 10 millions ayant été demandé et un deuxième de 20 millions devant encore être demandé, respectivement sur les suppléments des exercices 1952 et 1953.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

Ministère de l'Intérieur.

ART. 418. — *Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers).*

Crédit sollicité : 6.750.000 francs.

En vertu de conventions internationales, la Belgique s'est engagée à mettre gratuitement à la disposition des autorités compétentes, les terrains servant d'assiette aux différents cimetières militaires instaurés dans le pays. Il ne reste plus en fait qu'à dédommager de ce chef les propriétaires des terrains du cimetière américain de Neuville-en-Condroz. Des crédits ont déjà été prévus à cet effet précédemment mais, à défaut d'accord amiable, l'affaire a dû être portée devant les tribunaux et il n'y a guère d'espoir qu'elle soit définitivement tranchée avant la fin de 1953. Un même crédit doit donc être prévu en 1954. La supputation est basée sur le prix au m² estimé par l'expert de l'Etat.

Het aangevraagd krediet van 86.000 frank is een gevolg van de Belgische devaluatie van 22 September 1949; het vertegenwoordigt het aanvullend bedrag dat door België in 1954 aan de Internationale Bank zal moeten worden gestort, uit hoofde van de aflossingen welke gedurende dit jaar, aan de Bank zullen worden betaald door de landen waaraan zij vóór de devaluatie Belgische franken heeft geleend.

ART. 417. — *Aandeel van de Staat in het fonds van eerste oprichting, bestemd om het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet de inrichting van zijn diensten mogelijk te maken en het de voor de verrichtingen nodige middelen te verschaffen.*

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Artikel 2 van de wet van 10 Juni 1952 bepaalt dat het bedrag van het aandeel van de Staat in het fonds van eerste oprichting van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, vastgesteld op 160 miljoen frank, op 250 miljoen frank gebracht wordt.

Het aangevraagd krediet heeft voor doel een derde storting op deze aanvullende inschrijving van 90 miljoen te verrichten. Een eerste krediet van 10 miljoen werd aangevraagd en een tweede van 20 miljoen zal aangevraagd worden, onderscheidenlijk op de bijkredieten der dienstjaren 1952 en 1953.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

Ministerie van Binnenlandse Zaken.

ART. 418. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten).*

Aangevraagd krediet : 6.750.000 frank.

Krachtens internationale overeenkomsten heeft België zich verbonden om terreinen, dienende voor het aanleggen van de verschillende militaire begraafplaatsen in het land, gratis ter beschikking te stellen van de belanghebbende autoriteiten. Uit dien hoofde blijven nog slechts de eigenaars van de terreinen van het Amerikaans kerkhof te Neuville-en-Condroz schadeloos te stellen. Reeds vroeger werden er te dien einde kredieten uitgetrokken maar bij ontstentenis van een akkoord in der minne moest de zaak voor de gerechtelijke instanties gebracht worden en er is weinig hoop dat vóór einde 1953 een definitieve oplossing zal tot stand komen. Een zelfde krediet moet dus voor 1954 ingeschreven worden. De raming is gebaseerd op de prijs per vierkante meter vastgesteld door de deskundige van de Staat.

**Ministère des Affaires Étrangères
et du Commerce Extérieur.**

ART. 419-1. — *Dernière annuité à payer pour l'acquisition de l'hôtel de l'Ambassade de Belgique à Vienne.*

Crédit sollicité : 276.000 francs.

Ce crédit, identique à celui alloué pour 1953, est destiné au paiement de la dernière tranche du prix d'achat de cet immeuble.

ART. 419-2. — *Première annuité à payer pour l'acquisition d'un immeuble à New-York, à affecter aux divers services belges en cette ville.*

Crédit sollicité : 11.200.000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de la première tranche du prix d'achat de cet immeuble.

ART. 419-3. — *Première annuité à payer pour l'acquisition d'un immeuble à Washington, à affecter aux divers services belges en cette capitale.*

Crédit sollicité : 11.200.000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement de la première tranche du prix d'achat de cet immeuble.

ART. 420. — *Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations et Consulats de carrière. — Frais divers y relatifs.*

Crédit sollicité : 57.600.000 francs.

L'acquisition, la construction, l'aménagement et l'ameublement des immeubles en question se font en vertu des règles arrêtées par le Département pour répondre de la manière la plus conforme aux intérêts du service.

Dans la plupart des cas, les dépenses de cet ordre sont provoquées, soit par des nécessités inévitables, soit par des occasions exceptionnelles. Il n'est pas possible de prévoir, ni les unes, ni les autres. Il est donc indiqué de laisser au pouvoir exécutif une certaine liberté d'appréciation et d'action en cette matière.

Ministère de la Défense Nationale.

FORCE AÉRIENNE.

ART. 421. — *Matériel et équipement des bases aéronautiques — Matériaux, main-d'œuvre, etc. Terrains, bâtiments, matériels, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes; remise en état.*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 719.550.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 36.550.000 francs.

**Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel.**

ART. 419-1. — *Laatste annuïteit te betalen voor de aankoop van het hotel van de Ambassade van België te Wenen.*

Aangevraagd krediet : 276.000 frank.

Dit krediet, identiek aan hetgene voor 1953 verleend, is bestemd voor de betaling van de laatste schijf van de aankoopprijs van dit gebouw.

ART. 419-2. — *Eerste annuïteit te betalen voor de aankoop van een gebouw te New-York, bestemd voor de verschillende Belgische diensten in deze stad.*

Aangevraagd krediet : 11.200.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de eerste schijf van de aankoopprijs van dit gebouw.

ART. 419-3. — *Eerste annuïteit te betalen voor de aankoop van een gebouw te Washington, bestemd voor de verschillende Belgische diensten in deze hoofdstad.*

Aangevraagd krediet : 11.200.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de betaling van de eerste schijf van de aankoopprijs van dit gebouw.

ART. 420. — *Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de Ambassades, Gezantschappen en Consulaten van beroep. — Allerhande kosten in betrekking ermede.*

Aangevraagd krediet : 57.600.000 frank.

De aanschaffing, het bouwen, de inrichting en de meubilering der bedoelde gebouwen geschieden krachtens regelen door het Departement vastgesteld ten einde op de meest geschikte wijze de belangen van de dienst te beantwoorden.

In de meeste gevallen worden uitgaven van die aard veroorzaakt, hetzij door onafwendbare noodwendigheden, hetzij door buitengewone toestanden. Het is niet mogelijk, noch de ene, noch de andere te voorzien. Het is dus aangewezen aan de uitvoerende macht een zekere vrijheid van beoordeling en handeling op dit gebied over te laten.

Ministerie van Landsverdediging.

LUCHTMACHT.

ART. 421. — *Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkkrachten, enz. Terreinen, gebouwen, materieel, diverse op de luchtvaartterreinen op te richten installaties; herstellingen.*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 719.550.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 36.550.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 426-2) fr.	351.000.000
en 1953 (art. 424-2)	332.000.000
Total. fr.	683.000.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 719.550.000 fr.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 371.445.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 80.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 424-3).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 291.345.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 422. — *Reconstruction de l'école technique de Saffraanberg détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvre, etc.) (Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 176.150.000 francs pour l'exercice 1950.)*

Crédit sollicité : 25.150.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1950 (art. 432) fr.	2.000.000
en 1951 (art. 430)	32.000.000
en 1952 (art. 430)	104.000.000
en 1953 (art. 429)	11.020.000
compte tenu d'une réduction de 27.130.000 francs comprise dans le feuillet unique d'ajustement.	
Total. fr.	149.020.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 1.980.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 423. — *Réorganisation de la force aérienne. Matériels et équipements, armements et munitions, etc.*

1. Cinquième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.500.130.000 francs pour les exercices 1950 et 1951.

Crédit sollicité : 93.346.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1950 (art. 429) fr.	352.873.000
en 1951 (art. 427)	535.911.000
en 1952 (art. 427-1)	450.000.000
en 1953 (art. 426-1)	68.000.000
Total. fr.	1.406.784.000

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 426-2) fr.	351.000.000
in 1953 (art. 424-2)	332.000.000
Totaal. fr.	683.000.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 719.550.000 frank geraamde uitgave.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 371.445.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 80.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 424-3).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 291.345.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 422. — *Wederopbouw van de technische school van Saffraanberg, door brand vernield (werken, studiën, materialen, werkkkrachten, enz.); (vijfde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1950, op 176.150.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 25.150.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1950 (art. 432) fr.	2.000.000
in 1951 (art. 430)	32.000.000
in 1952 (art. 430)	104.000.000
in 1953 (art. 429)	11.020.000
rekening gehouden met een in het enig aanpassingsfeuilleton begre- pen vermindering van 27.130.000 frank.	
Totaal. fr.	149.020.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 1.980.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 423. — *Herinrichting van de Luchtmacht. Materieel en toerusting, wapening en ammunitie, enz.*

1. Vijfde betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 93.346.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1950 (art. 429) fr.	352.873.000
in 1951 (art. 427)	535.911.000
in 1952 (art. 427-1)	450.000.000
in 1953 (art. 426-1)	68.000.000
Totaal. fr.	1.406.784.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 1.500.130.000 fr.

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.836.832.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 321.344.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 427-2) fr.	373.000.000
en 1953 (art. 426-2)	567.500.000

y compris une somme de 127 millions de francs prévue au feuillet unique d'ajustement.

Total. fr. 940.500.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 574.988.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

3. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.044.111.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 51.377.000 francs.

Le premier crédit de paiement de 460.000.000 de francs alloué en 1953 (art. 426-3) sera ramené à 22.000.000 de francs par la voie du feuillet unique d'ajustement.

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 970.734.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 424. — *Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.166.500.000 francs pour l'exercice 1949); (y compris les frais de licence).*

Crédit sollicité : 87.115.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1949 (art. 424bis) fr.	221.500.000
en 1950 (art. 430)	295.000.000
en 1951 (art. 428)	260.000.000
en 1952 (art. 428)	140.000.000
en 1953 (art. 427)	156.000.000

y compris une somme de 47 millions de francs prévue au feuillet unique d'ajustement.

Total. fr. 1.072.500.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 6.885.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 1.500.130.000 frank geraamde uitgave.

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 1.836.832.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 321.344.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 427-2) fr.	373.000.000
in 1953 (art. 426-2)	567.500.000

met inbegrip van een in het enig aanpassingsfeuilleton voorziene som van 127.000.000 frank.

Totaal. fr. 940.500.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 574.988.000 frank moeten worden aangevraagd.

3. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.044.111.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 51.377.000 frank.

Het in 1953 (art. 426-3) toegekend eerste betalingskrediet van 460.000.000 frank zal door bemiddeling van het enig aanpassingsfeuilleton tot 22.000.000 frank worden herleid.

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 970.734.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 424. — *Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (zesde betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1949, op 1.166.500.000 frank geraamde uitgave); (met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning).*

Aangevraagd krediet : 87.115.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1949 (art. 424bis) fr.	221.500.000
in 1950 (art. 430)	295.000.000
in 1951 (art. 428)	260.000.000
in 1952 (art. 428)	140.000.000
in 1953 (art. 427)	156.000.000

met inbegrip van een in het enig aanpassingsfeuilleton voorziene som van 47.000.000 frank.

Totaal. fr. 1.072.500.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 6.885.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 425. — *Renouvellement et modernisation des escadrilles de chasse de jour de la force aérienne.*

(Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 3.450.000.000 de francs pour l'exercice 1953.)

Crédit sollicité : 1.200.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 1.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 429bis, introduit par voie d'amendement).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 3.447.800.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

FORCE NAVALE.

ART. 426. — *Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement des services terrestres et navals. Travaux divers.*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 119.774.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 431-2) fr.	43.024.000
en 1953 (art. 430-1)	31.000.000
Total fr.	74.024.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 45.650.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 133.040.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 29.816.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 25.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 430-2).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 78.224.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 427. — *Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines côtiers (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 256.000.000 de francs pour l'exercice 1952).*

Crédit sollicité : 124.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 432) fr.	76.500.000
en 1953 (art. 431)	23.500.000
Total fr.	100.000.000

ART. 425. — *Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de luchtmacht.*

(Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 3.450.000.000 frank geraamde globale uitgave).

Aangevraagd krediet : 1.200.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 1.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 429bis, geopend bij amendement).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 3.447.800.000 frank moeten worden aangevraagd.

ZEEMACHT.

ART. 426. — *Aaankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. Allerhande werken.*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 119.774.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 431-2) fr.	43.024.000
in 1953 (art. 430-1)	31.000.000
Totaal fr.	74.024.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 45.650.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 133.040.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 29.816.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 25.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 430-2).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 78.224.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 427. — *Bouw en toerusting van een flotielje kustmijnenvegers (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 256.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 124.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 432) fr.	76.500.000
in 1953 (art. 431)	23.500.000
Totaal fr.	100.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 32.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 428. — *Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 480.000.000 de francs pour l'exercice 1953).*

Crédit sollicité : 90.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 60.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 432).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 330.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 429. — *Constructions et travaux divers pour l'installation de bases : constructions nouvelles et aménagement de constructions existantes (travaux, terrains, matériels, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 31.000.000 de francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 435bis)	 fr.	18.000.000
en 1953 (art. 433.1)		1.450.000
compte tenu d'une réduction de 11 millions 550.000 francs comprise dans le feuillet unique d'ajustement.		

Total . . fr. 19.450.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 9.550.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 38.500.000 francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 28.500.000 francs a été alloué en 1953 (art. 433.2).

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 38.500.000 francs.

ART. 430. — *Équipement des bases en matériel électronique et de communication : infrastructure et matériels divers (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 15.400.000 francs pour l'exercice 1953).*

Crédit sollicité : 2.160.000 francs.

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 32.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 428. — *Bouw en toerusting van een flotielje mijnenvegers voor de Schelde (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 480.000.000 fr. geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 90.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 60.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 432).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 330 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

ART. 429. — *Bouwwerken en allerlei werken met het oog op de installatie van bases : nieuwe gebouwen en geschiktmaking van bestaande gebouwen (werken, terreinen, materieel, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 31.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 435bis)	 fr.	18.000.000
in 1953 (art. 433.1)		1.450.000
rekening gehouden met een in het enig aanpassingsfeuilleton begrepen vermindering van 11.550.000 frank.		

Totaal . . fr. 19.450.000

Rekening gehouden met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 9 miljoen 550.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 38.500.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 28.500.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 433.2).

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 38.500.000 frank geraamde uitgave.

ART. 430. — *Toerusting van de bases met elektronisch- en verbindingsmaterieel : onderbouw en allerlei materieel (2^e betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1953, op 15.400.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 2.160.000 frank.

Un premier crédit de paiement de 5.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 434).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 8.240.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

FORCE TERRESTRE.

ART. 431. — *Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.).*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Construction de stations de distribution d'essence et d'huile dans diverses garnisons du pays.

ART. 432. — *Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 98.000.000 de francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 439.2) fr.	25.000.000
en 1953 (art. 437.1)	65.000.000
y compris un crédit supplémentaire de 15.000.000 de francs prévu au feuillet unique d'ajustement	

Total . . . fr.	90.000.000
-----------------	------------

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 98.000.000 de francs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 25.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 20.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 437.2).

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 25.000.000 de francs.

3. Nouveau programme de travaux à réaliser en 1954.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Continuation et achèvement des travaux en cours.

Een eerste betalingskrediet van 5.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 434).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 8 miljoen 240.000 frank moeten worden aangevraagd.

LANDMACHT.

ART. 431. — *Bouw van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werkkrachten, terreinen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Bouw van olie- en benzinevoorzieningsstations in verschillende garnizoenen van het land.

ART. 432. — *Bouw van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werkkrachten, terreinen, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 98.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 439.2) fr.	25.000.000
in 1943 (art. 437.1)	65.000.000
met inbegrip van een in het enig aanpassingsfeuilleton voorzien bijkrediet van 15.000.000 frank.	

Totaal . . . fr.	90.000.000
------------------	------------

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 98.000.000 frank geraamde uitgave.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 25.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 20.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 437.2).

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 25.000.000 frank geraamde uitgave.

3. Nieuw programma van in 1954 te verwezenlijken werken.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Voortzetting en voltooiing der aan de gang zijnde werken.

ART. 433. — *Caserne Prince Albert. — Aménagement et appropriation des locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Aménagement de locaux pour le Centre mécanographique militaire.

ART. 434. — *Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du « Corps de l'ordonnance » à Etterbeek et à Bressoux (travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Etterbeek :

Construction d'annexes (séchoirs, ateliers, etc.)	fr. 700.000
---	-------------

Bressoux :

Evacuation des poussières et vapeurs, vestiaires, réfectoires, installations sanitaires	2.300.000
---	-----------

Total . . . fr.	3.000.000
-----------------	-----------

ART. 435. — *Laeken — Caserne Sainte-Anne — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc. pour l'installation de l'Ecole royale des cadets (travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Réseau de distribution d'eau (vannes) fr.	100.000
Réseau électrique (complément) . .	100.000
Restauration d'escaliers	200.000

Total	400.000
---------------	---------

ART. 436. — *Camp de Helchteren. — Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 11.000.000 de francs.

Construction d'un réseau d'égouts et d'une station d'épuration des eaux.

ART. 437. — *Equipement des polygones, champs de tir et de manœuvres, terrains de sport et stands de tir, bassins de natation (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, terrains, études, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 103.500.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

ART. 433. — *Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, grondstoffen, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Geschiktmaking van lokalen voor het Militair Mekanografisch Centrum.

ART. 434. — *Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordonnanceskorps » te Etterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Etterbeek :

Oprichting van bijgebouwen (drogerijen, werkplaatsen, enz.)	fr. 700.000
---	-------------

Bressoux :

Ontruiming van stof en stoom, kleerkamers, eetzaal, sanitaire installaties.	2.300.000
---	-----------

Totaal . . . fr.	3.000.000
------------------	-----------

ART. 435. — *Laken. — Sinte Annakazerne. — Allerlei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz. voor de installatie van de Koninklijke cadettenschool (werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Watervoorzieningsnet (valdeuren) fr.	100.000
Electrisch net (aanvullende werken) .	100.000
Herstelling van trappen	200.000

Totaal . . . fr.	400.000
------------------	---------

ART. 436. — *Kamp van Helchteren. — Voltooiing van het kamp waarvan de werken, in 1940 aangevat, doch ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank.

Bouw van een rioolstelsel en van een waterzuiveringsstation.

ART. 437. — *Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden, sportvelden en schietstanden, zwemdokken (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werkkrachten, terreinen, studiën, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1952, op 103.500.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 447).	 fr.	48.500.000
en 1953 (art. 443-1)		20.000.000
Total. fr.		68.500.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 20.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 51.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 10.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 443-2).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 40.900.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 438. — *Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.). (Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 48.000.000 de francs pour l'exercice 1952.)*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 448-2)	 fr.	25.000.000
en 1953 (art. 444).		18.000.000
Total. fr.		43.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 4.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 439. — *Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 497.200.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 66.200.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 449-2)	 fr.	218.000.000
en 1953 (art. 445-2)		213.000.000
Total. fr.		431.000.000

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 447)	 fr.	48.500.000
in 1953 (art. 443-1)		20.000.000
Totaal. fr.		68.500.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 20.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 51.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 10.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 443-2).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 40.900.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 438. — *Bouw of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werkkrachten, stoffen, materialen, toezicht, enz.). (Derde betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1952, op 48.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 448-2)	 fr.	25.000.000
in 1953 (art. 444)		18.000.000
Totaal. fr.		43.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 4.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 439. — *Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationeerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 497.200.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 66.200.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 449-2)	 fr.	218.000.000
in 1953 (art. 445-2)		213.000.000
Totaal. fr.		431.000.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 497.200.000 fr.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 154.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 49.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 105.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 445-3).

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 154.000.000 de francs.

3. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 204.000.000 de francs pour l'exercice 1954.

Crédit sollicité : 66.000.000 de francs.

Le programme de 1954 s'établit comme suit :

Dépôts de mobilisation . . . fr.	165.000.000
Dépôts de munitions	30.000.000
Compléments de travaux dans les arsenaux et dépôts de base . .	3.000.000
Travaux dans les hôpitaux . . .	6.000.000
Total. fr.	204.000.000

ART. 440. — *Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériels, main-d'œuvre, etc.).*

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Clauses additionnelles et compléments de travaux pour bâtiments en cours de construction.

ART. 441. — *Arlon. — Juxtaposition de l'école d'infanterie et de l'école des troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.). (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 155.000.000 de francs pour l'exercice 1953.)*

Crédit sollicité : 52.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 60.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 447.2).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 43.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 442. — *Nouvelles constructions : casernes, camps, ateliers, établissements divers (acquisition de terrains, travaux, études, fournitures, main-d'œuvre, mobilier, installations diverses, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 489.300.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 65.400.000 francs.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 497.200.000 frank geraamde uitgave.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 154.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 49.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 105.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 445-3).

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 154.000.000 frank geraamde uitgave.

3. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 204.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 66.000.000 frank.

Het programma van 1954 doet zich als volgt voor :

Mobilisatiedepot's fr.	165.000.000
Ammunitiedepot's	30.000.000
Aanvullende werken in de arsenalen en depot's van de basis . . .	3.000.000
Werken in de hospitalen . . .	6.000.000
Totaal. fr.	204.000.000

ART. 440. — *Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werkkrachten, enz.).*

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Bijkomende clausules en aanvullende werken voor aan bouw zijnde gebouwen.

ART. 441. — *Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de school voor Pantserstroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, enz.). (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 155.000.000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 52.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 60.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 447.2).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 43.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 442. — *Nieuwe bouwwerken : kazernen, kampen, werkplaatsen, diverse inrichtingen (aankoop van terreinen, werken, studiën, leveringen, werkkrachten, meubilair, diverse installaties, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 489.300.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 65.400.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art.455) fr. 130.000.000
 en 1953 (art.449) 191.000.000
 y compris un crédit supplémentaire de
 25.000.000 de francs prévu au feuille-
 ton unique d'ajustement.

Total . . fr. 321.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 102.900.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 48.000.000 de francs pour l'exercice 1954.

Crédit sollicité : 25.000.000 de francs.

Le programme de 1954 s'établit comme suit :

Gand. — Appropriation d'une partie de l'hôpital universitaire pour les besoins de l'armée fr. 40.000.000
 Mobilier pour nouvelles constructions 8.000.000

Total . . fr. 48.000.000

ART. 443. — *Réorganisation de la force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, frêt, frais divers, etc.*

1. Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 5.046.028.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951.

Crédit sollicité : 264.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1949 (art.442) fr. 402.050.000
 en 1950 (art.458) 400.000.000
 en 1951 (art.455) 1.661.178.000
 en 1952 (art. 458.1) 1.609.800.000
 en 1953 (art. 451.1) 700.000.000

Total . fr. 4.773.028.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 9.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 3.357.732.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 468.000.000 de francs.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 455) fr. 130.000.000
 in 1953 (art. 449) 191.000.000
 met inbegrip van een in het enig aan-
 passingsfeuilleton voorzien bijkrediet
 van 25.000.000 frank.

Totaal . . fr. 321.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 102 miljoen 900.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 48.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 25.000.000 frank.

Het programma van 1954 doet zich als volgt voor :

Gent. — Geschiktmaking van een gedeelte van het universitair hospitaal voor de behoeften van het leger fr. 40.000.000
 Meubilair voor nieuwe gebouwen 8.000.000

Totaal . . fr. 48.000.000

ART. 443. — *Herinrichting van de Landmacht. — Wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.*

1. Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 5.046.028.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 264.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1949 (art. 442) fr. 402.050.000
 in 1950 (art. 458) 400.000.000
 in 1951 (art. 455) 1.661.178.000
 in 1952 (art. 458.1) 1.609.800.000
 in 1953 (art. 451.1) 700.000.000

Totaal . fr. 4.773.028.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 9 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 3.357.732.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 468.000.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 458.2) fr. 1.065.100.000
 en 1953 (art. 451.2) 1.810.400.000
 y compris un crédit supplémentaire
 de 700.000.000 de francs prévu au
 feuillet unique d'ajustement

Total . fr. 2.875.500.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 14.232.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

3. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.206.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 511.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 226.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 451.3).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 1.469.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 444. — *Force terrestre. — Acquisition de matériel électronique (3^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 457.000.000 de francs pour l'exercice 1952).*

Crédit sollicité : 142.500.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 458bis) fr. 137.000.000
 en 1953 (art. 452) 22.500.000

Total . . fr. 159.500.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 155.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

GARDE TERRITORIALE ANTIAÉRIENNE.

ART. 445. — *Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.000.000 de francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 36.000.000 de francs.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 458.2) fr. 1.065.100.000
 in 1953 (art. 451.2) 1.810.400.000
 met inbegrip van een in het enig
 aanpassingsfeuilleton voorzien bij-
 krediet van 700.000.000 frank.

Totaal . fr. 2.875.500.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 14 miljoen 232.000 frank moeten worden aangevraagd.

3. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 2.206.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 511.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 226.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 451.3).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 1.469 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

ART. 444. — *Landmacht. — Aankoop van elektronisch materieel (3^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 457.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 142.500.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 458bis) fr. 137.000.000
 in 1953 (art. 452) 22.500.000

Totaal . . fr. 159.500.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 155 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

TERRITORIALE WACHT VOOR LUCHTAFWEER.

ART. 445. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 336.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 36.000.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 457-2) fr.	100.000.000
en 1953 (art. 453-2)	200.000.000
y compris un crédit supplémentaire de 45.000.000 de francs prévu au feuilleton unique d'ajustement.	

Total. fr. 300.000.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 336.000.000 de francs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 335.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 85.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 453-3).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 245.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 446. — *Garde territoriale antiaérienne. — Matériel anti-avions (armement, charroi, accessoires et munitions).*

1. Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.218.933.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951.

Crédit sollicité : 111.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1949 (art. 442bis) fr.	20.000.000
en 1950 (art. 461)	125.000.000
en 1951 (art. 458)	427.980.000
en 1952 (art. 461-1)	368.000.000
en 1953 (art. 454-1)	50.000.000
compte tenu d'une réduction de 150.000.000 de francs prévue au feuilleton unique d'ajustement.	

Total. fr. 990.980.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 116.953.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 707.500.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 457-2) fr.	100.000.000
in 1953 (art. 453-2)	200.000.000
met inbegrip van een in het enig aanpassingsfeuilleton voorzien bij- krediet van 45.000.000 frank.	

Totaal. fr. 300.000.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 336.000.000 frank geraamde uitgave.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het diens jaar 1953, op 335.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 85.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 453-3).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 245.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 446. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Luchtafweer materieel (wapening, voertuigen, bijhorende en ammunitie).*

1. Zesde betalingskrediet op een, voor de dienst-jaren 1949, 1950 en 1951, op 1.218.933.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 111.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1949 (art. 442bis) fr.	20.000.000
in 1950 (art. 461)	125.000.000
in 1951 (art. 458)	427.980.000
in 1952 (art. 461-1)	368.000.000
in 1953 (art. 454-1)	50.000.000
rekening gehouden met een in het enig aanpassingsfeuilleton voor- ziene vermindering van 150 mil- lioen frank.	

Totaal. fr. 990.980.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 116.953.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienst-jaar 1952, op 707.500.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 461-2) fr.	214.000.000
en 1953 (art. 454-2)	140.000.000
compte tenu d'une réduction de 110.000.000 de francs prévue au feuilleton unique d'ajustement.	

Total. fr. 354.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 353.400.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

3. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 35.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 10.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 454-3).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 24.900.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 447. — *Réorganisation de la garde territoriale antiaérienne (armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipements, fret, frais divers, etc.).*

1. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 929.360.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 161.027.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 461bis) fr.	346.000.000
en 1953 (art. 455-1)	45.000.000
Total. fr. 391.000.000	

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 377.333.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 383.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 35.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 95.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 455-2).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 253.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 461-2) fr.	214.000.000
in 1953 (art. 454-2)	140.000.000
rekening gehouden met een in het enig aanpassingsfeuilleton voor- ziene vermindering van 110 mil- lioën frank.	

Totaal. fr. 354.000.000

Rekening gehouden met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 353.400.000 frank moeten worden aangevraagd.

3. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 35.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 10.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 454-3).

Rekening gehouden met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 24.900.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 447. — *Herinrichting van de territoriale wacht voor luchtafweer (wapening, ammunitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz.).*

1. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952 op 929.360.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 161.027.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 461bis) fr.	346.000.000
in 1953 (art. 455-1)	45.000.000
Totaal. fr. 391.000.000	

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 377.333.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 383.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 35.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 95.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 455-2).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 253.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 448. — *Garde territoriale antiaérienne. — Acquisition de matériel électronique (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 543.000.000 de francs pour l'exercice 1952).*

Crédit sollicité : 62.500.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 461ter)	. . . fr.	163.000.000
en 1953 (art. 456)		75.000.000
Total. fr.		238.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 242.500.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

BASES MÉTROPOLITAINES A LA COLONIE.

ART. 449. — *Etablissement d'une base métropolitaine à Kamina. — Matériaux, matériels, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc.*

(Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article).

1. Sixième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.535.053.000 francs pour les exercices 1949, 1950 et 1951.

Crédit sollicité : 280.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1949 (art. 442ter)	. . . fr.	75.000.000
en 1950 (art. 463)		75.000.000
en 1951 (art. 460)		295.000.000
en 1952 (art. 463-1)		391.000.000
en 1953 (art. 457-1)		383.000.000
compte tenu d'un crédit supplémentaire de 136.000.000 de francs prévu au feuillet unique d'ajustement.		
Total. fr.		1.219.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 36.053.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

2. Troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 377.437.000 francs pour l'exercice 1952.

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 463-2)	. . . fr.	109.000.000
en 1953 (art. 457-2)		114.000.000
Total. fr.		223.000.000

ART. 448. — *Territoriale wacht voor luchtafweer. — Aankoop van elektronisch materieel (derde betalingskrediet op een voor het dienstjaar 1952, op 543 miljoen frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 62.500.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 461ter)	. . . fr.	163.000.000
in 1953 (art. 456)		75.000.000
Totaal fr.		238.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 242.500.000 frank moeten worden aangevraagd.

BASES VAN HET MOEDERLAND IN DE KOLONIE.

ART. 449. — *Oprichting van een basis van het moederland te Kamina. — Materialen, materieel, werkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelt, aanplantingen, toerusting, enz.*

(De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, voor de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de « Régie des Eaux du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » te verlenen).

1. Zesde betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951, op 1.535.053.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 280.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1949 (art. 442ter)	. . . fr.	75.000.000
in 1950 (art. 463)		75.000.000
in 1951 (art. 460)		295.000.000
in 1952 (art. 463-1)		391.000.000
in 1953 (art. 457-1)		383.000.000
met inbegrip van een in het enig aanpassingsfeuilleton voorzien bijkrediet van 136.000.000 frank.		
Totaal fr.		1.219.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 36.053.000 frank moeten worden aangevraagd.

2. Derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 377.437.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 463-2)	. . . fr.	109.000.000
in 1953 (art. 457-2)		114.000.000
Totaal fr.		223.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 54.437.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

3. Deuxième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 280.000.000 de francs pour l'exercice 1953.

Crédit sollicité : 140.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 70.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 457-3).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 70.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

4. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 388.257.000 francs pour l'exercice 1954.

Crédit sollicité : 82.000.000 de francs.

Le programme de 1954 s'établit comme suit :

Maisons pour membres du cadre permanent; mess pour célibataires européens; blocs de logement pour célibataires (mobiliier compris) fr.	57.982.000
Camps pour travailleurs civils indigènes	11.742.000
Infrastructure (y compris télé-communications)	167.122.000
Construction d'un hôpital avec services généraux et dispensaires	39.210.000
Bâtiments pour services RASC — RAOC — REME	2.610.000
Equipement technique des services RASC — RAOC — REME	274.000
Installations électriques et téléphoniques	2.858.000
Alimentation en eau	1.040.000
Drainage, évacuation des eaux, etc.	
Travaux divers, matériaux et matériels divers.	63.866.000
Raccordements ferrés	9.051.000
Réseau routier	5.000.000
Main-d'œuvre civile indigène (salaires, nourriture, logement, etc.)	5.077.000
Charroi, outillage et appareils divers	10.175.000
Installation de stockage de carburant	12.250.000
Total . . . fr.	388.257.000

ART. 450. — *Etablissement de la base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, surveillance, matériaux, matériels, main-d'œuvre, etc.). (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 336.546.000 francs pour l'exercice 1953.)*

Crédit sollicité : 9.546.000 francs.

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 54.437.000 frank moeten worden aangevraagd.

3. Tweede betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 280.000.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 140.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 70.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 457-3).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 70.000.000 frank moeten worden aangevraagd.

4. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 388.257.000 frank geraamde uitgave.

Aangevraagd krediet : 82.000.000 frank.

Het programma van 1954 doet zich als volgt voor :

Huizen voor leden van het vast kader; messes voor ongehuwde Europeanen; blokken voor huisvesting van ongehuwden (meubilair inbegrepen)	57.982.000
Kampen voor burgerlijk inlands werkpersoneel	11.742.000
Onderbouw (met inbegrip van televerbindingen)	167.122.000
Bouw van een hospitaal met algemene diensten en dispensaria.	39.210.000
Gebouwen voor RASC — RAOC — REME diensten	2.610.000
Technische toerusting van de RASC — RAOC — REME diensten.	274.000
Electrische en telefonische inrichtingen	2.858.000
Watervoorziening.	1.040.000
Droogleggen, afvoer van het water, enz. Diverse werken, allerlei materialen en materieel	63.866.000
Spoorwegaansluitingen	9.051.000
Wegennet	5.000.000
Burgerlijke inlandse werkkrachten (lonen, leeftocht, huisvesting, enz.)	5.077.000
Voertuigen, gereedschappen en allerlei toestellen	10.175.000
Opslaginstallatie voor motorbrandstoffen	12.250.000
Totaal . . . fr.	388.257.000

ART. 450. — *Oprichting van de basis van het moederland in Beneden-Kongo (werken, studiën, toezicht, materialen, materieel, werkkrachten, enz.). (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 336.546.000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 9.546.000 frank.

Un premier crédit de paiement de 122.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 458.2).

Compte tenu de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 205.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 451. — *Construction et aménagement d'habitations pour Européens à Léopoldville (1^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 6.200.000 francs pour l'exercice 1954).*

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Ce programme s'établit comme suit :

Construction et aménagement d'habitations fr.	5.575.000
Mobilier	625.000
Total . . fr.	6.200.000

Ces habitations sont destinées au personnel de la Mission de liaison de l'armée métropolitaine à la Colonie.

GENDARMERIE.

ART. 452. — *Gendarmerie. — Acquisition de charroi, d'équipements et de matériel léger (4^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 90 millions de francs pour l'exercice 1951).*

Crédit sollicité : 3.900.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1951 (art. 459) fr.	64.500.000
en 1952 (art. 462)	6.500.000
en 1953 (art. 459)	10.000.000
Total . . fr.	81.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste à solliciter à charge des exercices ultérieurs des crédits de paiement pour un montant de 7 millions 404.000 francs, montant comprenant une somme de 2.304.000 francs qui est tombée en annulation sur le crédit de paiement de 1951 et qu'il importe de solliciter à nouveau.

DIVERS.

ART. 453. — *Dépenses de toute nature relatives aux aérodromes à établir à l'intérieur du pays dans le cadre des obligations internationales (3^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2 milliards 850.000.000 de francs pour l'exercice 1952).*

Crédit sollicité : 827.000.000 de francs.

Een eerste betalingskrediet van 122.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 458.2).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 205 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

ART. 451. — *Bouw en geschiktmaking van woningen voor Europeanen te Leopoldstad (1^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1954, op 6.200.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Dit programma doet zich als volgt voor :

Bouw en geschiktmaking van woningen fr.	5.575.000
Meubilair	625.000
Totaal . . fr.	6.200.000

Deze woningen zijn bestemd voor het personeel van de Verbindingszending van het leger van het moederland in de Kolonie.

RIJKSWACHT.

ART. 452. — *Rijkswacht. — Aankoop van voertuigen, uitrustingen en licht materieel (4^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 90 miljoen frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 3.900.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1951 (art. 459) fr.	64.500.000
in 1952 (art. 462)	6.500.000
in 1953 (art. 459)	10.000.000
Totaal . . fr.	81.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 7 miljoen 404.000 frank moeten worden aangevraagd, welk bedrag een som van 2.304.000 frank begrijpt, die op het betalingskrediet van 1951 geannuleerd werd en die opnieuw zal moeten worden aangevraagd.

ALLERLEI.

ART. 453. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de aanleg van vliegvelden binnen het land, in het raam van de internationale verplichtingen (3^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.850.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 827.000.000 frank.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 426bis)	. . . fr.	350.000.000
en 1953 (art. 425)		1.100.000.000
compte tenu d'une réduction de 600.000.000 de francs prévue au feuilleton unique d'ajustement		

Total . fr.	1.450.000.000
-------------	---------------

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 573.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 454. — *Dépenses relatives aux aérodromes établis à l'intérieur du pays et incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre des travaux relevant de la 4^e tranche d'infrastructure O.T.A.N. (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 104.200.000 francs pour l'exercice 1953).*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 35.000.000 de francs est sollicité en 1953 par la voie du feuilleton unique d'ajustement (art. 425ter).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 59.200.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 455. — *Dépenses de toute nature relatives aux transmissions à réaliser par la Belgique dans le cadre des obligations internationales (4^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 601 millions 061.000 francs pour l'exercice 1951).*

Crédit sollicité : 9.261.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1951 (art. 453 quarto)	. . . fr.	195.000.000
en 1952 (art. 456)		200.200.000
en 1953 (art. 450)		100.000.000

Total . . fr.	495.200.000
---------------	-------------

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 96.600.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 456. — *Dépenses relatives aux transmissions et installations d'entraînement à réaliser par la Belgique et incombant uniquement à la Défense nationale dans le cadre de la 4^e tranche d'infrastructure O.T.A.N. (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 105.000.000 de francs pour l'exercice 1953).*

Crédit sollicité : 84.000.000 de francs.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 426bis)	. . . fr.	350.000.000
in 1953 (art. 425)		1.100.000.000
rekening gehouden met een in het enig aanpassingsfeuilleton voor- ziene vermindering van 600 mil- lioën frank.		

Totaal . fr.	1.450.000.000
--------------	---------------

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 573 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

ART. 454. — *Uitgaven in verband met de binnen het land aangelegde vliegvelden en uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallende in het raam van de 4^e schijf der N.A.T.O. onderbouwwerken (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 104.200.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 35.000.000 frank wordt aangevraagd in 1953 door bemiddeling van van het enig aanpassingsfeuilleton (art. 425ter).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 59 miljoen 200.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 455. — *Uitgaven van alle aard in verband met de transmissies te verwezenlijken door België in het raam van de internationale verplichtingen (4^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 601.061.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 9.261.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1951 (art. 453 quarto)	. . . fr.	195.000.000
in 1952 (art. 456)		200.200.000
in 1953 (art. 450)		100.000.000

Totaal . . fr.	495.200.000
----------------	-------------

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten van een bedrag van 96 miljoen 600.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 456. — *Uitgaven in verband met de door België te verwezenlijken transmissies en oefeninstallaties, uitsluitend ten laste van Landsverdediging vallende in het raam van de 4^e schijf der N.A.T.O. onderbouwwerken (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 105.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 84.000.000 frank.

Un premier crédit de paiement de 1.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 450^{ter}, ouvert par la voie du feuillet unique d'ajustement).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 20.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 457. — *Participation de la Défense nationale dans les travaux communs à réaliser à l'étranger dans le cadre de la 4^e tranche d'infrastructure O.T.A.N. (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 1.009.202.000 francs pour l'exercice 1953).*

Crédit sollicité : 361.250.000 francs.

Un premier crédit de paiement de 100.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 462^{bis}, ouvert par la voie du feuillet unique d'ajustement).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 547.952.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 458. — *Intervention dans l'établissement d'une base britannique en Belgique (4^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 730.000.000 de francs pour l'exercice 1951).*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1951 (art. 453 ^{quinto})	. . . fr.	36.000.000
en 1952 (art. 454 ^{bis})		270.000.000
en 1953 (art. 448)		111.000.000
Total	. . .	417.000.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 312.900.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 459. — *Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (4^e crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée, pour l'exercice 1951, à 4.037.000.000 de francs, dont 2 milliards 702.000.000 de francs pour la force terrestre, 1.070.000.000 de francs pour la force aérienne et 265.000.000 de francs pour la force navale).*

Crédit sollicité : 70.941.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1951 (art. 461)	. . . fr.	1.200.000.000
en 1952 (art. 464)		2.291.456.000
en 1953 (art. 461)		454.500.000
Total	. . .	3.945.956.000

Een eerste betalingskrediet van 1.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 450^{ter}, geopend door bemiddeling van het enig aanpassingsfeuilleton).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 20 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

ART. 457. — *Tussenkost van Landsverdediging in de gemeenschappelijke werken te verwezenlijken in het buitenland in het raam van de 4^e schijf der N.A.T.O. onderbouwwerken (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 1.009.202.000 fr. geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 361.250.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 100.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 462^{bis}, geopend door bemiddeling van het enig aanpassingsfeuilleton).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 547 miljoen 952.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 458. — *Tussenkost in de oprichting van een Britse basis in België (4^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 730.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1951 (art. 453 ^{quinto})	. . . fr.	36.000.000
in 1952 (art. 454 ^{bis})		270.000.000
in 1953 (art. 448)		111.000.000
Totaal	. . fr.	417.000.000

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 312 miljoen 900.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 459. — *Uitgave van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtsinspanning (4^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1951, op 4.037.000.000 frank geraamde uitgave, waarvan 2.702.000.000 frank voor de landmacht, 1.070 miljoen frank voor de luchtmacht en 265.000.000 frank voor de zeemacht).*

Aangevraagd krediet : 70.941.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1951 (art. 461)	. . . fr.	1.200.000.000
in 1952 (art. 464)		2.291.456.000
in 1953 (art. 461)		454.500.000
Totaal	. fr.	3.945.956.000

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 20.103.000 francs à charge des exercices ultérieurs.

ART. 460. — *Dépenses de toute nature relatives aux fournitures de biens de défense faites par la France et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord dans le cadre des conventions du 30 juin 1952.*

1. Fournitures de biens de défense proprement dites (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 2.073.878.000 francs pour l'exercice 1952).

Crédit sollicité : 1.363.878.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 464bis-1)	. . . fr.	235.400.000
en 1953 (art. 461bis-1)		474.600.000
Total fr.		710.000.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 2.073.878.000 fr.

2. Droits et taxes (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 230.416.000 francs pour l'exercice 1952).

Crédit sollicité : 87.004.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 464bis-2)	. . . fr.	48.000.000
en 1953 (art. 461bis-2)		95.412.000
compte tenu d'une réduction de		
96.588.000 francs prévue au		
feuilleton unique d'ajustement.		
Total fr.		143.412.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 230.416.000 francs.

3. Frais de transport, frais d'assurance et frais divers (troisième crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 56.475.000 francs, pour l'exercice 1952).

Crédit sollicité : 7.475.000 francs.

Il a déjà été alloué :

en 1952 (art. 464bis-3)	. . . fr.	13.500.000
en 1953 (art. 461bis-3)		35.500.000
Total fr.		49.000.000

Le crédit sollicité représente donc la dernière tranche de cette dépense évaluée à 56.475.000 francs.

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 20 miljoen 103.000 frank moeten worden aangevraagd.

ART. 460. — *Uitgaven van alle aard met betrekking tot de levering van verdedigingsgoederen gedaan door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland in het raam van de overeenkomsten van 30 Juni 1952.*

1. Eigenlijke leveringen van verdedigingsgoederen (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 2.073.878.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 1.363.878.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 464bis-1)	. . . fr.	235.400.000
in 1953 (art. 461bis-1)		474.600.000
Totaal fr.		710.000.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 2.073.878.000 frank geraamde uitgave.

2. Rechten en taksen (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 230.416.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 87.004.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 464bis-2)	. . . fr.	48.000.000
in 1953 (art. 461bis-2)		95.412.000
rekening gehouden met een in het		
enig aanpassingsfeuilleton voor-		
ziene vermindering van 96.588.000		
frank.		
Totaal fr.		143.412.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 230.416.000 frank geraamde uitgave.

3. Vervoer-, verzekerings- en diverse kosten (derde betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1952, op 56.475.000 frank geraamde uitgave).

Aangevraagd krediet : 7.475.000 frank.

Er werd reeds toegekend :

in 1952 (art. 464bis-3)	. . . fr.	13.500.000
in 1953 (art. 461bis-3)		35.500.000
Totaal fr.		49.000.000

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt dus de laatste schijf van deze op 56.475.000 frank geraamde uitgave.

Ministère de l'Agriculture.

ART. 461. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture.*

Crédit sollicité : 74.535.000 francs.

Par application de l'arrêté royal du 26 septembre 1951, modifiant l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subsides, le Département de l'Agriculture a qualité pour octroyer, ordonnancer et liquider les subsides aux administrations publiques subordonnées pour l'exécution de travaux.

Ces travaux comprennent :

A. — Amélioration de cours d'eau non navigables ni flottables; création de voies d'évacuation; amélioration du régime hydrologique des terrains agricoles; construction ou renforcement des digues :

Ministerie van Landbouw.

ART. 461. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen te bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw.*

Aangevraagd krediet : 74.535.000 frank.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 26 September 1951, tot wijziging van het besluit van de Regent van 2 Juli 1949, betreffende de Staatstussenkomst in zake toelagen, is het Departement van Landbouw bevoegd om toelagen toe te kennen, te ordonnanceren en te likwidieren aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken.

Deze werken bevatten :

A. — Verbetering van de niet bevaarbare en niet vlotbare waterlopen; maken van lozingsgrachten; verbetering van het hydrologisch regime van de landbouwgronden; bouw en versterking van dijken :

NATURE DES TRAVAUX — AARD VAN DE WERKEN	Estimation — Raming	
	des travaux — van de werken	des subsides — van de subsidies
Assainissement par pompage. — <i>Verbetering door bemaling</i> fr.	17.000.000	10.200.000
Canaux à ciel ouvert. — <i>Sloten</i>	30.150.000	18.090.000
Drainage souterrain. — <i>Ondergrondse drainering</i>	14.075.000	8.445.000
Travaux aux digues. — <i>Werken aan de dijken</i>	3.000.000	1.800.000
Amélioration de petits cours d'eau. — <i>Verbetering van kleine waterlopen</i> . .	15.000.000	9.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr.	79.225.000	47.535.000

B. — Etablissement de lignes de distribution d'énergie électrique, construction de sous-stations ou de postes de transformations dans les communes partiellement électrifiées, lorsque ces lignes et ces postes sont destinés à l'alimentation des écarts ruraux.

Au début de 1953, 2.300 fermes et lieux écartés restaient encore à raccorder au réseau électrique, contre 6.500 en 1951.

Chaque raccordement demande la construction d'une ligne à basse tension de 850 à 1.000 mètres.

A raison d'une dépense maximum de 100.000 fr. le kilomètre, le coût de ces travaux peut être estimé à 210.000.000 de francs, dont 30 p. c., soit 63.000.000 de francs, seront couverts par des subsides du Département de l'Agriculture.

Afin de réaliser ce programme le crédit prévu pour 1954 s'élève à 20.000.000 de francs.

B. — Aanleg van leidingen voor elektrische stroomverdeling, aanbouw van onderstations of transformatorposten in gedeeltelijk geëlectrificeerde gemeenten, wanneer deze leidingen en posten, bestemd zijn voor de stroomvoorziening van afgelegen plaatsen.

In het begin van het jaar 1953, moesten nog 2.300 afgelegen hoeven en plaatsen aan het elektrisch net verbonden worden, tegen 6.500 in 1951.

Voor iedere aansluiting dient een lage spanningslijn van 850 à 1.000 meter aangelegd te worden.

Tegen een maximum uitgave van 100.000 frank per kilometer, kan men de kosten van deze werken op 210.000.000 frank ramen, waarvan 30 t. h., zegge 63.000.000 frank, door subsidies van het Departement van Landbouw zullen gedekt worden.

Om dit programma te verwezenlijken wordt voor 1954, een krediet belopende 20.000.000 frank voorzien.

C. — Subsidies pour travaux de boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture; travaux exceptionnels d'amélioration forestières; reboisement de blancs étocs, restauration de bois ruinés, y compris tous travaux préparatoires à ces opérations; assainissement, construction de chemins d'exploitation et de vidange : 7.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

ART. 462-1. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux, construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques. Construction de ponceaux, aqueducs, etc. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendie, abris, etc. Améliorations piscicoles. Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général.*

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Ces travaux visés sont essentiellement productifs.

Estimations relatives à la cinquième année d'un programme s'échelonnant sur cinq ans avec prévision d'une dépense totale de 34.000.000 de francs.

Subdivision du crédit en ses éléments principaux :

travaux de voirie fr.	6.000.000
travaux de boisement	3.000.000

ART. 462-2. — *Acquisitions : Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Echanges et achats de parcelles boisées ou non, intéressant les bois domaniaux (enclaves, etc.).

ART. 462-3. — *Forêts domaniales indivises d'Anlier, de Rulles, etc. — Construction d'un réseau routier. (Convention du 23 septembre 1952).*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Deuxième crédit à valoir sur une dépense évaluée à 40.000.000 de francs pour les exercices 1953 à 1956.

C. — Subsidiën voor bebossingswerken van woeste of voor de landbouw opgegeven gronden; uitzonderlijke werken van bosverbeteringen; herbebossing van kaalkappen, herstelling van vervallen bossen met inbegrip van al de voorbereidingswerken voor deze uitvoeringen, gezondmaking, aanbouw van exploitatie- en ruimingswegen : 7.000.000 frank.

Krediet onveranderd.

ART. 462-1. — *Domeinbossen, duinen en braakgronden, aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen. Bouwen van brugjes, duikers, enz. Aanleg van houtwerven en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, van beboste venen en duinen; restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Visteeltverbeteringen. Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming der bossen in het algemeen.*

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

De bedoelde werken zijn essentieel productief.

Ramingen betreffende het vijfde jaar van een programma verdeeld over vijf jaar met een vooruitzicht van een totale uitgave van 34.000.000 frank.

Onderverdeling van het krediet in zijn hoofdbestanddelen :

wegeniswerken fr.	6.000.000
bebossingswerken	3.000.000

ART. 462-2. — *Verwervingen : domeinbossen, duinen en braakgronden. — Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, inzonderheid van de domeinbossen, of van de onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der bescherming van het natuurschoon. — Aandeel van de Staat in de interesten en de delging der kapitalen nodig tot het aankopen van onverdeelde bossen.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ruiling en aankoop van beboste of niet beboste percelen, die de domeinbossen aanbelangen, (ingesloten percelen, enz.).

ART. 462-3. — *Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, Rulles, enz. — Aanbouw van een weggennet. (Overeenkomst van 23 September 1952).*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Tweede krediet aan te rekenen op een uitgave geraamd op 40.000.000 frank voor de dienstjaren 1953 tot 1956.

En 1953, il a été alloué un premier crédit de 10.000.000 de francs (art. 464-3).

Exécution de la convention du 23 septembre 1952, affranchissant des droits d'usage les forêts de l'ancienne gruerie d'Arlon (Anlier, Rulles, etc.). Cette convention met à charge de l'Etat la restauration de la voirie de ces forêts, dans les quatre ans de la date de la convention.

ART. 463. — *Acquisitions, travaux et fournitures de premier équipement aux Centres de Recherches agronomiques de l'Etat.*

Crédit sollicité : 13.945.000 francs.

Centre de Gembloux :

Stations de recherches pour l'amélioration :

a) des plantes de grande culture fr.	300.000
b) de la culture de la pomme de terre	700.000
c) des plantes fruitières et maraîchères	100.000

Centre de Gand :

Stations de recherches :

a) pour l'amélioration des plantes de grande culture fr.	300.000
b) pour l'amélioration des plantes ornementales	600.000
c) du génie rural	300.000
d) laitière	11.245.000
e) de petit élevage	200.000
f) pour l'alimentation du bétail .	200.000

Total fr. 13.945.000

Ministère des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes.

ART. 464. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Crédit sollicité : 13.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre de poursuivre en 1954 les sondages de la couche géologique du sol belge (5.000.000 de francs).

D'autre part, une somme de 8.000.000 de francs sera nécessaire pour couvrir les dépenses à résulter d'un nouveau sondage dont l'emplacement serait déterminé compte tenu des résultats obtenus à la suite des prospections sismiques et gravimétriques faites les années précédentes.

In 1953 werd een eerste krediet van 10.000.000 frank toegekend (art. 464-3).

Uitvoering van de overeenkomst van 23 September 1952 die een einde maakt aan de gebruiksrechten in de wouden van de oude « gruerie d'Arlon » (Anlier, Rulles, enz.). Deze overeenkomst legt het herstellen van het wegennet in deze wouden ten laste van de Staat, en zulks in een tijdverloop van vier jaar te rekenen van de datum van de overeenkomst.

ART. 463. — *Verwervingen, werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwoopzoekingscentra.*

Aangevraagd krediet : 13.945.000 frank.

Centrum van Gembloux :

Opzoekingsstations :

a) voor de veredeling van de landbouwgewassen fr.	300.000
b) voor de verbetering van de aardappelteelt	700.000
c) voor ooftplanten en groentenveredeling	100.000

Centrum van Gent :

Opzoekingsstations :

a) voor de veredeling der landbouwgewassen fr.	300.000
b) voor sierplantenveredeling . fr.	600.000
c) voor boerderijbouwkunde . .	300.000
d) zuivel	11.245.000
e) voor kleinveeteelt	200.000
f) voor veevoeding	200.000

Totaal. fr. 13.945.000

Ministerie van Economische Zaken
en Middenstand.

ART. 464. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank.

Dit krediet moet toelaten in 1954 de grondboringen van de Belgische Aardkundige laag voort te zetten (5.000.000 frank).

Anderzijds zal een bedrag van 8.000.000 frank nodig zijn om de uitgaven te dekken, die voortkomen van een nieuwe grondboring waarvan de plaats zou bepaald worden, rekening houdend met de resultaten bekomen ingevolge aardbevings- en zwaartekrachtonderzoeken gedaan tijdens de vorige jaren.

Ministère des Communications.

ART. 465. — *Jonction Nord-Midi. — Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935.*

Crédit sollicité : 600.000.000 de francs.

Un crédit, porté à 4.750.000.000 de francs par l'article 6 de la loi du 3 juillet 1953 contenant le budget extraordinaire pour l'exercice 1953, est mis à la disposition du Ministère des Communications en vue de l'achèvement de la Jonction.

Il a été alloué sur ce crédit global les tranches suivantes :

Exercices 1935-1952	fr. 3.453.000.000
Exercice 1953	600.000.000
Soit	fr. 4.053.000.000

Le crédit de 600.000.000 de francs est estimé nécessaire pour couvrir les dépenses résultant des travaux à exécuter au cours de l'exercice 1954.

ART. 466. — *Déplacement de la gare de Bruges. — Aménagement et parachèvement.*

Crédit sollicité : 1.673.000 francs.

Le déplacement de la gare a été réalisé avant les hostilités. Le présent crédit est destiné à achever la construction de la gare à marchandises et dont le coût total est évalué à $\pm$ 20.992.000 francs.

Engagement au 31-12-1952	fr. 16.841.000
Crédit alloué en 1953	2.524.000
	19.365.000
Crédit sollicité en 1954	1.673.000
Total	fr. 21.038.000

Le crédit demandé pour 1954 sera affecté à l'exécution de travaux de signalisation, d'éclairage, etc.

ART. 467. — *Fusion des deux gares à Ostende.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Les travaux relatifs à la fusion des deux gares à Ostende ont été exécutés avant les hostilités. Il reste néanmoins, en ce qui concerne le service des marchandises, certains travaux à exécuter et dont le coût peut être estimé à 28.079.000 francs.

Crédits engagés au 31-12-1952	fr. 18.537.000
Crédit alloué pour 1953	4.000.000
	22.537.000
Crédit sollicité pour 1954	4.000.000
Total	fr. 26.537.000

Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 465. — *Noord-Zuidverbinding. — Fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935.*

Aangevraagd krediet : 600.000.000 frank.

Een krediet opgevoerd tot 4.750.000.000 frank bij artikel 6 van de wet van 3 Juli 1953, houdende de buitengewone begroting voor het dienstjaar 1953, is ter beschikking gesteld van het Ministerie van Verkeerswezen met het oog op de voltooiing van de Noord-Zuidverbinding.

Volgende schijven werden op dit globaal krediet toegekend :

Dienstjaren 1935-1952	fr. 3.453.000.000
Dienstjaar 1953	600.000.000
Hetzij	fr. 4.053.000.000

Het krediet van 600.000.000 frank wordt nodig geacht om de uitgaven te dekken van de in 1954 uit te voeren werken.

ART. 466. — *Verplaatsing van het station te Brugge. — Inrichting en voltooiing.*

Aangevraagd krediet : 1.673.000 frank.

De verplaatsing van het station werd verwezenlijkt vóór de oorlog. Het huidig krediet is bestemd voor de voltooiing van het in aanbouw zijnde goederenstation en waarvan de kostprijs mag geraamd worden op $\pm$ 20.992.000 frank.

Vastgelegd op 31-12-1952	fr. 16.841.000
Krediet toegekend voor 1953	2.524.000
	19.365.000
Krediet aangevraagd voor 1954	1.673.000
Totaal	fr. 21.038.000

Het voor 1954 aangevraagde krediet is bestemd voor de uitvoering van seinwerken, verlichting, enz.

ART. 467. — *Versmelting van de twee stations te Oostende.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

De werken voor de versmelting van de twee stations te Oostende werden uitgevoerd vóór de vijandelijkheden. Er blijven nochtans sommige werken uit te voeren inzonderheid wat de goederendienst betreft, en waarvan het bedrag op 28 miljoen 079.000 frank kan geraamd worden.

Kredieten vastgesteld op 31-12-1952	18.537.000
Krediet toegekend voor 1953	4.000.000
	22.537.000
Krediet aangevraagd voor 1954	4.000.000
Totaal	fr. 26.537.000

Le solde sera sollicité aux budgets des années suivantes.

Le crédit sollicité pour 1954 sera affecté à des travaux de voies et de signalisation.

ART. 468. — *Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.*

Crédit sollicité : 134.270.000 francs.

Ce crédit est destiné à réaliser la suppression des passages à niveau établis sur les lignes à électrifier : Bruxelles-Liège, Bruxelles-Gand, Bruxelles-Charleroi, Bruxelles-Luxembourg.

ART. 469. — *Travaux à Courtaai : Suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel.*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Le coût total des travaux à exécuter est évalué à 37.579.000 francs.

Engagé au 31-12-1952 fr.	4.786.000
Crédit prévu pour 1953	5.230.000
	10.016.000
Crédit sollicité pour 1954	10.000.000
Total	20.016.000

Le solde sera prévu au budget de l'exercice 1955.

Le crédit sollicité pour 1954 sera affecté à des travaux de voies et de signalisation.

ART. 470. — *Régie des Voies Aériennes. — Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.*

Crédit sollicité : 320.729.000 francs.

Ce crédit représente une tranche de paiement nécessaire à la Régie des Voies Aériennes.

ART. 471. — *Postes. — Mobilier, matériel, terrains et travaux.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Travaux de parachèvement de nouveaux locaux fr.	2.900.000
Achat d'une machine à trier (tranche complémentaire pour l'acquisition de 1953)	600.000
Travaux d'amélioration, transformation, etc.	500.000
Total . . . fr.	4.000.000

ART. 472. — *Construction par l'Office National de la Jonction Nord-Midi et par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges de bâtiments des Postes, à Bruxelles.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Het saldo zal op de begrotingen der volgende jaren uitgetrokken worden.

Het krediet aangevraagd voor 1954 zal gebruikt worden voor spoor- en seinwerken.

ART. 468. — *Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 134.270.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de afschaffing te verwezenlijken der overwegen gelegen op de te elektrificeren lijnen : Brussel-Luik, Brussel-Gent, Brussel-Charleroi, Brussel-Luxemburg.

ART. 469. — *Werken te Kortrijk : afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel.*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De totale kostprijs van de uit te voeren werken wordt geraamd op 37.579.000 frank.

Vastgelegd op 31-12-1952 fr.	4.786.000
Krediet toegekend in 1953	5.230.000
	10.016.000
Krediet aangevraagd voor 1954 . . .	10.000.000
Totaal . . . fr.	20.016.000

Het saldo zal op de begroting voor 1955 uitgetrokken worden.

Het krediet aangevraagd voor 1954 is bestemd voor de uitvoering van spoor- en seinwerken.

ART. 470. — *Regie der Luchtwezen. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946.*

Aangevraagd krediet : 320.729.000 frank.

Dit krediet vertegenwoordigt een betalingsschijf nodig voor de uitvoering van het programma van de Regie der Luchtwezen.

ART. 471. — *Posterijen. — Mobilair, materieel, terreinen en werken.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Voltooiingswerken der nieuwe lokalen	2.900.000
Aankoop van een sorteermachine (bijkomende schijf voor de aankoop van 1953)	600.000
Verbeteringswerken, verbouwen, enz.	500.000
Totaal . . . fr.	4.000.000

ART. 472. — *Opbouw door het Nationaal Bureau van de Noord-Zuidverbinding en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van postgebouwen, te Brussel.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'études de reconstruction et de modernisation des divers locaux destinés à l'Administration des Postes dans le cadre des travaux de la Jonction Nord-Midi, ce qui justifie la dérogation aux dispositions de l'arrêté du Régent du 23 octobre 1946, se rapportant à la concentration au Ministère des Travaux Publics des attributions relatives aux bâtiments de l'Etat.

Le crédit alloué en 1953 n'a pas été utilisé.

ART. 473. — *Marine. — Construction de deux bateaux spéciaux pour l'hydrographie.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit de paiement d'une dépense de 4.000.000 de francs. Il a été payé 1.600.000 francs et 1.130.000 francs respectivement à charge des budgets de 1952 et 1953. Le solde sera prévu au budget de 1955.

ART. 474. — *Marine. — Construction d'un cargo pour la ligne Ostende-Douvres.*

Crédit sollicité : 1.400.000 francs.

Dernière tranche d'une dépense évaluée à 30 millions de francs.

Il a été payé à charge des budgets de 1951 à 1953 des dépenses pour un montant total de 28 millions 600.000 francs (10.000.000 + 14.000.000 + 4.600.000).

ART. 475. — *Marine. — Construction d'un nouveau paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres (2^e crédit de paiement sur une dépense évaluée à 225.000.000 de francs).*

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

Paquebot à construire en remplacement du « Prinses Astrid » coulé sur une mine le 21 juin 1949.

Le coût total du nouveau paquebot est estimé à 225.000.000 de francs.

Une première tranche de 10.000.000 de francs a été engagée à charge du budget de 1953.

ART. 476. — *Marine. — Acquisition d'un remorqueur pour les services d'Ostende.*

Crédit sollicité : 12.615.000 francs.

Nouvelle tranche de paiement d'une dépense globale évaluée à 19.200.000 francs.

Deux tranches pour un montant global de 5.700.000 francs ont été engagées à charge des budgets des exercices 1952 et 1953 (1.200.000 + 4.500.000).

ART. 477. — *Marine. — Acquisition d'un canot à moteur à fond plat pour le service de l'hydrographie.*

Crédit sollicité : 750.000 francs.

Un bateau spécial à faible tirant d'eau muni d'un moteur pouvant tourner au ralenti pendant plusieurs heures est indispensable au service de l'hydrographie de l'Escaut, pour lui permettre d'effectuer, même par temps défavorable, les sondages fréquents que nécessite la surveillance des seuils du fleuve exposés à l'ensablement et des hauts fonds avoisinants.

Dit krediet is bestemd om de studiekosten te dekken van wederopbouw en modernisatie der verschillende lokalen bestemd voor het Bestuur der Posterijen in het raam van de werken van de Noord-Zuidverbinding, hetgeen de afwijking rechtvaardigt van de bepalingen van het besluit van de Regent van 23 October 1946, betrekking hebbende op vereniging bij het Ministerie van Openbare Werken, van de ambtsbevoegdheid inzake Staatsgebouwen.

Het in 1953 toegestaan krediet werd niet gebruikt.

ART. 473. — *Zeewezen. — Bouwen van twee bijzondere schepen voor de hydrografie.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Betalingskrediet van een globale uitgave van 4.000.000 frank. Ten laste van de begrotingen van 1952 en 1953 werd respectievelijk 1.600.000 frank en 1.130.000 frank uitbetaald. Het saldo zal op de begroting van 1955 voorzien worden.

ART. 474. — *Zeewezen. — Bouwen van een cargoboot voor de lijn Oostende-Dover.*

Aangevraagd krediet : 1.400.000 frank.

Laatste schijf van een uitgave geraamd op 30.000.000 frank.

Ten laste van de begrotingen van 1951 tot 1953 werden uitgaven aangerekend voor een gezamenlijk bedrag van 28.600.000 frank (10.000.000 + 14 miljoen + 4.600.000).

ART. 475. — *Zeewezen. — Bouwen van een nieuwe motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover (2^e betalingskrediet op een op 225.000.000 frank geraamde uitgave).*

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

Paketboot te bouwen in vervanging van de « Prinses Astrid » gezonken op een mijn de 21 Juni 1949.

De totale kostprijs van de nieuwe paketboot wordt geraamd op 225.000.000 frank.

Een eerste schijf van 10.000.000 frank werd vastgelegd op de begroting van 1953.

ART. 476. — *Zeewezen. — Aankoop van een sleepboot voor de Oostendse diensten.*

Aangevraagd krediet : 12.615.000 frank.

Nieuwe betalingsschijf van een globale uitgave geraamd op 19.200.000 frank.

Twee schijven voor een gezamenlijk bedrag van 5.700.000 frank werden op de begrotingen van 1952 en 1953 vastgelegd (1.200.000 + 4.500.000).

ART. 477. — *Zeewezen. — Aankoop van een motorvlot voor de dienst der hydrografie.*

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Een speciale boot, met zeer kleine diepgang, uitgerust met een motor welke gedurende verscheidene uren heel langzaam kan draaien is onontbeerlijk om de dienst van de hydrografie toe te laten, de talrijke peilingen te verrichten, zelfs bij ongunstige weersomstandigheden, nodig om de evolutie na te gaan van de aan verzanding onderhevige drempels en tevens de beweging te volgen van de aangrenzende platen.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

ROUTES.

ART. 478. — *Dotation annuelle à verser au Fonds spécial et temporaire des routes en exécution de l'article 4 de la loi du 11 juillet 1952.*

Crédit sollicité : 850.000.000 francs.

PROGRAMME DES TRAVAUX A EFFECTUER A CHARGE DES FONDS.

	Expropriation — Ontheigening	
I. — AUTOROUTES.		
<i>Dépenses afférentes aux exercices antérieurs :</i>		
1. Travaux en cours d'exécution	—	
<i>Travaux nouveaux :</i>		
AUTOROUTE BRUXELLES-AMSTERDAM.		
Section Bruxelles-Anvers.		
2. Terrassements Drij Pikkeld-Weise fr.	25.000.000	
3. Terrassements et revêtements Weise-Wolvenstem	20.000.000	
AUTOROUTE BRUXELLES-OSTENDE.		
4. Terrassements Berchem-Sainte-Agathe-Ternat fr.	4.000.000	
5. Revêtements Alost-Wetteren (Koningshof).	—	
6. Revêtements à Ostende	—	
7. Passerelle pour piétons à Ostende	3.000.000	
8. Pont inférieur de Terafene	—	
9. Pont supérieur à l'accès d'Alost	—	
10. Pont supérieur Kwalestraat à Nieuwerkerken	—	
11. Pont supérieur Zonnegemweg à Vlekkem	—	
12. Pont à Erpe	—	
13. Rampe d'accès pont de Aalter	—	
14. Pont à Berchem	—	
15. Signalisation Wetteren (Koningshof)-Sint-Denijs-Westrem	—	
16. Accès de Gand à l'Autoroute (partiel)	5.000.000	
AUTOROUTE ANVERS-COLOGNE.		
Section Anvers-Liège.		
17. Travaux préliminaires	—	
Section Liège-Aix-la-Chapelle.		
18. Pont inférieur de la rue du Village, à Rocourt fr.	—	
19. Pont inférieur de la rue de l'Arbre Sainte-Barbe, à Rocourt	—	

Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.

WEGEN.

ART. 478. — *Jaarlijkse dotatie te storten in het speciaal en tijdelijk wegenfonds ter uitvoering van artikel 4 van de wet van 11 Juli 1952.*

Aangevraagd krediet : 850.000.000 frank.

PROGRAMMA DER WERKEN UIT TE VOEREN TEN LASTE VAN HET FONDS.

Travaux — Werken	
	I. — AUTOSNELWEGEN.
	<i>Uitgaven in verband met vorige dienstjaren.</i>
22.000.000	1. Werken in uitvoering.
	<i>Nieuwe werken :</i>
	AUTOSNELWEG BRUSSEL-AMSTERDAM.
	<i>Vak Brussel-Antwerpen.</i>
—	2. Grondwerken Drij Pikkeld-Beise.
—	3. Grondwerken en wegverhardingen Beise-Wolvenstem.
	AUTOSNELWEG BRUSSEL-OOSTENDE.
90.000.000	4. Grondwerken Sint-Agatha-Berchem-Ternat.
130.000.000	5. Wegverhardingen Aalst-Wetteren (Koningshof).
50.000.000	6. Wegverharding te Oostende.
3.300.000	7. Voetbrug te Oostende.
5.000.000	8. Onderbrugging te Terafene.
8.000.000	9. Overbrugging van de toegang tot Aalst.
5.000.000	10. Overbrugging van de Kwalestraat te Nieuwerkerken.
5.000.000	11. Overbrugging van de Zonnegemweg te Vlekkem.
4.000.000	12. Brug te Erpe.
6.000.000	13. Oproppen tot de brug van Aalter.
1.500.000	14. Brug te Berchem.
700.000	15. Signalisatie te Wetteren (Koningshof-Sint-Denijs-Westrem).
—	16. Toegang van Gent naar de Autosnelweg (gedeeltelijk).
	AUTOSNELWEG ANTWERPEN-KEULEN.
	<i>Vak Antwerpen-Luik.</i>
1.000.000	17. Voorbereidende werken.
	<i>Vak Luik-Aken.</i>
4.500.000	18. Onderbrugging van de Dorpsstraat, te Rocourt.
4.500.000	19. Onderbrugging van de Sint-Barbaraboomstraat, te Rocourt.

	Expropriation — Ontheffening	
20. Pont inférieur des Trois-Fermes, à Herstal fr.	—	
21. Pont inférieur de la route Milmort-Herstal, à Milmort	—	
22. Pont inférieur du chemin de fer de Tongres, à Milmort	30.000.000	
23. Pont inférieur du chemin Manette, à Milmort	—	
24. Pont inférieur de la route Hermée-Pontisse, à Herstal	—	
25. Pont inférieur du raccordement d'autoroute vers Anvers, à Herstal	—	
26. Pont inférieur de la rue de la Coopération, à Herstal	—	
Total autoroutes fr.	87.000.000	
Total général Chapitre I : 466.500.000 francs.	=====	
II. — ROUTES.		
Province d'Anvers :		
1. Route nouvelle. — Breendonck-Temse-Saint-Nicolas fr.	50.000.000	
Province de Brabant :		
2. Route 3. — Tirlemont fr.	—	
3. Route 21. — Diest-Beringen. Section Diest-Paal	1.000.000	
Province de Flandre Occidentale :		
4. Route 14. — Reconstruction du « Groeningebrug », à Courtrai fr.	1.000.000	
5. Route 71. — Travaux d'amélioration Courtrai-Bellegem	3.000.000	
6. Route Maldegem-Knokke. — Ponts de Moerkerke. Rampes d'accès	—	
Province de Flandre Orientale :		
7. Route 9. — Bruxelles-Ninove. Section Meerbeke-Ninove fr.	10.000.000	
8. Route 10. — Alost-Gand. Pistes cyclables	—	
9. Route nouvelle. — Breendonck-Temse-Saint-Nicolas	20.000.000	
Province de Hainaut :		
10. Route 5. — Contournement de Gosselies fr.	—	
11. Route 21. — Amélioration à Fleurus	—	
12. Route 22. — Traverse de Mons. Aménagement de la Place Léopold	—	
13. Achèvement des abords du pont Devallée, à Tournai	—	
Province de Liège :		
14. Route 3. — Liège-Fléron (deuxième partie) fr.	—	
15. Route 15. — Reconstruction du pont de Chênée, sur la Vesdre	—	
Province de Limbourg :		
16. Route 3. — Saint-Trond-Liège. Amélioration Saint-Trond-Heers fr.	18.000.000	

Travaux — Werken	
4.000.000	20. Onderbrugging van de Drie Hoeven, te Herstal.
4.500.000	21. Onderbrugging van de weg Milmort-Herstal, te Milmort.
12.000.000	22. Onderbrugging van de spoorweg van Tongeren, te Milmort.
4.000.000	23. Onderbrugging van de weg Manette, te Milmort.
5.000.000	24. Onderbrugging van de weg Hermée-Pontisse, te Herstal.
5.500.000	25. Onderbrugging van de verbinding van de autosnelweg naar Antwerpen, te Herstal.
4.000.000	26. Onderbrugging van de Coöperatiestraat, te Herstal.
379.500.000	Totaal autosnelwegen.
=====	Algemeen totaal van Hoofdstuk I : 466.500.000 frank.
	II. — WEGEN.
	<i>Provincie Antwerpen :</i>
50.000.000	1. Nieuwe weg Breendonk-Temse-Sint-Niklaas.
	<i>Provincie Brabant :</i>
2.000.000	2. Weg 3. — Tienen.
29.000.000	3. Weg 24. — Diest-Beringen en vak Diest-Paal.
	<i>Provincie West-Vlaanderen :</i>
—	4. Weg 14. — Heropbouw van de Groeningebrug, te Kortrijk.
9.000.000	5. Weg 71. — Verbeteringswerken Kortrijk-Bellegem.
14.000.000	6. Weg Maldegem-Knokke. — Bruggen van Moerkerke. Opritten.
	<i>Provincie Oost-Vlaanderen :</i>
5.000.000	7. Weg 9. — Brussel-Ninove. Vak Meerbeke-Ninove.
4.000.000	8. Weg 10. — Aalst-Gent. Fietspaden.
50.000.000	9. Nieuwe weg. — Breendonk-Temse-Sint-Niklaas.
	<i>Provincie Henegouwen :</i>
30.000.000	10. Weg 5. — Omleiding van Gosselies.
20.000.000	11. Weg 21. — Verbetering te Fleurus.
6.000.000	12. Weg 22. — Doortocht van Bergen. Aanleggen van de Leopoldplaats.
3.000.000	13. Voltooiing van de toegangswegen van de brug Devallée, te Doornik.
	<i>Provincie Luik :</i>
29.000.000	14. Weg 3. — Luik-Fléron (tweede deel).
15.000.000	15. Weg 15. — Heropbouw van de brug van « Chénée », over de Vesder.
	<i>Provincie Limburg :</i>
22.000.000	16. Weg 3. — Sint-Tuiden-Luik. Verbetering Sint-Truiden-Heers.

	Expropriation — Onteigening	
<i>Province de Namur :</i>		
17. Route 4. — Place de la Gare, à Namur, jusque Pont des Ardennes. Amélioration. fr.	—	
18. Route 4. — Pont des Ardennes. Liaison avec route de Marche	30.000.000	
19. Route 4. — Boulevard Cauchy, à Namur	—	
Total Chapitre II fr.	133.000.000	
=====		
Total général : 461.000.000 de francs.		
20. III. ORGANISATION DU TRAFIC ROUTIER, SIGNALISATION, AMENAGEMENT DE CARREFOURS, ETC. fr.	—	
21. IV. EXPROPRIATIONS POUR AMELIORATIONS LOCALES, REALISATION D'ALI- GNEMENTS, ETC. fr.	10.000.000	
V. DIVERS.		
22. Décomptes (et autres dépenses) aux entreprises en cours fr.	—	
23. Intervention dans le prix des travaux à exécuter par la S.N.C.B. et la S.N.C.V. en 1954 (dont : Traverse de Boom : 20 millions)	—	
Totaux fr.	10.000.000	
=====		
Total général : 120.000.000 de francs.		

RÉCAPITULATION :

I. Autoroutes	fr.	466.500.000
II. Routes ordinaires		461.000.000
III, IV et V. Signalisation, expropriations et divers.		120.000.000
		Fr. 1.047.500.000

Travaux — Werken	
	<i>Provincie Namen :</i>
10.000.000	17. Weg 4. — Van het stationplein te Namen af tot de « Pont des Ardennes ».
25.000.000	18. Weg 4. — « Pont des Ardennes ». — Verbinding met weg van Marche.
5.000.000	19. Weg 4. — Boulevard Cauchy.
328.000.000	Totaal Hoofdstuk II.
=====	
	Algemeen totaal : 461.000.000 frank.
40.000.000	20. III. <i>ORGANISATIE VAN HET WEGVERKEER, SIGNALISATIE, INRICHTING VAN KRUISPUNTEN, ENZ.</i>
—	21. IV. <i>ONTEIGENINGEN VOOR PLAATSEL'JKE VERBETERINGEN, ROOILIJNEN.</i>
	<i>V. VERSCEIDENE.</i>
20.000.000	22. Verrekeningen (en andere uitgaven) voor ondernemingen in uitvoering.
50.000.000	23. Tussenkost in de kosten van de werken uit te voeren door de N.M.B.S. en de N.M.B.B.S. in 1954 (waaronder 20 miljoen voor de doortocht van Boom).
110.000.000	Totalen.
=====	
	Algemeen totaal : 120.000.000 frank.

SAMENVATTING :

I. Autosnelwegen	fr. 466.500.000
II. Gewone wegen	461.000.000
III, IV en V. Signalisatie, onteigeningen en verscheidene	120.000.000
	<u>Fr. 1.047.500.000</u>

ART. 479. — Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat avec modification de tracé. — Suppression de passages à niveau. — Contournement de villes. — Réalisation des conventions passées avec les pouvoirs publics et les particuliers. — Création et aménagement de squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. — Intervention pour travaux d'aménagement et d'amélioration de la voirie de l'Etat. Construction et réfection d'ouvrages d'art et interventions pour semblables travaux. — Signalisation routière. — Rachat par l'Etat de routes et ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles du présent budget (travaux à effectuer soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci : l'Etat fera l'avance de fonds, et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire). — Acquisition de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réfection et à la réalisation des alignements décrétés. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Verplichtingen aangegaan of aan te gaan		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 101.000.000 de francs.			
	<i>Flandre Occidentale.</i>			
1	Route 9. — Piste cyclable à Zwevegem fr.	1.000.000	—	—
2	Route Lissewege-Zeebrugge	7.000.000	—	—
	<i>Hainaut.</i>			
3	Route 61. — Section Harmignies-Beaumont. Réfection et élargissement fr.	15.000.000	—	—
4	Route 58. — Réfection piste cyclable à Leuze	1.000.000	—	—
5	Route 6. — Traverse de Beaumont	4.000.000	—	—
	<i>Liège.</i>			
6	Route 32. — Section Theux-Marteau. Amélioration (Km. 27.000-33.500) fr.	5.000.000		
	<i>Luxembourg.</i>			
7	Route Vaux-Chavanne-Lierneux-Vielsalm-Commanster-Beho. — Reprise de chemins communaux	12.000.000	—	—
	<i>Namur.</i>			
8	Route 4. — Traverse de Rhisnes. Elargissement fr.	3.000.000	—	—
9	Passerelle de Bouvignes. — Intervention de l'Administration des Routes	5.000.000	—	—

ART. 479. — Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen met wijziging van het tracé. — Afschaffing van overwegen. — Omleiding om de steden. — Verwezenlijking van de overeenkomsten gesloten met de openbare machten en de particulieren. — Aanleg en geschiktmaking van squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen. — Toelagen voor werken tot geschiktmaking en verbetering der Rijkswegen. Bouwen en herstellen van kunstwerken en toelagen voor dergelijke werken. — Wegsignalisatie. — Naasting door de Staat van geconcessioneerde wegen en bruggen alsmede van de tolrechten bestaande op de geconcessioneerde wegen en bruggen; toelagen aan de provincies en gemeenten voor dergelijke naastingen. — Werken uit te voeren met behulp van toelagen door de Staat aangeboden voor aanleg en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen die voorzien zijn in andere artikelen van onderhavige begroting (werken uit te voeren hetzij voor rekening van derden, hetzij met de geldelijke bijdragen van dezen : de Staat schiet de gelden voor en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst). — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering van de werken en voor de verwezenlijking der vastgestelde rooilijnen. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen.

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
Toegekende kredieten voor 1953	Gevraagde kredieten voor 1954	Kredieten die aan te vragen blijven		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven.	
			3° Andere nieuwe aannemingen :	
			Aangevraagd krediet : 101.000.000 frank.	
			<i>West-Vlaanderen.</i>	
—	1.000.000	—	Weg 9. — Fietspad te Zwevegem	1
—	7.000.000	—	Weg Lissewege-Zeebrugge	2
			<i>Henegouwen.</i>	
—	15.000.000	—	Weg 61. — Vak Harmignies-Beaumont. Herstelling en verbreding.	3
—	1.000.000	—	Weg 58. — Herstelling van fietspad te Leuze	4
—	4.000.000	—	Weg 6. — Doortocht van Beaumont	5
			<i>Luik.</i>	
—	5.000.000	—	Weg 32. — Vak Theux-Marteau. Verbetering (Km. 27.000-33.500).	6
			<i>Luxemburg.</i>	
—	12.000.000	—	Weg Vaux-Chavanne-Lierneux-Vielsalm-Commanster-Beho. — Overname van gemeentewegen.	7
			<i>Namen.</i>	
—	3.000.000	—	Weg 4. — Doortocht van Rhisnes. Verbreding	8
—	5.000.000	—	Vochtbrug te Bouvignes. — Tussenkost van het Bestuur der Wegen.	9

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	<i>Brabant.</i>			
10	Route Perwez-Grand-Rosières fr.	6.000.000	—	—
	<i>Divers.</i>			
11	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs et crédits à mettre à la disposition des services pour dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 fr.	10.000.000	—	—
12	Intervention dans le prix des travaux à exécuter par la S.N.C.B. et la S.N.C.V. en 1954	7.000.000	—	—
13	Signalisation routière. — Travaux pour amélioration de la circulation routière	10.000.000	—	—
14	Acquisitions nécessaires aux travaux	15.000.000	—	—
	Total du littéra 3°. fr.	101.000.000	—	—
	Total de l'article 479 fr.	101.000.000	—	—
		=====	=====	=====

VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 480. — *Travaux d'amélioration de la côte. — Construction d'ouvrages d'art, etc.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 40.000.000 de francs.			
1	Travaux pour empêcher le démaigrissement de l'estran à l'Est de Zeebrugge. Travaux compris dans un ensemble estimé à 100.000.000 de francs (deuxième crédit) fr.	30.000.000	—	—
2	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus. Frais d'études	10.000.000	—	—
	Total du littéra 3°. fr.	40.000.000	—	—
	Total de l'article 480 fr.	40.000.000	—	—
		=====	=====	=====

Crédits alloués en 1953 <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
---	6.000.000	---	<i>Brabant.</i> Weg Perwez-Grand-Rosières	10
---	10.000.000	---	<i>Verscheidene.</i> Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed en kredieten die ter beschikking van de diensten moeten gesteld worden voor uitgaven van alle aard, die 10.000 frank niet overschrijden.	11
---	7.000.000	---	Tussenkost in de kosten van de werken uit te voeren door de N.M.B.S. en de N.M.B.B.S. in 1954.	12
---	10.000.000	---	Wegsignalisatie. — Werken voor verbetering van het wegverkeer.	13
---	15.000.000	---	Aankopen nodig voor de werken	14
---	101.000.000	---	Totaal van littera 3°.	
---	101.000.000	---	Totaal van artikel 479.	
=====	=====	=====		

WATERWEGEN.

ART. 480. — *Werken tot verbetering van de kust. — Bouwen van kunstwerken, enz.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953 <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
---	30.000.000	---	1° Voortzetting van aannemingen met schijven :	
---	10.000.000	---	2° Nieuwe aannemingen met schijven :	
---	40.000.000	---	3° Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.	
---	40.000.000	---	Bestrijding van de ontzanding van het strand ten Oosten van Zeebrugge. — Werken begrepen in een geheel geraamd op 100.000.000 frank (2° krediet).	1
---	40.000.000	---	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene. Studiekosten.	2
---	40.000.000	---	Totaal van littera 3°.	
---	40.000.000	---	Totaal van het artikel 480.	
=====	=====	=====		

ART. 481. — *Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction d'ouvrages d'art, etc.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches : (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 76.000.000 de fr.). Crédit sollicité : 157.100.000 francs. <i>Canal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>			
1	Section Baudour-Hautrage. — Construction de l'infrastructure d'une porte de garde à Baudour. Dépense évaluée à 231.000.000 de francs (6 ^e tranche) fr.	6.000.000	225.000.000	220.000.000
2	Construction de la section Hautrage-Blaton. — Dépense évaluée à 375.000.000 de francs (4 ^e tranche)	5.000.000	370.000.000	245.000.000
	<i>Canal Charleroi-Bruxelles.</i>			
3	Débouché en Sambre (deuxième partie). — Dépense évaluée à 330 millions de francs (6 ^e tranche) fr.	15.000.000	315.000.000	290.000.000
4	Crête de partage — amont (deuxième partie). — Territoire de Gouy, Pont-à-Celles et Luttre. Section A. Dépense évaluée à 200.000.000 de francs (2 ^o tranche)	—	200.000.000	—
5	Construction du groupe d'écluses 1F à Marchienne-au-Pont. — Travaux de génie civil. Dépense évaluée à 215.000.000 de francs (3 ^e tranche).	50.000.000	165.000.000	25.000.000
	<i>Travaux d'écoulement.</i>			
6	Construction d'une écluse à Boekhout. — Dépense évaluée à 9.100.000 francs (2 ^e tranche) fr.	—	9.100.000	—
	Total du littéra 1° fr.	76.000.000	1.284.100.000	780.000.000
		=====	=====	=====
	2° Nouvelles entreprises à tranches : (Obligations nouvelles autorisées : 792.000.000 de francs.) Crédit sollicité : 258.000.000 de francs. <i>Canal circulaire à Gand.</i> Section Sud (Haut-Escaut — Escaut maritime).			
1	Construction du pont-rails S4, à Melle, dans la ligne de chemin de fer Bruxelles-Nord-Gand. — Dépense évaluée à 120.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	120.000.000	—	—
2	Construction du pont-rails S2, dans la ligne Gand-Courtrai, et du pont-route W6, dans la route Gand-Sint-Denijs-Westrem. — Dépense évaluée à 40.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	40.000.000	—	—

ART. 481. — *Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
			1° Voortzetting van aannemingen met schijven : (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 76.000.000 frank.) Aangevraagd krediet : 157.100.000 frank. <i>Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>	
5.000.000	6.000.000	—	Vak Baudour-Hautrage. — Bouwen van de onderbouw van een veiligheidsdeur te Baudour. — Uitgave geraamd op 231.000.000 frank (6 ^e schijf).	1
125.000.000	5.000.000	—	Aanleggen van het vak Hautrage-Blaton. — Uitgave geraamd op 375.000.000 frank (4 ^e schijf).	2
			<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i>	
25.000.000	15.000.000	—	Uitmonding in de Samber (tweede deel). — Uitgave geraamd op 330.000.000 frank (6 ^e schijf).	3
			Verdeelpand — opwaarts (tweede deel). — Grondgebied Gouy-Pont-à-Celles en Luttre. Vak A. — Uitgave geraamd op 200.000.000 frank (2 ^e schijf).	4
100.000.000	45.000.000	55.000.000	Bouwen van de sluzengroep 1F te Marchienne-au-Pont. — Werken van burgerlijke genie. — Uitgave geraamd op 215.000.000 frank (3 ^e schijf).	5
105.000.000	85.000.000	—		
			<i>Afwateringswerken.</i>	
8.000.000	1.100.000	—	Bouwen van een sluis te Boekhoute. — Uitgave geraamd op 9.100.000 frank (2 ^e schijf).	6
368.000.000	157.100.000	55.000.000	Totaal van littera 1°.	
=====	=====	=====		
			2° Nieuwe aannemingen met schijven : (Toegestane nieuwe verplichtingen : 792.000.000 frank). Aangevraagd krediet : 258.000.000 frank. <i>Ringvaart te Gent.</i> Zuidervak (Bovenshelde — Zeeschelde).	
—	40.000.000	80.000.000	Bouwen van spoorbrug S4, te Melle, in de lijn Brussel-Noord-Gent. — Uitgave geraamd op 120.000.000 frank (1 ^e schijf).	1
—	20.000.000	20.000.000	Bouwen van spoorbrug S2 in de lijn Gent-Kortrijk en van de wegbrug W6, in de weg Gent-Sint-Denijs-Westrem. — Uitgave geraamd op 40.000.000 frank (1 ^e schijf).	2

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	
	Section Ouest (Haut-Escaut — Canal Gand-Bruges).			
3	Construction d'une section de canal, y compris la construction des ponts-route W2 et W3. — Dépense évaluée à 60.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	60.000.000	—	—
	<i>Canal de la Nèthe.</i>			
4	Construction de quatre ponts-route. — Dépense évaluée à 50.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	50.000.000	—	—
	<i>Meuse.</i>			
5	Construction d'un barrage éclusé à Neuville-sur-Huy. — Dépense évaluée à 200.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	200.000.000	—	—
	<i>Sambre.</i>			
6	Amélioration entre les écluses nos 15 et 17, y compris suppression des écluses nos 16 et 17 et mise en service du nouveau barrage-écluse d'Auvélais. — Dépense évaluée à 70.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) . fr.	70.000.000	—	—
7	Achèvement de la normalisation dans la traverse d'Auvélais. — Dépense évaluée à 45.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	45.000.000	—	—
	<i>Canal Charleroi-Bruxelles.</i>			
8	Crête de partage — amont (deuxième partie). — Territoire de Gouy, Pont-à-Celles et Luttre, Section B. — Dépense évaluée à 195.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	195.000.000	—	—
9	Construction du groupe d'écluses 1F à Marchienne-au-Pont. — Equipement électromécanique. — Dépense évaluée à 12.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	12.000.000	—	—
	Total du littéra 2° fr.	792.000.000	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 187.950.000 francs.			
	<i>Yser.</i>			
1	Construction d'un pont fixe à Elzendamme-Oostvleteren fr.	10.000.000	—	—
	<i>Lys.</i>			
2	Reconstruction du pont de Wevelgem. — Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques fr.	1.000.000	—	—
3	Reconstruction du pont de Bissegem. — Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques	5.000.000	—	—
	<i>Canal Bossuit-Courtrai.</i>			
4	Station de pompage à Bossuit. — Remplacement de conduite . . . fr.	5.000.000	—	—

Crédits alloués en 1953 <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
			Westervak (Bovenschelde — Kanaal Gent-Brugge). Aanleggen van een kanaalvak, met inbegrip van het bouwen van de wegbruggen W2 en W3. — Uitgave geraamd op 60.000.000 frank (1 ^e schijf).	3
	40.000.000	20.000.000	<i>Netekanaal.</i> Bouwen van vier wegbruggen. — Uitgave geraamd op 50.000.000 frank (1 ^e schijf).	4
	30.000.000	20.000.000	<i>Maas.</i> Bouwen van een stuwsluis te Neuville-sur-Huy. — Uitgave geraamd op 200.000.000 frank (1 ^e schijf).	5
	25.000.000	175.000.000	<i>Samber.</i> Verbetering tussen de sluizen nrs 15 en 17, inbegrepen het afschaffen van de sluizen nrs 16 en 17 en in bedrijf stellen van de nieuwe stuw- sluis van Auvelais. — Uitgave geraamd op 70.000.000 fr. (1 ^e schijf).	6
	25.000.000	45.000.000	Voltooien van het normaliseren in de doortocht van Auvelais. — Uitgave geraamd op 45.000.000 frank (1 ^e schijf).	7
	20.000.000	25.000.000	<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i> Verdeelpand — opwaarts (tweede deel). — Grondgebied Gouy, Pont- à-Celles en Luttre. Vak B. — Uitgave geraamd op 195.000.000 frank (1 ^e schijf).	8
	50.000.000	145.000.000	Bouwen van de sluzengroep 1F te Marchienne-au-Pont. — Electro- mechanische uitrusting. — Uitgave geraamd op 12.000.000 frank (1 ^e schijf).	9
	8.000.000	4.000.000	Totaal van littera 2 ^o .	
	258.000.000	534.000.000	3^o Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 187.950.000 frank. <i>IJzer.</i> Bouwen van een vaste brug te Elzendamme-Oostvleteren	1
	10.000.000	---	<i>Leie.</i> Herbouwen van de brug te Wevelgem. -- Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen.	2
	1.000.000	---	Herbouwen van de brug te Bissegem. — Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen.	3
	5.000.000	---	<i>Kanaal Bossuit-Kortrijk.</i> Pompstation te Bossuit. — Vernieuwen van persleiding	4
	5.000.000	---		

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	<i>Canal Gand-Bruges.</i>			
5	Pont Catherine à Bruges. — Modification de l'équipement électro-mécanique fr.	900.000	—	—
6	Réglage automatique du niveau de l'eau entre Gand et Bruges. .	600.000	—	—
	<i>Canal circulaire à Gand.</i>			
	Section Ouest (Haut-Escaut — Canal Gand-Bruges).			
7	Pont-route W7 à Gand, dans la rectification de la route de l'Etat Gand-Courtrai. — Rampes d'accès fr.	5.000.000	—	—
8	Pont-route W9 à Zwijnaarde, dans le détournement de la route de l'Etat Gand-Audenarde. — Rampes d'accès	5.000.000	—	—
9	Pont-route W10 à Zwijnaarde, dans le détournement de la route Gand-Zwijnaarde. — Rampes d'accès	5.000.000	—	—
	Section Sud (Haut-Escaut — Escaut maritime).			
10	Travaux à exécuter par la S.N.C.B.	10.000.000	—	—
	<i>Escaut maritime.</i>			
11	Construction d'un pont-route à Tamise :			
	a) Etablissement de la rampe d'accès rive gauche, construction d'un tunnel et d'un mur de soutènement, travaux d'appropriation de la voie fr.	23.000.000	—	—
	b) Etablissement de la rampe d'accès rive droite	8.500.000	—	—
	c) Hourdi	5.000.000	—	—
12	Pont de Wetteren. — Signalisation et éclairage	150.000	—	—
	<i>Canal Albert.</i>			
13	Doublement de l'alimentation électrique des écluses de Genk à Hasselt.	1.000.000	—	—
14	Evacuation du ruisseau Stiemer à Diepenbeek	2.000.000	—	—
15	Amélioration de l'évacuation des eaux entre Kanne et Gelik, etc. .	500.000	—	—
	<i>Canal de la Nèthe.</i>			
16	Ecluses à Duffel. — Installation de manœuvre des vannes . . fr.	1.000.000	—	—
	<i>Meuse.</i>			
17	Ponts de Jambes et de Lustin. — Raccordements électriques pour le Service d'Hydrologie fr.	300.000	—	—
	<i>Ourthe.</i>			
18	Dragages à Sprimont (Chanxhe) fr.	500.000	—	—

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
			<i>Kanaal Gent-Brugge.</i>	
	900.000	—	Katlijnpoortbrug te Brugge. — Omvorming der electromechanische uitrusting.	5
	600.000	—	Automatische regeling van het waterpeil tussen Gent en Brugge .	6
			<i>Ringvaart te Gent.</i>	
			Westervak (Bovenschede — Kanaal Gent-Brugge).	
	5.000.000	—	Wegbrug W7 te Gent, in de rechtekking van de Rijksweg Gent-Kortrijk. — Opritten.	7
	5.000.000	—	Wegbrug W9 te Zwijnaarde in de omleiding van de Rijksweg Gent-Oudenaarde. — Opritten.	8
	5.000.000	—	Wegbrug W10 te Zwijnaarde, in de omleiding van de steenweg Gent-Zwijnaarde. — Opritten.	9
			Zuidervak (Bovenschede — Zeeschede).	
	10.000.000	—	Werken uit te voeren door de N.M.B.S.	10
			<i>Zeeschede.</i>	
			Bouwen van een wegbrug te Temse :	11
	23.000.000	—	a) Aanleggen van oprit linker oever, bouwen van tunnel en steunmuur, aanpassingswerken voor spoor.	
	8.500.000	—	b) Aanleggen van oprit rechter oever.	
	5.000.000	—	c) Brugplaat.	
	150.000	—	Brug te Wetteren. — Signalisatie en verlichting	12
			<i>Albertkanaal.</i>	
	1.000.000	—	Verdubbelen van de elektrische voeding der sluizen van Genk tot Hasselt.	13
	2.000.000	—	Lozing van de Stiemerbeek te Diepenbeek	14
	500.000	—	Verbeteren van het afwateringsstelsel linkeroever tussen Kanne en Gellik, enz.	15
			<i>Nieukanaal.</i>	
	1.000.000	—	Sluizen te Duffel. — Bewegingsinrichting der schuiven	16
			<i>Maas.</i>	
	300.000	—	Bruggen te Jambes en te Lustin. — Electrische aansluitingen voor de Dienst voor Hydrologie.	17
			<i>Ourthe.</i>	
	500.000	—	Baggerwerken te Sprimont (Chanxhe)	18

No d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	<i>Canal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>			
19	Construction du pont des Molineaux à Ghlin fr.	7.000.000	—	—
20	Déplacement de lignes électriques, conduites d'eau, voies de la S.N.C.B. et de la S.N.C.V., etc.	10.000.000	—	—
21	Porte de garde à Blaton. — Equipement électromécanique . . .	4.000.000	—	—
	<i>Canal du Centre.</i>			
22	Ecluses nos 1 et 2. — Renforcement des stations de pompage. . fr.	3.000.000	—	—
	<i>Canal Mons-Condé.</i>			
23	Station de démergement à Hensies. — Equipement électromécanique fr.	6.000.000	—	—
	<i>Canal Pommerœul-Antoing.</i>			
24	Construction de déversoirs de crues à diverses écluses fr.	8.000.000	—	—
	<i>La Haine.</i>			
25	Construction d'un chenal d'évacuation des crues de la Haine, à l'écluse de Ghlin du canal Nimy-Blaton-Péronnes fr.	3.500.000	—	—
26	Construction d'une dérivation des eaux de la Haine dans le canal du Centre, à l'aval de l'écluse n° 5 d'Obourg-Wartons	6.000.000	—	—
27	Construction d'un pont-rails sous la ligne de chemin de fer Mons- Manage à Ville-sur-Haine	5.000.000	—	—
	<i>Travaux d'écoulement.</i>			
28	Creusement d'un canal d'évacuation et construction d'un pont à Filip- pine (Pays-Bas). fr.	6.000.000	—	—
	<i>Travaux à exécuter par la S.N.C.B.</i>			
29	Intervention de l'Administration des Voies Hydrauliques fr.	30.000.000	—	—
30	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. Frais d'études. . . .	10.000.000	—	—
	Total du littera 3° fr.	187.950.000	—	—
	Total de l'article 481 fr.	1.055.950.000	1.284.100.000	780.000.000
		=====	=====	=====

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
			<i>Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.</i>	
	7.000.000	—	Bouwen van de brug « des Moligneaux » te Ghlin	19
	10.000.000	—	Verplaatsen van electrische lijnen, waterleidingen, sporen van de N.M.B.S. en van de N.M.B.B.S., enz.	20
	4.000.000	—	Veiligheidsdeur te Blaton. — Electromechanische uitrusting . . .	21
			<i>Centrumkanaal.</i>	
	3.000.000	—	Sluizen nrs 1 en 2. — Versterken der pompstations	22
			<i>Kanaal Bergen-Condé.</i>	
	6.000.000	—	Ontwateringsstation te Hensies. — Electromechanische uitrusting.	23
			<i>Kanaal Pommeraul-Antoing.</i>	
	8.000.000	—	Bouwen van vloedoverlaten aan verscheidene sluizen	24
			<i>Haine.</i>	
	3.500.000	—	Aanleggen van een afvoerkanaal voor het waswater van de Haine aan de sluis te Ghlin op het kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.	25
	6.000.000	—	Aanleggen van een afleiding voor het water van de Haine in het Centrumkanaal, afwaarts de sluis nr 5 te Obourg-Wartons.	26
	5.000.000	—	Bouwen van een spoorbrug in de lijn Bergen-Manage te Ville-sur-Haine.	27
			<i>Afwateringswerken.</i>	
	6.000.000	—	Graven van een afwateringskanaal en bouwen van een brug te Filippine (Nederland).	28
			<i>Werken uit te voeren door de N.M.B.S.</i>	
	30.000.000	—	Tussenkost van het Bestuur der Waterwegen	29
	10.000.000	—	<i>Bijkomende uitgaven</i> in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. Studiekosten.	30
	187.950.000	—	Totaal van littera 3º.	
368.000.000	603.050.000	589.000.000	Totaal van het artikel 481.	
=====	=====	=====		

ART. 482. — *Construction et amélioration de barrages-réservoirs. — Construction de réseaux d'adduction d'eau. — Utilisation des chutes d'eau.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegeven of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches :			
	Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.			
	<i>Réseaux d'adduction d'eau.</i>			
1	Adduction d'eau Béthane-Seraing. — Estimation d'ensemble : 520 millions de francs. — 1 ^{re} partie : Béthane-Mont Dison. Dépense évaluée à 75.000.000 de francs (2 ^e tranche). fr.	—	75.000.000	—
	Total du littéra 1° fr.	—	75.000.000	—
		=====	=====	=====
	2° Nouvelles entreprises à tranches :			
	(Obligations nouvelles autorisées : 33.000.000 de francs).*			
	Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.			
	<i>Ourthe.</i>			
1	Construction d'un petit barrage à Nisramont. — Estimation d'ensemble : 80.000.000 de francs. — 2 ^e partie : Travaux en rivière et divers. Dépense évaluée à 33.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	33.000.000	—	—
	Total du littéra 2° fr.	33.000.000	—	—
		=====	=====	=====
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.			
1	<i>Dépenses supplémentaires</i> se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. Frais d'études. . . fr.	4.000.000	—	—
	Total du littéra 3° fr.	4.000.000	—	—
	Total de l'article 482 fr.	37.000.000	75.000.000	—
		=====	=====	=====

ART. 482. — *Bouwen en verbeteren van stuwdammen. — Aanleggen van watertoevoernetten. — Benuttigen van de watervallen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
60.000.000	15.000.000	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven. Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank. <i>Watertoevoernetten.</i> Watertoevoer Béthane-Seraing. — Gezamenlijke raming : 520.000.000 frank. — 1 ^e deel : Béthane-Mont Dison. Uitgave geraamd op : 75.000.000 frank (2 ^e schijf).	1
60.000.000	15.000.000	—	Totaal van littera 1°.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven. (Toegestane nieuwe verplichtingen : 33.000.000 frank.) Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank. <i>Ourthe.</i> Bouwen van een kleine stuw te Nisramont. — Gezamenlijke raming : 80.000.000 frank. — 2 ^e deel : Werken in de rivier en allerlei. Uitgave geraamd op 33.000.000 frank (1 ^e schijf).	1
—	20.000.000	13.000.000	Totaal van littera 2°.	
—	4.000.000	—	3° Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank. <i>Bijkomende uitgaven</i> in verband met aannemingen welke tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. Studiekosten.	1
—	4.000.000	—	Totaal van littera 3°.	
60.000.000	39.000.000	13.000.000	Totaal van het artikel 482.	

ART. 483. — *Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime. — Construction d'ouvrages d'art, etc.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches : (Obligations nouvelles complémentaires autorisées : 49.500.000 francs). Crédit sollicité : 168.000.000 de francs. <i>Escaut maritime.</i>			
1	Construction de l'écluse Baudouin à Anvers. — Estimation d'ensemble : 840.000.000 de francs.			
	a) Construction de l'écluse. — Dépense évaluée à 548.000.000 de francs (4 ^e tranche) fr.	49.500.000	498.500.000	260.000.000
	b) Creusement des chenaux d'accès à l'écluse. — Dépense évaluée à 80.000.000 de francs (2 ^e tranche)	—	80.000.000	—
	Total du littéra 1° fr.	49.500.000	578.500.000	260.000.000
	2° Nouvelles entreprises à tranches : (Obligations nouvelles autorisées : 163.000.000 de francs). Crédit sollicité : 60.000.000 de francs. <i>Port de Newport.</i>			
1	Construction du pont « Langebrug ». — Dépense évaluée à 48.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	48.000.000	—	—
	<i>Port concédé de Zeebrugge.</i>			
2	Creusement d'un bassin industriel. — Dépense évaluée à 45.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	45.000.000	—	—
3	Prolongement du bassin nord du port de pêche. — Dépense évaluée à 40.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	40.000.000	—	—
	<i>Escaut maritime.</i>			
4	Construction de l'écluse Baudouin à Anvers. — Estimation d'ensemble : 840.000.000 de francs. — Equipement électromécanique : Dépense évaluée à 30.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	30.000.000	—	—
	Total du littéra 2° fr.	163.000.000	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles : Crédit sollicité : 31.800.000 francs. <i>Port concédé de Zeebrugge.</i>			
1	Nouveau terminus pour « ferry-boats » à l'avant-port. — Travaux d'équipement fr.	8.000.000	—	—

ART. 183. — *Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen. — Bouwen van kunstwerken, enz.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
150.000.000	138.000.000	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven : (Toegestane bijkomende nieuwe verplichtingen : 49.500.000 frank.) Aangevraagd krediet : 168.000.000 frank. <i>Zeeschelde.</i> Bouwen van de Boudewijnslus te Antwerpen. — Gezamenlijke raming : 840.000.000 frank. a) Bouwen van de sluis. — Uitgave geraamd op 548.000.000 frank (4 ^e schijf). b) Uitgaven van de toegangsgeulen tot de sluis. — Uitgave geraamd op 80.000.000 frank (2 ^e schijf). Totaal van littera 1°.	1
50.000.000	30.000.000	—		
200.000.000	168.000.000	—		
—	10.000.000	38.000.000	2° Nieuwe aannemingen met schijven : (Toegestane nieuwe verplichtingen : 163.000.000 frank.) Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank. <i>Haven van Nieuwpoort.</i> Bouwen van de Langebrug. — Uitgave geraamd op 48.000.000 frank. (1 ^e schijf). <i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge.</i> Graven van een nijverheidsdok. — Uitgave geraamd op 45.000.000 fr. (1 ^e schijf). Verlengen van het noorderdok van de vissershaven. — Uitgave geraamd op 40.000.000 frank (1 ^e schijf). <i>Zeeschelde.</i> Bouwen van de Boudewijnslus te Antwerpen. — Gezamenlijke raming : 840.000.000 frank. — Electromechanische uitrusting : Uitgave geraamd op 30.000.000 frank (1 ^e schijf). Totaal van littera 2°.	1 2 3 4
—	15.000.000	30.000.000		
—	15.000.000	25.000.000		
—	20.000.000	10.000.000		
—	60.000.000	103.000.000		
—	8.000.000	—	3° Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 31.800.000 frank. <i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge.</i> Nieuwe terminus voor « ferry-boats » in de voorhaven. — Werken tot uitrusting.	1

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	<i>Port concédé de Bruxelles.</i>			
2	Construction du pont levant de Buda, sur le canal Bruxelles-Rupel :			
	a) Charpente métallique fr.	2.000.000	—	—
	b) Salle de machines et salle de manœuvre	1.800.000	—	—
3	Pont-rail de Ruisbroek. — Equipement électrique	2.500.000	—	—
	<i>Canal Gand-Terneuzen.</i>			
4	Renforcement de murs de quai à Zelzate fr.	7.500.000	—	—
	<i>Laboratoire hydraulique.</i>			
5	Equipement électromécanique fr.	1.000.000	—	—
6	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Imprévus. Frais d'études . .	9.000.000	—	—
	Total du littéra 3° fr.	31.800.000	—	—
	Total de l'article 483 fr.	244.300.000	578.500.000	260.000.000
		=====	=====	=====

ART. 484. — Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports et aux voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, y compris les ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés).

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 100.000 francs.			
1	Divers fr.	100.000	—	—
	Total du littéra 3° fr.	100.000	—	—
	Total de l'article 484 fr.	100.000	—	—
		=====	=====	=====

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
			<i>In concessie gegeven haven van Brussel.</i>	
			Bouwen van de hefbrug van Buda, over het kanaal Brussel-Rupel :	2
	2.000.000	—	a) Stalen vakwerk.	
	1.800.000	—	b) Machine- en bedieningskamer.	
	2.500.000	—	Spoorbrug van Ruisbroek. — Electriche uitrusting	3
			<i>Kanaal Gent-Terneuzen.</i>	
	7.500.000	—	Verstevigen van kaaimuren te Zelzate	4
			<i>Waterbouwkundig laboratorium.</i>	
	1.000.000	—	Electromechanische uitrusting	5
	9.000.000	—	<i>Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen welke tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. — Onvoorziene. Studiekosten.</i>	6
	31.800.000	—	Totaal van littera 3º.	
200.000.000	259.800.000	103.000.000	Totaal van het artikel 483.	
=====	=====	=====		

ART. 484. — *Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten).*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
			1º Voortzetting van aannemingen met schiff.	
			2º Nieuwe aannemingen met schiffen.	
			3º Andere nieuwe aannemingen :	
			Aangevraagd krediet : 100.000 frank.	
	100.000	—	Allerlei	1
	100.000	—	Totaal van littera 3º.	
	100.000	—	Totaal van het artikel 484.	
=====	=====	=====		

ART. 485. — *Rééquipement et amélioration des ports maritimes dépendant des administrations publiques subordonnées, des ports maritimes concédés et du port autonome de Liège.*

(Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1949, 1950, 1951, 1952 et 1953, sont autorisés à concurrence de 877.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 36.000.000 de francs.

Programme du Crédit d'Engagement.

Port d'Anvers	fr. 433.000.000
Port de Gand	374.500.000
Port Autonome de Liège	33.000.000
Port concédé de Bruxelles	32.000.000
Port de Nieuport	4.500.000

ART. 486. — *Part du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing.*

Crédit sollicité : 33.500.000 francs.

La loi du 24 avril 1928 créant le Fonds spécial et temporaire des grands travaux ayant cessé ses effets au 31 décembre 1945, il est nécessaire de prévoir un crédit pour le paiement des interventions qui étaient primitivement prévues à l'article premier de la dite loi en faveur des communes intéressées aux travaux de démergement des communes de la région de Liège. Les travaux en question, entamés après la crue de 1925-1926, ont pour but de mettre les communes en amont de Liège à l'abri des inondations.

ART. 487. — *Assèchement des Polders du Pays de Waes, y compris expropriations et frais d'études (convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948).*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Le libellé de l'article indique la nature des dépenses envisagées.

ART. 485. — *Wederuitrusting en verbetering van de zeehavens afhangende van de ondergeschikte openbare besturen, van de in concessie gegeven zeehavens en van de autonome haven van Luik.*

(De vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan in 1949, 1950, 1951, 1952 en 1953, zijn toegelaten tot een beloop van 877.000.000 frank).

Aangevraagd krediet : 36.000.000 frank.

Programma van het Vastleggingskrediet.

Haven van Antwerpen	fr. 433.000.000
Haven van Gent	374.500.000
Autonome haven van Luik	33.000.000
In concessie gegeven haven van Brussel	32.000.000
Haven van Nieuwpoort	4.500.000

ART. 486. — *Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.*

Aangevraagd krediet : 33.500.000 frank.

Daar de wet van 24 April 1928 waardoor het bijzonder en tijdelijk Fonds der Grote Werken werd ingericht, sedert 31 December 1945, buiten werking is getreden, is het nodig een krediet te voorzien voor het betalen van de hulp, die oorspronkelijk voorzien was in artikel één van bovenvermelde wet ten gunste van de gemeenten die belang hebben bij de werken tot watersnoodbestrijding der gemeenten van de streek van Luik. Laatstgenoemde werken, begonnen na de wassen van 1925-1926, hebben tot doel de gemeenten stroomopwaarts van Luik gelegen tegen overstromingen te vrijwaren.

ART. 487. — *Droogmaken van de Polders van het Land van Waas, inbegrepen onteigeningen en studiekosten. (Overeenkomst van 5 Januari 1938. Bijakte van 25 Mei 1948).*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De omschrijving van het artikel duidt de aard van de beschouwde uitgaven aan.

ART. 488. — *Acquisition de biens immeubles à réaliser par l'Administration des Voies Hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables, etc.*

Crédit sollicité : 70.000.000 de francs.

Il est nécessaire de procéder à l'acquisition des terrains indispensables aux travaux envisagés aux articles précédents et à ceux à exécuter dans un proche avenir.

ART. 488. — *Aankoop van onroerende goederen te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de Scheepvaartwegen, enz.*

Aangevraagd krediet : 70.000.000 frank.

Het is nodig over te gaan tot de aankoop van gronden, die onontbeerlijk zijn voor de uitvoering der werken van voorgaande artikels en der werken in een nabije toekomst uit te voeren.

BATIMENTS.

ART. 489. — *Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat des divers départements ministériels (administrations centrales et services extérieurs), y compris les offices y rattachés, la gendarmerie, les gouvernements provinciaux, etc. — Acquisition de biens immeubles.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Verplichtingen aangegaan of aan te gaan		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
	1° Continuation d'entreprises à tranches : Crédit sollicité : 35.000.000 de francs. A. — GÉNÉRALITÉS.			
1	BRUXELLES, rue de Louvain. — Complexe administratif : a) Continuation entreprise (4 ^e phase). — Dépense évaluée à 25.000.000 de francs (2 ^e tranche) fr. b) Continuation (3 ^e phase). Logements et bureaux pour les gendarmes). — Dépense évaluée à 20.000.000 de francs (2 ^e tranche)	— —	25.000.000 20.000.000	— —
	D. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU CORPS DE LA GENDARMERIE.			
2	IXELLES, rue Juliette Wijtsman. — Construction logements pour gendarmes. — Estimation d'ensemble : 65.000.000 de francs (1 ^{re} entreprise). — Dépense évaluée à 25.000.000 de francs (2 ^e tranche) fr.	—	25.000.000	—
	F. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
3	BRUXELLES, Institut Royal des Sciences Naturelles. — Parachèvement intérieur des trois étages et 31.30, 26.50 et 21.70 du bâtiment Laboratoires. — Dépense évaluée à 30.000.000 de francs (2 ^e tranche).	—	30.000.000	—
	Total du littera 1° fr.	—	100.000.000	—
		=====	=====	=====
	2° Nouvelles entreprises à tranches : (Obligations nouvelles autorisées : 40.000.000 de francs.) Crédit sollicité : 13.000.000 de francs. D. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU CORPS DE LA GENDARMERIE.			
1	IXELLES, rue Juliette Wijtsman. — Construction logements et bureau pour gendarmes. — Estimation d'ensemble : 65.000.000 de francs (2 ^e entreprise). — Dépense évaluée à 23.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	23.000.000	—	—

GEBOUWEN.

ART. 489. — *Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten der verschillende ministeriële departementen (hoofdbesturen en buitendiensten), met inbegrip van de aangehechte diensten, de Rijkswacht, de provinciebesturen, enz. — Aankoop van onroerende goederen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
10.000.000	10.000.000	5.000.000	1° Voortzetting van aannemingen met schijven : Aangevraagd krediet : 35.000.000 frank. A. — ALGEMEENHEDEN. BRUSSEL, Leuvense Weg. — Administratief complex : <i>a)</i> Voltooiing aanneming (4 ^e phase). — Uitgave geraamd op 25.000.000 frank (2 ^e schijf). <i>b)</i> Voltooiing (3 ^e phase). — Logementen en burelen voor de Rijkswacht). — Uitgave geraamd op 20.000.000 frank (2 ^e schijf).	1
10.000.000	5.000.000	5.000.000		
8.600.000	10.000.000	6.400.000	D. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET RIJKSWACHTKORPS. ELSENE, J. Wijtsmanstraat. — Bouwen van logementen voor de Rijkswacht. — Gezamenlijke raming : 65.000.000 frank (1 ^e aanneming). — Uitgave geraamd op 25.000.000 frank (2 ^e schijf).	2
15.000.000	10.000.000	5.000.000	F. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN OPENBAAR ONDERWIJS. BRUSSEL. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. — Binnenvoltooiing der drie verdiepingen en 31.30, 26.50 en 21.70 van het gebouw Laboratoria. — Uitgave geraamd op 30.000.000 frank (2 ^e schijf).	3
43.600.000	35.000.000	21.400.000	Totaal van littera 1°.	
=====	=====	=====		
—	5.000.000	18.000.000	2° Nieuwe aannemingen met schijven : (Toegestane nieuwe verplichtingen : 40.000.000 frank.) Aangevraagd krediet : 13.000.000 frank. D. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET RIJKSWACHTKORPS. ELSENE, J. Wijtsmanstraat. — Bouwen logementen en bureel voor Rijkswacht. — Gezamenlijke raming : 65.000.000 frank (2 ^e aanneming. — Uitgave geraamd op 23.000.000 frank (1 ^e schijf).	1

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	E. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.			
2	IXELLES, rue Juliette Wijtsman. — Laboratoires centraux. — Continuation des travaux. — Blocs E et F. — Gros-œuvre. — Dépense évaluée à 17.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	17.000.000	—	—
	Total du littera 2° fr.	40.000.000	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 563.000.000 de francs.			
	A. — GÉNÉRALITÉS.			
1	Diverses entreprises de minime importance et décomptes rattachés à des entreprises en cours, etc. fr.	45.000.000	—	—
2	Acquisitions diverses pour tous les Départements (sauf le Département de l'Instruction Publique)	55.000.000	—	—
3	HASSELT, Caserne Herckenrode. — Centre administratif. — Locaux pour divers services	4.000.000	—	—
4	BRUXELLES, nouveau bâtiment des Chèques Postaux. — Raccordement de secours	1.250.000	—	—
5	AARSCHOT. — Bâtiment administratif pour les Finances et l'Administration des Postes	7.000.000	—	—
6	BRUGES, Hoek Markt. — Aménagement des bureaux	3.000.000	—	—
	B. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE.			
7	BRUXELLES. — Palais de Justice. — Installation de deux ascenseurs fr.	3.000.000	—	—
8	RUISELEDE. — Etablissement d'éducation. — Placement réseau de câbles	1.000.000	—	—
9	PRISONS DU PAYS. — Divers travaux	12.000.000	—	—
10	WAUTHIER-BRAINE. — Etablissement de la Protection de l'Enfance. — Continuation. — Estimation d'ensemble : 45.000.000 de francs	10.000.000	—	—
11	CHARLEROI. — Construction d'une nouvelle prison	20.500.000	—	—
	C. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR.			
12	MONS. — Gouvernement provincial. — Estimation d'ensemble : 115.000.000 de francs. — Parachèvement bloc A, y compris électricité, chauffage	19.000.000	—	—
13	MONS. — Gouvernement provincial. — Nouvelles serres et chauffage.	270.000	—	—
14	FURNES. — Commissariat d'Arrondissement. — Peintures intérieures.	125.000	—	—
15	SÉCURITÉ CIVILE. — Casernement des colonnes mobiles	40.000.000	—	—

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	8.000.000	9.000.000	<i>E. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</i>	
—	13.000.000	27.000.000	ELSENE, J. Wijtsmanstraat. — Centrale Laboratoria. — Voortzetting der werken. — Blokken E en F. — Ruwbouw. — Uitgave geraamd op 17.000.000 frank (1 ^e schijf).	2
=====	=====	=====	Totaal van littera 2.	
			3^o Andere nieuwe aannemingen :	
			Aangevraagd krediet : 563.000.000 frank.	
			A. — ALGEMEENHEDEN.	
—	45.000.000	—	Verschillende aannemingen van gering bedrag en verrekningen van aan gang zijnde aannemingen, enz.	1
—	55.000.000	—	Verscheidene aankopen voor alle Departementen (zonder het Departement van Openbaar Onderwijs).	2
—	4.000.000	—	HASSELT, Herckenrode Kazerne. — Administratief Centrum. — Lokalen voor verschillende diensten.	3
—	1.250.000	—	BRUSSEL, Nieuwe Gebouwen voor Postcheckambt. — Hulpaansluiting.	4
—	7.000.000	—	AARSCHOT. — Administratief Gebouw voor het Departement van Financiën en het Bestuur der Posterijen.	5
—	3.000.000	—	BRUGGE, Hoek Markt. — Aanpassingswerken der burelen . . .	6
			B. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.	
—	3.000.000	—	BRUSSEL, Justitiepaleis. — Installatie van twee liften . . .	7
—	1.000.000	—	RUISELEDE. — Rijksopvoedingsgesticht. — Aanleg van kabelnet.	8
—	12.000.000	—	GEVANGENISSEN VAN HET LAND. — Verschillende werken. .	9
—	10.000.000	—	WAUTHIER-BRAINE. — Inrichting voor Kinderbescherming. — Voortzetting. — Gezamenlijke raming : 45.000.000 frank.	10
—	20.500.000	—	CHARLEROI. — Bouwen van een nieuwe gevangenis . . .	11
			C. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
—	19.000.000	—	BERGEN. — Provinciaal Gouvernementsgebouw. — Gezamenlijke raming : 115.000.000 frank. — Volttooiing blok A, inbegrepen electriciteit, verwarming.	12
—	270.000	—	BERGEN. — Provinciaal Gouvernementsgebouw. — Nieuwe serren en verwarming.	13
—	125.000	—	VEURNE. — Arrondissementscommissariaat. — Binnenschilderwerken.	14
—	40.000.000	—	BURGERLIJKE VEILIGHEID. — Kazernering van mobiele kolonnen.	15

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	D. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU CORPS DE LA GENDARMERIE.			
16	Divers travaux de construction, de parachèvement, de démolition et de reconstruction à effectuer dans les localités suivantes : IXELLES, VOTTEM, NIVELLES, ASSE, GEMMENICH, MANDERFELD, CHARLEROI, WILRIJK, POPPEL, GAND, NEUVILLE-EN-CONDROZ, WAKKEN, CHIMAY, etc. fr.	60.250.000	—	—
	E. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.			
17	TOURNAI. — Asile d'aliénés. — Exhaussement du premier quartier, y compris chauffage et électricité	3.000.000	—	—
18	MONS. — Asile d'aliénés. — Construction. — Continuation et chauffage et électricité	1.000.000	—	—
19	IXELLES, rue Juliette Wijtsman. — Laboratoires. — Placement d'un groupe électrogène	1.500.000	—	—
	F. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
	<i>Administration des Sciences et des Beaux-Arts.</i>			
20	BRUXELLES. — Institut Royal des Sciences Naturelles. — Continuation des travaux de parachèvement fr.	26.000.000	—	—
21	DOURBES. — Institut Royal Météorologique. — Continuation des travaux de parachèvement	9.000.000	—	—
22	UCCLE. — Institut Royal Météorologique. — Parachèvement.	9.000.000	—	—
	G. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.			
23	MACHELEN. — Centre de fabrication du virus. — Construction (3 ^e entreprise) fr.	21.000.000	—	—
24	UCCLE. — Groeselenberg. — Laboratoire vétérinaire. — Construction d'un étage sur la partie de bâtiment dont les locaux s'allongent le long du couloir central	3.000.000	—	—
25	MELLE. — Station laitière. — Chauffage et électricité	1.320.000	—	—
26	LEMBERGE. — Centre de recherches agricoles. — Divers travaux.	3.000.000	—	—
	H. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.			
27	Construction et amélioration de diverses maisons de gardes éclusiers, maisons forestières et de dépôts. fr.	7.000.000	—	—
28	LIEGE. — Hôtel des Ponts et Chaussées. — Travaux divers	1.000.000	—	—

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
			D. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET RIJKSWACHTSKORPS.	
—	60.250.000	—	Verskillende bouwwerken, voltooiings-, afbraak- en wederopbouwings- werken uit te voeren in de volgende plaatsen : ELSENE, VOTTEM, NIJVEL, ASSE, GEMMENICH, MANDERFELD, CHARLEROI, WILRIJK, POPPEL, GENT, NEUVILLE-EN-CONDROZ, WAK- KEN, CHIMAY, enz.	16
			E. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
—	3.000.000	—	DOORNIK. — Krankzinnigengesticht. — Opbouw van het eerste kwartier inbegrepen verwarming en electriciteit.	17
—	1.000.000	—	BERGEN. — Krankzinnigengesticht. — Oprichten. — Voortzetting en verwarming en electriciteit.	18
—	1.500.000	—	ELSENE, J. Wijtsmanstraat. — Laboratoria. — Plaatsen van een machine voor stoomvoortbrenging.	19
			F. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
			<i>Bestuur der Schone Kunsten en Wetenschappen.</i>	
—	26.000.000	—	BRUSSEL. — Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. — Voortzetting der voltooiingswerken.	20
—	9.000.000	—	DOORBES. — Koninklijk Weerkundig Instituut. — Voortzetting van de voltooiingswerken.	21
—	9.000.000	—	UKKEL. — Koninklijk Weerkundig Instituut. — Voltooiingswerken.	22
			G. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.	
—	21.000.000	—	MACHELEN. — Productie Centrum voor Virus. — Opbouw (3 ^e aan- nemings).	23
—	3.000.000	—	UKKEL. — Groeselenberg. — Laboratorium voor Veeartsenijkunde — Oprichten van verdieping op het gedeelte van het gebouw waarvan de lokalen zich in de verlenging van de centrale gang bevinden.	24
—	1.320.000	—	MELLE. — Rijkszuivelstation. — Verwarming en electriciteit.	25
—	3.000.000	—	LEMBERGE. — Centrum voor landbouwkundige opzoekingen. — Verskillende werken.	26
			H. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.	
—	7.000.000	—	Bouw en verbetering van verscheidene sluiswachtershuizen, woud- huizen en opslagplaatsen.	27
—	1.000.000	—	LUIK. — Gebouw van Bruggen en Wegen. — Verskillende werken.	28

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Verplichtingen aangegaan of aan te gaan		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
	I. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.			
29	Cabinets d'Etudes. — Achèvement fr.	1.000.000	—	—
	J. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES COLONIES.			
30	TERVUEREN, rue du Moulin, 5. — Laboratoire de recherches chi- miques fr.	1.500.000	—	—
31	TERVUEREN. — Musée du Congo Belge. — Transfert de la Cabine Sobralec dans le pavillon de la Géologie	75.000	—	—
32	TERVUEREN. — Château. — Laboratoires pour le Musée colonial :			
	a) Chauffage, première aile	1.500.000	—	—
	b) Electricité, première aile	500.000	—	—
33	TERVUEREN. — Laboratoires de recherches chimiques. — Cabine haute tension	550.000	—	—
34	BRUXELLES, avenue Louise. — Construction d'un complexe de bâtiments administratifs (2 ^e crédit)	125.000.000	—	—
	K. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES COMMUNICATIONS.			
	Administration des Postes			
35	Diverses constructions, nouvelles transformations, améliorations, extension, etc. à BRUXELLES, WAISMES, JEMELLE, WIJNE- GEM, LIBRAMONT, ASSE, SINT-AMANDSBERG, OOSTMALLE, TIRLEMONT, AARSCHOT, WAVRE, ZELE, ANDENNE, WIL- LEBROEK, ZANDHOVEN, BLANKENBERGE, BRAINE-LE- COMTE, CHARLEROI, COQ-SUR-MER, DOUR, HUY, LIÈGE, SOIGNIES, ALOST, MONS, GRIVEGNÉE, ANS fr.	21.000.000	—	—
	Administration de la Marine.			
36	Constructions à Heist-sur-Mer, Zeebrugge, etc.	4.000.000	—	—
	L. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES FINANCES.			
	A. — SERVICES GÉNÉRAUX ET CENTRAUX.			
37	Travaux divers à réaliser à Bruxelles, Saint-Hubert, etc. fr.	8.000.000	—	—
	B. — CONTRIBUTIONS.			
38	Travaux d'extension, de continuation, de centralisation et d'aména- gement, etc. dans les localités suivantes : MENIN, MALINES, TURNHOUT, SAINT-NICOLAS, YPRES, etc.	11.160.000	—	—
	C. — ENREGISTREMENT ET DOMAINES.			
39	Travaux divers à réaliser à TERMONDE, SAINT-NICOLAS, ANVERS, WAREMME, etc.	6.000.000	—	—

	Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits soncités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
				I. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
	—	1.000.000	—	Studie-Kabinetten. — Voltooing	29
				J. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN KOLONIËN.	
	—	1.500.000	—	TERVUREN, Molenstraat, 5. — Laboratorium voor scheikundige opzoekingen.	30
	—	75.000	—	TERVUREN. — Congo-Museum. — Overbrengen van de kabien Sobralac in het paviljoen voor Aardkunde	31
	—	1.500.000	—	TERVUREN. — Kasteel. — Laboratoria voor het Koloniaal Museum :	32
	—	500.000	—	a) Verwarming (1 ^{ste} vleugel).	
	—	550.000	—	b) Electriciteit (1 ^{ste} vleugel).	
	—	125.000.000	—	TERVUREN. — Laboratoria voor scheikundige opzoekingen. — Hoogspanningskabien.	33
	—		—	BRUSSEL, Louisalaan. — Bouwen van een administratief gebouwen-complex (2 ^e krediet).	34
				K. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN VERKEERSWEZEN.	
				<i>Bestuur der Posterijen.</i>	
	—	21.000.000	—	Verscheidene nieuwe constructies, veranderingen, verbeteringen, uitbreidingen, enz. te BRUSSEL, WAISMES, JEMELLE, WIJNEGEM, LIBRAMONT, ASSE, SINT-AMANDSBERG, OOSTMALLE, TIENEN, AARSCHOT, WEVER, ZELE, ANDENNE, WILBROEK, ZANDHOVEN, BLANKENBERGE, 's GRAVENBRACKEL, CHARLEROI, DEN HAAN, DOUR, HOEI, LUIK, SOIGNIES, AALST, BERGEN, GRIVEGNÉE, ANS.	35
				<i>Bestuur van het Zeewezen.</i>	
	—	4.000.000	—	Nieuwe gebouwen te Heist-aan-Zee, Zeebrugge, enz.	36
				L. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIËN.	
	—	8.000.000	—	A. — ALGEMENE- EN CENTRALE DIENSTEN.	
	—		—	Verschillende werken uit te voeren te Brussel, Saint-Hubert, enz. .	37
				B. — BELASTINGEN.	
	—	11.160.000	—	Vergrotings-, voortzettings-, centralisatie- en inrichtingswerken, enz. in volgende plaatsen : MENEN, MECHELEN, TURNHOUT, SINT-NIKLAAS, IEPEL, enz.	38
				C. — REGISTRATIE EN DOMEINEN.	
	—	6.000.000	—	Verschillende werken uit te voeren te DENDERMONDE; SINT-NIKLAAS, ANTWERPEN, BORGWORM, enz.	39

No d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	D. — CADASTRE.			
40	BRUGES. — Continuation	1.000.000	—	—
41	NAMUR. — Agrandissement	500.000	—	—
	E. — DOUANES.			
42	Construction, travaux divers, etc. dans les bâtiments de douanes sui- vants : HERSEAUX, MOUSCRON, MENIN, FURNES, BEAU- WELZ, ELSENBORN, KEMZEKE, QUIÉVRAIN, ANVERS, MAASEIK, ESSE, BRULY, etc.	14.000.000	—	—
	Total du littera 3 ^o fr.	563.000.000	—	—
	Total de l'article 489 fr.	603.000.000	100.000.000	—
		=====	=====	=====

ART. 490. — *Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement.*

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

ART. 491. — *Dotation annuelle à verser au Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat. (Exécution de la loi du 22-6-1953.)*

Crédit sollicité : 400.000.000 de francs.

ART. 492. — *Travaux de décoration artistique et autres ouvrages d'art concernant le domaine de l'Etat géré par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné au paiement des primes et du coût des maquettes relatives à la décoration des constructions réalisées par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Par suite de circonstances nées de la dernière guerre, nombre d'artistes sont dans une situation pénible, qui justifie l'intervention du Département. Cette aide peut contribuer efficacement à augmenter la valeur artistique du domaine de l'Etat.

L'artisanat souffre également de cette situation et il conviendrait de soutenir notamment les praticiens de la sculpture dont le nombre diminue chaque jour.

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	1.000.000	—	D. — KADASTER.	
—	500.000	—	BRUGGE. — Voortzetting	40
—		—	NAMUR. — Vergroting	41
—	14.000.000	—	E. — DOUANEN. Bouw, verschillende werken, enz. in de gebouwen van de douanen te HERSEAUX, MOESKROEN, MENEN, VEURNE, BEAU- WELZ, ELSNBORN, KEMZEKE, QUIÉVRAIN, ANTWER- PEN, MAASEIK, ESSE, BRULY, enz.	42
—	563.000.000	—	Totaal van littera 3°.	
43.600.000	611.000.000	48.400.000	Totaal van het artikel 489.	
=====	=====	=====		

ART. 490. — *Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooiingswerken.*

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

ART. 491. — *Jaarlijkse dotatie te storten in het Fonds der school- en universitaire gebouwen van het Rijk (Uitvoering van de wet van 22-6-1953.)*

Aangevraagd krediet : 400.000.000 frank.

ART. 492. — *Artistieke versieringswerken en andere kunstwerken betreffende het Staatsdomein beheerd door het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd ter betaling van de premieën en van de kosten van de maquettes betreffende de versiering van de door het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw verwezenlijkte constructies.

In gevolge omstandigheden die hun oorsprong vinden in de laatste oorlog, bevinden zich tal van kunstenaars in een benarde toestand die de tussenkomst van het Departement rechtvaardigt. Deze hulp kan doelmatig bijdragen tot het verhogen van de artistieke waarde van het Staatsdomein.

Het ambachtswezen lijdt insgelijks onder deze toestand en het zou onder meer passen de ruwbewerkers van de beeldhouwkunst te steunen, wier getal van dag tot dag afneemt.

ART. 493. — *Hôpital universitaire de Gand. — Continuation des travaux.*

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	(Obligations nouvelles autorisées : 35.000.000 francs.)			
	Crédit sollicité : 27.500.000 francs.			
1	GAND. — Hôpital universitaire. — Dépense évaluée à 35.000.000 de francs (1 ^{re} tranche) fr.	35.000.000	—	—
	Total du littéra 2° fr.	35.000.000	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :	—	—	—
	Total de l'article 493 fr.	35.000.000	—	—
		=====	=====	=====

ART. 494. — *Bibliothèque Albertine. — Mémorial Albert I^{er}. — Travaux divers.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le libellé de l'article indique la nature des dépenses envisagées.

ART. 493. — *Hospitaal van de universiteit van Gent. — Voortzetting van de werken.*

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven.	
			(Toegestane nieuwe verplichtingen : 35.000.000 frank.)	
			Aangevraagd krediet : 27.500.000 frank.	
—	27.500.000	7.500.000	GENT. — Hospitaal van de Universiteit. — Uitgave geraamd op 35.000.000 frank (1 ^{ste} schijf).	1
	27.500.000	7.500.000	Totaal van littera 2°.	
—	—	—	3° Andere nieuwe aannemingen :	
—	27.500.000	7.500.000	Totaal van het artikel 493.	
=====	=====	=====		

ART. 494. — *Bibliotheek Albertine. — Memoriaal Albert I. — Verschillende werken.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard van de te verrichten uitgaven aan.

URBANISME.

ART. 495. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au Haut contrôle :*

1 ^o du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction . . . fr.	700.000.000
2 ^o du Ministère de l'Instruction Pu- blique	200.000.000
3 ^o du Ministère de la Justice . . .	90.000.000
Total . . . fr.	990.000.000

(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)

Crédit sollicité : 990.000.000 de francs.

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est actuellement réglée par l'arrête du Régent du 2 juillet 1949 et par l'arrêté-loi du 5 décembre 1946.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

1. *Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction.*

Voirie provinciale et communale; construction, amélioration, réfection, entretien, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments provinciaux et communaux : maisons communales, habitations du personnel enseignant, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers.

2. *Ministère de l'Instruction Publique.*

Etablissements d'enseignement. Monuments et édifices classés. Divers.

3. *Ministère de la Justice.*

Edifices du culte. Presbytères. Palais de Justice. Divers.

ART. 496. — *Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme.*

1^o Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement.

Crédit sollicité : 7.000.000 de francs.

2^o Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement.

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

STEDEBOUW.

ART. 495. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het Hoog Toezicht van het :*

1 ^o Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw . . . fr.	700.000.000
2 ^o Ministerie van Openbaar Onder- wijs	200.000.000
3 ^o Ministerie van Justitie	90.000.000
Totaal . . .	990.000.000

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, medeondertekend door de betrokken Ministers, van het één littéra naar het andere kunnen overgedragen worden.)

Aangevraagd krediet : 990.000.000 frank.

De verlening der hierboven bedoelde toelagen wordt voor het ogenblik geregeld door het besluit van de Regent dd. 2 Juli 1949 en door de besluitwet dd. 5 December 1946.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categoriën van werken :

1. *Ministerie van Openbare Werken
en Wederopbouw.*

Provincie- en gemeentewegen : aanleggen, verbeteren, herstellen, onderhoud, afbakening en signalisatie. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Provincie- en gemeentegebouwen : gemeentehuizen, woningen van het onderwijzend personeel, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen.

2. *Ministerie van Openbaar Onderwijs.*

Onderwijsinrichtingen. Monumenten en gebouwen die als beschermd moeten beschouwd worden. Diversen.

3. *Ministerie van Justitie.*

Gebouwen voor de Eredienst. Pastorieën. Justitiepaleizen. Diversen.

ART. 496. — *Aanleg der gebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de stedenbouw.*

1^o Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg.

Aangevraagd krediet : 7.000.000 frank.

2^o Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans d'aménagement de régions doivent être dressés par l'Etat. En principe, ces plans sont élaborés par les services provinciaux de l'Administration de l'Urbanisme. Dans certains cas cependant, celle-ci doit avoir recours à des tiers, notamment pour certains centres qui réclament une solution très urgente et pour lesquels les dits services manquent de personnel et des moyens matériels indispensables.

Des études ont déjà été entreprises pour l'agglomération liégeoise et l'agglomération bruxelloise. Elles doivent être continuées et étendues à d'autres régions.

Il faut prévoir que l'élaboration de plans régionaux confiés à des tiers occasionnera en 1954 une dépense de l'ordre de 7.000.000 de francs.

Quant aux 4.000.000 de francs restants, ils permettront à l'Etat d'intervenir financièrement dans les frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement sur la base de l'arrêté du Régent du 14 février 1946 (60 p. c. du barème arrêté par l'Etat, lorsqu'il s'agit de communes non sinistrées; 100 p. c. dans le cas contraire, article 5 de l'arrêté précité).

Cette dépense a le caractère d'une dépense obligatoire.

ART. 497. — *Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées.*

Crédit sollicité : 40.000.000 de francs.

L'Etat doit, en exécution de l'arrêté-loi du 14 février 1946, modifié par la loi du 28 décembre 1951, intervenir dans le coût des acquisitions et expropriations qui sont indispensables dans les communes sinistrées, dont tout ou partie du territoire doit être urbanisé ou reloti.

Sa participation dans le coût de ces opérations est fonction du degré d'importance des dommages subis par la commune.

ART. 498. — *Subside alloué à la province de la Flandre Orientale, en exécution des stipulations du 3^e, article 1^{er}, de l'avenant du 25 mai 1948, à la convention du 5 janvier 1938, intervenue entre l'Etat et ladite province. — Intervention forfaitaire totale de 30.000.000 de francs, destinée à couvrir la part d'intervention de la province dans l'exécution des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre Orientale, à liquider au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives.*

Crédit sollicité : 5.000.000 de francs.

Krachtens de thans in voege zijnde wettelijke beschikkingen moeten de gewestelijke plannen van aanleg door de Staat opgemaakt worden. In principe worden deze plannen door de provinciale diensten van het Bestuur van de Stedebouw opgemaakt. In zekere gevallen echter moeten deze laatsten beroep doen op derden, o. a. voor zekere centra welke een zeer dringende oplossing vragen, en voor dewelke genoemde diensten niet over het nodige personeel en de onontbeerlijke materiële middelen beschikken.

Studies werden reeds aangevat voor de Brusselse en Luikse agglomeraties. Ze moeten worden voortgezet en tot andere streken uitgebreid.

Er dient voorzien te worden dat het aanleggen van gewestelijke plannen, die aan derden toevertrouwd worden in 1954 een uitgave van 7 miljoen frank zal veroorzaken.

Wat het overblijvende bedrag van 4.000.000 frank betreft, het laat de Staat toe financieel tussen te komen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg op basis van het besluit van de Regent dd. 14 Februari 1946 (60 p. c. van het barema vastgesteld door de Staat, wanneer het om niet-geteisterde gemeenten gaat : 100 p. c. in het tegengestelde geval, artikel 5 van voornoemd besluit).

Deze uitgave heeft het karakter van een verplichte uitgave.

ART. 497. — *Aankopen en onteigeningen die noodzakelijk geworden zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten.*

Aangevraagd krediet : 40.000.000 frank.

De Staat moet, in uitvoering van de besluitwet dd. 14 Februari 1946, gewijzigd door de wet van 28 December 1951, tussenkomen in de kostprijs van de aankopen en onteigeningen welke onontbeerlijk zijn in de gesteisterde gemeenten, waarvan het geheel of een gedeelte van het grondgebied stedenbouwkundig moet geordend of herkaveld worden.

Zijn deelneming in de kostprijs is in verhouding tot de graad van belangrijkheid der schade geleden door de gemeente.

ART. 498. — *Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend in uitvoering van de bepalingen van 3^e, artikel 1, van de bijakte, van 25 Mei 1948, tot de overeenkomst van 5 Januari 1938, gesloten tussen de Staat en voornoemde provincie. — Totaal forfaitair aandeel van 30.000.000 frank tot dekking van het aandeel van de provincie in de uitvoering van de werken tot uitbreiding van het net voor watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen, te vereffenen naar mate van het indienen der rechtvaardigingsstukken.*

Aangevraagd krediet : 5.000.000 frank.

La convention conclue le 5 janvier 1938, entre l'Etat et la Flandre Orientale comporte l'exécution d'un ensemble de travaux en échange de l'abandon de la construction d'un canal au nord de cette province, canal devant compenser l'annexion, à la province d'Anvers, du territoire de la Flandre Orientale situé en face d'Anvers.

Certains des travaux prévus dans la convention étant terminés ou repris par l'Etat, un avenant à la convention susdite a été conclu le 25 mai 1948, en vue de régler la situation des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre Orientale et des travaux d'assèchement des polders du pays de Waes.

ART. 499. — *Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'urbanisme.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé à l'administration de l'Urbanisme doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. En vue d'arriver efficacement à cette fin, des films seront confectionnés et diffusés, une exposition permanente sera organisée dans les locaux du département et l'administration de l'Urbanisme fera confectionner le matériel didactique indispensable.

ART. 500. — *Prise en charge, par l'Etat, des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art.7). (Obligations nouvelles autorisées : 300.000.000 de francs.)*

Crédit sollicité : 300.000.000 de francs.

Conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, gaz, électricité, etc. y compris les raccordements particuliers) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par cette loi.

Le crédit sollicité constitue un minimum indispensable si l'on veut que l'Etat puisse faire face aux dépenses qu'entraînera l'exécution de cette loi au cours du présent exercice.

De overeenkomst, op 5 Januari 1938 afgesloten tussen de Staat en de provincie Oost-Vlaanderen omvat de uitvoering van een reeks werken, wegens het afzien van het graven van een kanaal in het Noorden dezer provincie, kanaal dat voorzien was als compensatie voor de naasting door de provincie Antwerpen van grondgebied aan Oost-Vlaanderen, tegenover Antwerpen gelegen.

Daar zekere in de overeenkomst voorziene werken voltooid of door de Staat overgenomen zijn werd een bijakte tot bedoelde overeenkomst afgesloten op 25 Mei 1948, ten einde de toestand te regelen der uitbreidingswerken van het net der watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen en van de werken tot droogmaking der Waasse polders.

ART. 499. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke- en propangadaschriften betreffende de stedenbouw.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere documenten voor de studie van het nationaal plan en der gewestelijke plannen. De door het Bestuur van de Stedenbouw aangevangen krachtsinspanning voor de propagande moet voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedenbouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te laten kennen. Het moet inderdaad overtuigd worden dat deze politiek een factor inhoudt die de economie sterk kan beïnvloeden. Met het oog op een doelmatig resultaat zal het maken en verspreiden van filmen, het organiseren van een bestendige tentoonstelling in de lokalen van het Departement ten zeerste doeltreffend zijn en zal het Bestuur van de Stedenbouw het vereiste didactische materieel doen vervaardigen.

ART. 500. — *Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (artikel 7) voorziene oogmerken nodig zijn (Toegestane nieuwe verplichtingen : 300 miljoen frank).*

Aangevraagd krediet : 300.000.000 frank.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van de wet van 15 April 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, gas, electriciteit, enz. met inbegrip van particuliere aansluitingen) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wet voorziene oogmerken nodig zijn.

Het gevraagd krediet vertegenwoordigt het vereiste minimum, indien gewild wordt dat de Staat het hoofd biedt aan de uitgaven, die de uitvoering van die wet gedurende het huidig dienstjaar veroorzaken zal.

L'ampleur du programme à réaliser est telle que les services des Ponts et Chaussées ne peuvent suffire pour en assurer une exécution suffisamment rapide. Pour remédier à cette situation, il importe que l'administration de l'Urbanisme puisse, dans certains cas, faire davantage appel à des auteurs de projets privés, dont les honoraires seraient supportés par l'Etat.

Par ailleurs, il y a intérêt à ce que les voiries soient équipées avant la construction des habitations et non après, dans le double but de réduire le coût de la construction et d'éviter les pertes de location des immeubles qui ne peuvent être habités faute d'équipement urbain. Aussi faut-il, dans l'intérêt général, pouvoir disposer en 1954 des crédits nécessaires pour réaliser le programme introduit par les sociétés intéressées.

Dans le même domaine, le Département doit également pouvoir disposer des crédits nécessaires pour la liquidation des dépenses occasionnées par la création de cités construites en vue d'assurer le logement des sinistrés et des mineurs.

DIVERS.

ART. 501. — *Services rendus par l'Institut géotechnique de l'Etat et subsides éventuels à cet organisme.*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à payer les frais des études confiées par le Département à l'Institut Géotechnique de l'Etat, établissement public autonome.

Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 502. — *Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

Crédit sollicité : 600.000.000 de francs.

Ci-après la nomenclature des travaux visés à l'article :

Etablissement, extension ou remaniement de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter par la Société Nationale des Distributions d'eau), construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux potables; construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abatage et frigorifiques; construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux d'égouts, établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices.

De uitgebreidheid van het te verwezenlijken programma is zodanig dat de Diensten van Bruggen en Wegen niet volstaan om er een voldoende vlugge uitvoering van te verzekeren. Om aan die toestand te verhelpen is het nodig dat het Bestuur van de Stedebouw, in zekere gevallen, meer beroep kan doen op de private ontwerpers, waarvan de honoraria door de Staat gedragen zouden worden.

Ten andere is het voordeliger de wegen uit te rusten vóór het bouwen van de huizen en niet daarna, met het tweevoudig doel de kostprijs van de constructie te verminderen en het huurverlies van de huizen die niet, bij gebrek aan stedebouwkundige uitrusting kunnen bewoond worden, te vermijden. Er moet dan ook, in het algemeen belang, in 1954, over de nodige kredieten kunnen beschikt worden om het door de belanghebbende verenigingen ingediend programma te verwezenlijken.

Het Departement moet hier eveneens over de nodige kredieten kunnen beschikken voor de vereffening van de uitgaven die veroorzaakt worden door de oprichting van de wijken gebouwd met het oog op de huisvesting van geteisterden en van mijnwerkers.

ALLERHANDE.

ART. 501. — *Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica en gebeurlijke toelagen aan dit organisme.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het betalen van de kosten der studies toevertrouwd door het Departement aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica, dat een autonome openbare instelling is.

Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 502. — *Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

Aangevraagd krediet : 600.000.000 frank.

Hier volgt de opsomming van bovenbedoelde werken :

Aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen (met inbegrip van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aan te leggen netten), oprichting, vergroting, of verbouwing van stations voor drinkwaterzuivering; bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachtinstallaties en de koelinrichtingen; bouwen, vergroten of verbouwen van stations voor rioolwaterzuivering; oprichting van fabrieken voor vuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies pour enfants débiles, etc., équipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'orphelinats, d'habitations pour vieux ménages. Equipement et premier ameublement de ces établissements (sauf pour les habitations pour vieux ménages).

Construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'aulberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels.

Etablissement ou agrandissement de cimetières, y compris les plantations et les clôtures.

Acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

ART. 503. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du département en matière de rééquipement hospitalier (cinquième tranche d'une dépense évaluée à 1.500.000.000 de francs).*

1^o Subside pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :

Crédit sollicité : 120.000.000 de francs.

2^o Subside correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 p. c. pendant 10 ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, le taux d'intérêt pris en charge étant capitalisé à 5 1/2 p. c. et ramené uniformément à 20 p. c. :

Crédit sollicité : 30.000.000 de francs.

Le plan décennal doit permettre à la Belgique de constituer son armement hospitalier que les deux dernières guerres ont profondément détérioré.

Le crédit de 120.000.000 de francs est destiné à subsidier une cinquième tranche de travaux en matière de constructions hospitalières. Le programme de ces travaux comporte la construction de maternités et d'hôpitaux généraux modernes et bien outillés. Il comporte, en outre, les travaux de modernisation et de rééquipement des hôpitaux et maternités existants.

Ces travaux tendront à porter le nombre de lits existants dans le pays de 3,4 à 4,5 pour mille habitants.

3^o Subside pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstelingswerken van kinderbewaarplaatsen, zuigelingen-tehuizen, homes, vakantiekolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz., uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstelingswerken van oudemannenhuisen, wezenhuisen, woningen voor bejaarde gezinnen. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen (met uitzondering van de woningen voor bejaarde gezinnen).

Bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdherbergen en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbanen.

Aanleggen of vergroten van kerkhoven, met inbegrip van de beplantingen en de omheiningen.

Aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

ART. 503. — *Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tienjarenplan inzake de ziekenhuizenheruitrusting (vijfde gedeelte van een op 1.500.000.000 frank geraamde uitgave).*

1^o Toelage voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten :

Aangevraagd krediet : 120.000.000 frank.

2^o Toelage overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 t. h. gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen bedrag van de interest aan 5 1/2 t. h. gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 t. h. teruggebracht wordt :

Aangevraagd krediet : 30.000.000 frank.

Dit tienjarenplan moet België in staat stellen over te gaan tot het herstel van zijn ziekenhuis-uitrusting die door de laatste twee oorlogen grote schade heeft geleden.

Het krediet van 120.000.000 frank is bestemd tot subsidiëring van een vijfde gedeelte der werken inzake hospitaalbouw. Het programma van deze werken omvat de aanbouw van moderne en degelijk toegeruste kraaminrichtingen en ziekenhuizen van algemene aard. Bovendien sluit het nog modernisering en heruitrustingswerken in voor de bestaande kraaminrichtingen en ziekenhuizen.

Deze plannen strekken er toe het aantal in het land bestaande hospitaalledikanten van 3,4 tot 4,5 per duizend inwoners op te voeren.

3^o Toelage voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

L'importance des travaux à réaliser en matière d'établissements pour malades mentaux justifie l'inscription d'un crédit spécial au budget.

ART. 504. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

1^o Détournement et voûtement de la Senne.

Crédit sollicité : 17.000.000 de francs.

Le détournement et le voûtement de la Senne remédieront à une situation insalubre résultant de l'écoulement de la Senne à ciel ouvert en aval du boulevard Emile Jacqmain.

Le Département de la Santé Publique et de la Famille intervient par voie de subsides, dans le coût du travail qui est exécuté par tronçons successifs. Le crédit porté au projet de budget de 1954 servira à subsidier les travaux qui sont en cours d'exécution et ceux qui seront entamés dans le courant de 1953 et dans le courant de 1954.

Vu l'importance des travaux à exécuter en 1954, le crédit demandé accuse une augmentation de 2.000.000 de francs par rapport à celui octroyé en 1953.

2^o Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe.

Crédit sollicité : 25.000.000 de francs.

Ce collecteur est destiné à recueillir et à déverser dans la Senne les eaux résiduaires du bassin hydrographique de la Woluwe. Tous les égouts des localités échelonnées le long du cours d'eau viendront s'y raccorder. Ce travail représente un intérêt hygiénique de tout premier ordre. Ce crédit constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à la « Société Intercommunale pour l'assainissement et l'aménagement de la vallée de la Woluwe » pour les travaux en cours d'exécution et à entamer en 1954.

Vu l'importance des travaux à exécuter en 1954, le crédit demandé accuse une augmentation de 5.000.000 de francs par rapport à celui octroyé en 1953.

3^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions (quinzième tranche).

Crédit sollicité : 60.000.000 de francs.

De uittrekking van een speciaal krediet op de begroting wordt door het belang van de te verwezenlijken werken inzake instellingen voor geesteszieken verantwoord.

ART. 504. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid.*

1^o Omleiding en overwelving van de Zenne.

Aangevraagd krediet : 17.000.000 frank.

Het omleiden en het overwelven van de Zenne zal een ongezonde toestand verhelpen die door haar niet overwelfde loop beneden de Emiel Jacqmainlaan wordt teweeggebracht.

Het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin neemt bij wijze van subsidies aandeel in de kosten der werken, die in opeenvolgende delen uitgevoerd worden. Het krediet voorzien bij het ontwerp van begroting voor 1954 zal dienen tot subsidiëring van de werken, die in uitvoering zijn en deze, welke in de loop van 1953 en 1954 zullen worden aangevangen.

Gelet op het belang van de in 1954 uit te voeren werken, wijst het aangevraagd krediet, vergeleken bij het in 1953 verleend krediet, een verhoging aan van 2.000.000 frank.

2^o Hoofdrinol van de Woluwe-vallei.

Aangevraagd krediet : 25.000.000 frank.

Deze hoofdrinol is bestemd om het afvalwater van het hydrografisch bekken van de Woluwe op te vangen en in de Zenne te storten. Al de riolen van de plaatsen die zich langs de waterloop bevinden zullen hiermee verbonden worden. Deze werken zijn van het hoogste hygiënisch belang. Dit krediet vertegenwoordigt een nieuw deel van de subsidie toe te kennen aan de « Société Intercommunale pour l'assainissement et l'aménagement de la vallée de la Woluwe » voor de in gang zijnde en de in 1954 aan te vangen werken.

Gelet op het belang van de in 1954 uit te voeren werken, wijst het aangevraagd krediet, vergeleken bij het in 1953 verleend krediet, een verhoging aan van 5.000.000 frank.

3^o Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Hainegedied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken (vijftiende gedeelte).

Aangevraagd krediet : 60.000.000 frank.

Ce crédit constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » pour l'exécution des travaux de dédoublement de la conduite d'adduction vers le littoral. Ces travaux s'imposent d'urgence; l'Intercommunale a prévu tout d'abord l'établissement d'une conduite Elst-Bruges, dérivant directement vers la côte une partie des eaux du bassin de la Haine. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux seront prises en charge sur le crédit prévu pour les travaux ordinaires de distribution d'eau.

Vu l'importance des travaux à exécuter en 1954, le crédit demandé accuse une augmentation de 15.000.000 de francs par rapport à celui accordé en 1953.

4^e Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Pour remédier aux inondations désastreuses trop fréquentes et à la situation sanitaire déplorable qui existe dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek, les communes riveraines et la province de Brabant, ont formé la « Société Intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » ayant pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les terrains compris dans ces vallées.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique des ruisseaux dont question sera réalisé. Ce travail présente un intérêt d'hygiène de tout premier ordre.

Le crédit porté au projet de budget de 1954 servira à subsidier les travaux en cours d'exécution et à entamer en 1954.

Vu l'importance des travaux à exécuter en 1954, le crédit demandé accuse une augmentation de 2.000.000 de francs par rapport à celui octroyé en 1953.

5^e a) Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la Côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Kust ».

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Actuellement les communes de la Côte déversent séparément leurs eaux résiduaires à la mer sans aucune épuration préalable. Cette situation compromettant l'avenir des plages ne peut être tolérée plus longtemps.

Les travaux proposés seront exécutés par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Kust » et comprennent la construction d'égouts-collecteurs devant servir à évacuer la totalité des eaux résiduaires des communes intéressées et l'établissement de stations d'épu-

Dit krediet omvat een nieuw deel van de subsidie toe te staan aan de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het uitvoeren der werken tot verdubbeling van de toevoerleiding naar de kust. Deze werken worden dringend geboden; de « Tussengemeentelijke » heeft eerst en vooral de aanleg van een leiding Elst-Brugge voorzien, waardoor een gedeelte van het water van het Hainebekken rechtstreeks wordt afgeleid. De toelagen bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen zullen ten laste van het krediet voor de gewone werken tot waterbedeling worden aangerekend.

Gelet op het belang van de in 1954 uit te voeren werken, wijst het aangevraagd krediet, vergeleken bij het in 1953 verleend krediet, een verhoging aan van 15.000.000 frank.

4^e Hoofddriool in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Om de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen te voorkomen en om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen, die in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek bestaat, hebben de aanliggende gemeenten en de provincie Brabant een « Société Intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » opgericht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de gronden van deze vallei droog te leggen.

Een hoofddriool bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van bovenvermelde beken op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

Het op het begrotingsontwerp over 1954 gebracht krediet zal dienen tot subsidiëring van de in uitvoering en de in 1954 aan te vangen werken.

Gelet op het belang van de in 1954 uit te voeren werken, wijst het aangevraagd krediet, vergeleken bij het in 1953 verleend krediet, een verhoging aan van 2.000.000 frank.

5^e a) Werken voor het aanleggen van een hoofddriool en het oprichten van stations voor de zuivering van het afvalwater van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der afvalwaters van de Kust ».

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Thans storten de gemeenten der Kust afzonderlijk hun afvalwater in de zee zonder enige voorafgaande zuivering. Daar deze toestand de toekomst van het strand in gevaar brengt mag hij niet langer geduld worden.

De voorgestelde werken zullen uitgevoerd worden door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering van de afvalwaters der kust » en omvatten het aanleggen van hoofddriolen die moeten dienen om al het afvalwater van de betrokken gemeenten af te voeren en het oprichten van zuiverings-

ration avant déversement. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et de l'hygiène des populations de ces régions et remédieront à la situation actuelle.

Vu l'importance des travaux à exécuter en 1954, le crédit demandé accuse une augmentation de 1.500.000 francs par rapport à celui octroyé en 1953.

b) Dépenses relatives à des études préliminaires en vue de l'extension de la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Kust » vers les communes du nord-est de la côte.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

En 1945, différentes communes situées le long de la côte nord-est soit de Nieuport à Knokke, avaient émis le désir de créer à leur tour une Intercommunale copiée sur celle déjà existante à Koksijde. En effet, au point de vue évacuation des eaux résiduaires, beaucoup de ces communes se trouvaient dans le même cas que La Panne, Koksijde et Oostduinkerke. A la suite de multiples discussions entre les délégués de province, les communes en cause et le Département de la Santé Publique et de la Famille, il est apparu que la meilleure solution était d'étendre l'Intercommunale existante vers les communes du nord-est de la côte. Il suffit d'avoir l'accord de principe de ces communes et de changer les statuts de la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Zuid-Westerkust » dans un tel sens que l'affiliation des communes adhérentes fût possible.

De commun accord avec les instances en cause, il fut procédé à l'étude des modifications nécessaires. Elles furent approuvées par le Département le 6 mars 1948.

Il y a lieu à présent de poursuivre les études importantes en vue de l'élaboration de l'avant-projet d'abord et des projets ensuite, relatifs aux travaux à exécuter pour la côte nord-est du pays.

Le présent crédit constitue une troisième tranche et paraît suffisant pour couvrir les dépenses relatives à ces études en 1954.

6° « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe ».

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Les travaux envisagés par la « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe » ont pour but d'alimenter en eau potable la région de l'Aisne supérieure, de l'Ourthe moyenne et de la Famenne marchoise. La majorité des agglomérations de la zone à desservir ne possèdent pas de distribution d'eau; les quelques services existants possèdent des captages dont les débits sont insuffisants en période estivale.

stations voor het uitstorten van dit afvalwater. Deze werken die van het grootste belang zijn op het gebied van het toerisme en voor de gezondheid der bevolking van die streken zullen de huidige toestand verhelpen.

Gelet op het belang van de in 1954 uit te voeren werken wijst het aangevraagd krediet, vergeleken bij het in 1953 verleend krediet, een verhoging aan van 1.500.000 frank.

b) Uitgaven betreffende de voorafgaande studiën met het oog op de uitbreiding van de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Kust » naar de gemeenten van het Noord-Oosten der kust.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

In 1945 werd door verschillende gemeenten, gelegen langs de Noord-Oostelijke kust, zegge van Nieuwpoort tot Knokke de wens geuit op hun beurt een, naar de te Koksijde reeds bestaande Intercommunale op te richten. Inderdaad, onder oogpunt van verwijdering van afvalwater bevonden veel gemeenten zich in hetzelfde geval als De Panne, Koksijde en Oostduinkerke. Ingevolge veelvuldige besprekingen tussen de afgevaardigden der provincie, de betrokken gemeenten en het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin, is het gebleken dat de beste oplossing er in bestond de bestaande Intercommunale uit te breiden naar de gemeenten van het Noord-Oosten der Kust. Het zou volstaan dat deze gemeenten er principieel zouden mee instemmen en dat de statuten van de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de Zuid-Westerkust » derwijze zouden worden veranderd dat de opnemings van de aangesloten gemeenten mogelijk werd.

Met algemene instemming van de betrokkenen werd er overgegaan tot de studie van de nodige wijzigingen. Zij werden op 6 Maart 1948 door het Departement goedgekeurd.

Thans dienen, met het oog op de uitwerking van het voorontwerp eerst en de ontwerpen daarna, betreffende de voor de Noord-Oostelijke kust van het land uit te voeren werken belangrijke studiën voortgezet.

Onderhavig krediet maakt een derde gedeelte uit en schijnt toereikend om de uitgaven betreffende deze studiën in 1954 te dekken.

6° « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe ».

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

De door de « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la Région Aisne et Ourthe » beoogde werken hebben tot doel in het bekken van de boven-Aisne, de midden-Ourthe en het gebied Marche-en-Famenne de drinkwaterbevoorrading te verzekeren. De meeste agglomeraties van de te bedienen zone hebben geen waterbedeling; de zeldzame bestaande diensten vangen slechts water op, waarvan de toevoer ontoereikend is in de zomerperiode.

Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue de l'hygiène des populations de ces régions qui sont particulièrement déshéritées en ce qui concerne leur alimentation en eau potable.

Le crédit sollicité constitue une nouvelle tranche de subside à allouer à l'Intercommunale précitée pour la construction de conduites d'adduction. Les subventions en faveur de l'établissement des réseaux seront prises en charge sur le crédit prévu pour les travaux ordinaires de distribution d'eau.

ART. 505. — *Travaux d'épuration d'eaux : Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'égouts et d'eaux usées industrielles. — Subsidés en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. — Frais de fonctionnement des susdites commissions. — Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. — Frais divers et acquisition de matériel et accessoires.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à permettre :

a) la construction et l'exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux usées industrielles (laiteries, tanneries, papeteries, etc.) et d'eaux d'égout ainsi que tous travaux à exécuter en vue d'essais sur l'épuration des eaux usées industrielles ou d'égout;

b) l'octroi de subsides à des groupements professionnels, à des communes ou à des organismes pour des recherches et essais sur l'épuration d'eaux usées diverses;

c) le paiement des frais de fonctionnement de commissions d'études telles que la Commission d'étude pour l'épuration des eaux du bassin de la Vesdre, le Conseil supérieur de l'Épuration des Eaux usées, etc., y compris éventuellement des subsides à des bureaux techniques et des allocations en cas de concours pour l'établissement de projets;

d) les déplacements du Comité interministériel institué auprès de l'Office d'Épuration des Eaux usées;

e) l'acquisition, la construction, la réparation et la location d'appareils, instruments et accessoires, l'achat de réactifs, l'exécution de menus travaux et toutes autres dépenses de même nature nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées.

ART. 506. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués.*

Crédit sollicité : 3.000.000 de francs.

Deze werken zijn van het hoogste belang voor de hygiëne der bevolking van deze streken, die inzake drinkwaterbevoorrading buitengewoon slecht bedeeld zijn.

Het aangevraagde krediet maakt een nieuw gedeelte uit van de aan voornoemde Intercommunale toe te kennen subsidie voor het aanleggen van aanvoerleidingen. De toelagen, bestemd om de plaatselijke leidingen aan te leggen, zullen ten laste van het voor de gewone werken tot waterbedeling voorzien krediet worden aangerekend.

ART. 505. — *Werken voor waterzuivering : Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecmissies voor de zuivering van afvalwater. — Werkingskosten van voornoemde commissies. — Studiën en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. — Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Het krediet is bestemd voor :

a) het bouwen en het exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater (melkerijen, leerlooierijen, papierfabrieken, enz.) en van rioolwater, alsmede alle uit te voeren werken met het oog op proefnemingen betreffende de zuivering van rioolwater en industrieel afvalwater;

b) het toekennen van subsidiën aan beroepsgroeperingen, aan gemeentebesturen of aan organismen voor de opzoekingen en proefnemingen betreffende de zuivering van allerlei afvalwater;

c) de betaling van de werkingskosten der studiecmissies, zoals de studiecmissie voor de zuivering van het water van het Vesderbekken, de Hoge Raad voor de zuivering van afvalwater, enz., met inbegrip van de eventuele subsidies toegekend aan technische bureau's en toelagen naar aanleiding van wedstrijden voor het opmaken van ontwerpen;

d) de reizen van het Interministerieel Comité dat bij de Dienst voor zuivering van afvalwater werd opgericht;

e) de aankoop, de aanbouw, de herstelling, het huren van apparaten, instrumenten en benodigdheden, de aankoop van reageermiddelen en het uitvoeren van kleine werken mogelijk te maken en om al de uitgaven van dezelfde aard te dekken, die nodig zijn tot de studie en het onderzoek betreffende de waterverontreiniging en de zuivering van het afvalwater.

ART. 506. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Aangevraagd krediet : 3.000.000 frank.

Ce crédit est destiné à financer ou à subsidier certaines dépenses faites dans le but d'améliorer l'état de certains cours d'eau pollués ainsi que pour financer à 100 p. c. les travaux exécutés d'office en vertu de la loi du 11 mars 1950. Ces travaux comportent la construction de stations d'épuration et des ouvrages y attenant (collecteur).

ART. 507. — *Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.).*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Le crédit est nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'achèvement de la plaine de jeux et à l'exécution des travaux en régie (salaires, fournitures).

ART. 508. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose. (Pour mémoire.)*

Crédit sollicité : néant.

Le disponible au fonds susdit paraissant devoir être suffisant pour permettre de liquider les subsides qui seront octroyés en 1954, le Département estime ne pas devoir solliciter des crédits pour alimenter le Fonds.

ART. 509. — *Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance pour la transformation et l'aménagement de ses colonies d'enfants débiles à Dongelberg et à Cortil-Noirmont (deuxième tranche d'un crédit global de 32.000.000 de francs).*

Crédit sollicité : 16.000.000 de francs.

Les travaux à ces deux colonies, entamés en 1952, ne seront pas terminés en 1953, comme il était prévu initialement.

La première tranche de 16 millions, accordée en 1952, ne sera pas entièrement utilisée avant la fin de l'année 1953.

La deuxième tranche de 16 millions, supprimée au budget de 1953, est donc à prévoir en 1954, année de parachèvement des travaux susmentionnés.

ART. 510. — *Subside à la Fondation « Sanatorium Belgica » à Montana.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Ce crédit doit permettre à la Fondation précitée d'effectuer des travaux de transformation et d'agrandissement à son sanatorium « Belgica » à Montana (Suisse), réservé à l'hospitalisation des anciens prisonniers de guerre et prisonniers politiques tuberculeux.

Dit krediet is bestemd om zekere uitgaven, gedaan met het doel de staat van sommige verontreinigde waterlopen te verbeteren, te financieren of te subsidiëren, alsmede om tot 100 t. h. de krachten de wet van 11 Maart 1950 ambtshalve uitgevoerde werken te financieren. Die werken omvatten het bouwen van zuiveringsstations en de er mee in verband staande werken (hoofdrinol).

ART. 507. — *Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrustingen, allerhande benodigdheden, lonen, enz.).*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Het krediet is nodig tot dekking der uitgaven, betreffende de voltooiing van het speelplein en de uitvoering van werken in eigen beheer (lonen, benodigdheden).

ART. 508. — *Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten. (Pro memorie.)*

Aangevraagd krediet : nihil.

Daar het beschikbaar bedrag op voornoemd fonds schijnt te moeten volstaan om de subsidiën te kunnen uitbetalen, die in 1954 zullen worden verleend, acht het Departement geen krediet te moeten aanvragen om het Fonds te stijven.

ART. 509. — *Toelage aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn voor de omvorming en de inrichting zijner kolonies voor zwakke kinderen te Dongelberg en te Cortil-Noirmont (tweede gedeelte van een globaal krediet van 32.000.000 frank).*

Aangevraagd krediet : 16.000.000 frank.

De werken, bij deze twee kolonies in 1952 aangevangen, zullen in 1953 niet geëindigd zijn, zoals oorspronkelijk voorzien was.

Het eerste gedeelte van 16 miljoen, in 1952 toegestaan, zal voor het einde van het jaar 1953 niet gans gebruikt zijn.

Het tweede gedeelte van 16 miljoen, bij de begroting over 1953 afgeschaft, dient dus in 1954 voorzien, jaar waarin bovengenoemde werken zullen voltooid worden.

ART. 510. — *Toelage aan de Stichting « Sanatorium Belgica » te Montana.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Dit krediet moet voornoemde Stichting in de mogelijkheid stellen aan haar sanatorium « Belgica » te Montana (Zwitserland), voorbehouden tot opneming van oud-krijgsgevangenen en politieke gevangenen, die aan tering lijden, verbouwings- en vergrotingswerken, uit te voeren.

Il s'agit d'une deuxième intervention de l'Etat. Par arrêté royal du 28 avril 1952, un subside d'un même montant a été accordé à cette fondation.

Les travaux en question ne peuvent être mis à charge du fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose, l'établissement précité n'étant pas situé sur le territoire national. Il y a donc lieu de prévoir un subside spécial pour le sanatorium Belgica à Montana, établissement reconnu d'utilité publique par arrêté du Régent du 20 février 1950.

Ministère des Finances.

ART. 511. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête; frais de toute nature et accessoires.*

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Le crédit sollicité est contrebalancé par une recette de même import.

Il est impossible de prévoir à l'avance le nombre et l'importance des affaires dans lesquelles l'Etat sera amené à acquérir des immeubles, dans les conditions visées au présent article.

ART. 512. — *Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Diminution par rapport à celui sollicité pour 1953 par suite de la liquidation prochaine de la perception de l'impôt sur le capital.

B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

Ministère de la Défense Nationale.

ART. 513. — *Remise en état, reconstituer, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.) (2^e crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 27.000.000 de francs pour l'exercice 1953.).*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Un premier crédit de paiement de 7.000.000 de francs a été alloué en 1953 (art. 518.2.).

En tenant compte de la somme prévue pour 1954, il reste donc à solliciter des crédits de paiement pour un montant de 16.000.000 de francs à charge des exercices ultérieurs.

Het gaat om een tweede tussenkomst van de Staat. Bij koninklijk besluit van 28 April 1952 werd een gelijkwaardige toelage aan deze stichting toegestaan.

Bedoelde werken mogen niet ten laste worden gelegd van het Fonds, bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten, daar voornoemde inrichting niet op het nationaal grondgebied is gelegen. Een speciale toelage dient dus voorzien voor het « Sanatorium Belgica » te Montana dat bij het besluit van de Regent van 20 Februari 1950 als inrichting van openbaar nut erkend werd.

Ministerie van Financiën.

ART. 511. — *Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagname uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt gecompenseerd door een ontvangst van hetzelfde bedrag.

Het is onmogelijk vooraf het aantal en de belangrijkheid der zaken te voorzien waarbij de Staat zal genoopt worden onroerende goederen aan te kopen, in de voorwaarden voorzien door onderhavig artikel.

ART. 512. — *Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen worden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en aankoopkosten.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermindering ten aanzien van dit gevraagd voor 1953 uit oorzaak van de aanstaande afhandeling van het innen van de belasting op het kapitaal.

B. HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELDE DOMEIN.

Ministerie van Landsverdediging.

ART. 513. — *Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken, vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materieel, terreinen, werkkrachten, enz.). (2^e betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 27.000.000 frank geraamde uitgave.)*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Een eerste betalingskrediet van 7.000.000 frank werd toegekend in 1953 (art. 518.2.).

Rekening houdend met de voor 1954 voorziene som, zullen dus nog op de toekomstige begrotingen betalingskredieten voor een bedrag van 16 miljoen frank moeten worden aangevraagd.

Ministère de l'Agriculture.

Ministerie van Landbouw.

ART. 514. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux. — Restauration. — Reboisement. — Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux.*

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Remise en état de productivité de cantons de forêts non reboisés à cause de la guerre ou abîmés par faits de guerre.

Estimations relatives à la cinquième année d'un programme s'échelonnant sur cinq ans avec prévision d'une dépense totale de 20.400.000 de francs.

Subdivision du crédit en ses éléments principaux :

Environ 2.400.000 de francs pour travaux de boisement et environ 1.600.000 de francs pour travaux de voirie.

Ministère des Communications.

Ministerie van Verkeerswezen.

ART. 515. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges. — Réparation d'immeubles, réparation de matériel, approvisionnements et outillage (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 120.000.000 de francs.

En vue de la reconstruction des installations fixes.

ART. 516. — *Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et des Téléphones (15^e tranche d'un crédit de 885.000.000 de francs).*

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Le crédit global nécessaire à la reconstruction du réseau de la R.T.T. est estimé à 885.000.000 de francs.

Dépenses engagées au cours des exercices 1940-1952	fr. 834.850.000
Exercice 1953	15.000.000

Le montant des engagements sur les crédits alloués atteindra fin 1953, 849.850.000 francs. Il reste donc à engager sur les exercices 1954 et suivants $\pm$ 35.150.000 francs.

ART. 517. — *Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.*

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

ART. 514. — *Staatsbossen, -duinen, -gronden. — Restauratie. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer, nodig voor de uitvoering van deze werken.*

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Opnieuw in staat van opbrengst stellen van de boskantons die wegens de oorlog niet herbebossed of door oorlogsfeiten vernield werden.

Ramingen betreffende het vijfde jaar van een vooruitzicht van totale uitgave van 20.400.000 frank.

Onderverdeling van het krediet in zijn hoofdbestanddelen :

Ongeveer 2.400.000 frank voor werken van bebossing en ongeveer 1.600.000 frank voor de wegen.

ART. 515. — *Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellingen aan gebouwen, herstellingen van materieel, voorraden en gereedschap (met gebeurlijk inbegrip van schuldvoorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 120.000.000 frank.

Met het oog op de wederopbouw van de vaste instellingen.

ART. 516. — *Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (15^e schijf van een krediet van 885.000.000 frank).*

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Het globaal krediet nodig voor de heropbouw van het net van de R.T.T. werd geraamd op 885.000.000 frank.

Vastgelegd op dienstjaren 1940-1952	834.850.000
Dienstjaar 1953	15.000.000

Het bedrag der vastleggingen op de toegestane kredieten zal einde 1953 tot 849.850.000 frank belopen. Er blijft dus vast te leggen op de dienstjaren 1954 en volgende $\pm$ 35.150.000 frank.

ART. 517. — *Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

La reconstruction partielle des 420 km. de lignes démontées par l'occupant, la revision des premières estimations du point de vue prix et salaires et l'introduction de quelques nouveaux dossiers non repris à l'inventaire initial font apparaître qu'un crédit de 60.000.000 de francs est nécessaire pour terminer le règlement total des dommages de la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux.

Jusqu'à présent il a été payé, à charge des budgets de 1952 et 1953, des dépenses pour un montant total de 42.000.000 de francs. Le solde sera sollicité au budget de l'exercice 1955.

ART. 518. — *Marine. — Restauration de bâtiments, ateliers, quais, balisage, etc. — Remplacement de matériel détruit (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 600.000 francs.

En vue de l'achèvement des travaux de reconstruction.

ART. 519. — *Marine. — Enlèvement d'épaves de guerre (5^e tranche)*

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

La dépense totale afférente à l'enlèvement d'une cinquantaine d'épaves de guerre se trouvant dans les eaux côtières belges peut être évaluée à 100 millions de francs.

Le présent crédit représentant le montant de la 5^e tranche semble être suffisant pour 1954.

ART. 520. — *Postes. — Restauration de locaux, de matériel, etc.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Aménagement intérieur de divers locaux :	
guichets, chambres fortes	500.000
Mobilier et matériel pour divers locaux sinistrés	500.000
Restauration de voitures-postes (chemin de fer)	1.000.000

ART. 521. — *Aéronautique. — Restauration de diverses installations (y compris éventuellement les créances engagées au cours des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 500.000 francs.

En vue de l'exécution des derniers travaux de restauration.

De gedeeltelijke wederopbouw van 420 km. door de bezetter weggebroken spoorlijnen, de herziening op oogpunt prijzen en lonen van de eerste schatting alsmede het indienen van enkele bundels die niet in de eerste inventaris opgenomen waren laten uitschijnen dat een krediet van 60.000.000 fr. nodig is om de totale afrekening van de oorlogsschade van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen te eindigen.

Tot heden werd ten laste van de begrotingen voor 1952 en 1953 een gezamenlijk bedrag van 42.000.000 frank uitbetaald. Het saldo zal op de begroting van 1955 uitgetrokken worden.

ART. 518. — *Zeewezen. — Herstelling van gebouwen, werkhuizen, kaaien, bebakening, enz. — Vervanging van vernield materieel (met gebeurlijk inbegrip van schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Met het oog op de afwerking van de laatste herstellingen.

ART. 519. — *Zeewezen. — Opruiming van oorlogswrakken (5^e schijf).*

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

De totale uitgave betrekking hebbende op de opruiming van een vijftigtal oorlogswrakken die zich in de Belgische wateren bevinden mogen geraamd worden op 100.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet dat het bedrag der vijfde schijf vertegenwoordigt, zal volstaan voor 1954.

ART. 520. — *Posterijen. — Herstelling van lokalen, materieel, enz.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Inrichting van binnenplaatsen voor verschillende lokalen, winketten, brandkluis fr.		500.000
Materieel en mobiliair voor diverse geteisterde lokalen		500.000
Herstelling van postwagens (spoorwegen)		1.000.000

ART. 521. — *Luchtvaart. — Herstelling van verschillende installaties (met gebeurlijk inbegrip van schuldvorderingen vastgelegd tijdens de vorige dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Uitvoering van de laatste herstellingswerken.

ART. 522. — *Régie des Télégraphes et des Téléphones.*
— *Dédommagement pour destructions et enlèvements de matériel dans ses locaux et dans ses ateliers.*

Crédit sollicité : 65.000.000 de francs.

Les dommages dont question au présent article ont été évalués à 281.823.000 francs.

Il a été imputé sur les budgets des exercices 1952 et 1953, des dépenses pour un montant total de 165.000.000 de francs.

Le présent crédit constitue la 3^e tranche.

Le solde sera demandé en 1955.

ART. 522. — *Regie van Telegraaf en Telefoon.* —
Vergoeding voor vernietiging en wegnemingen van materiaal in zijn lokalen en zijn magazijnen.

Aangevraagd krediet : 65.000.000 frank.

De schade waarvan sprake in dit artikel is geraamd op 281.823.000 frank.

Op de begrotingen van 1952 en 1953, werd een gezamenlijke uitgave van 165.000.000 frank aangerekend.

Het tegenwoordig krediet vertegenwoordigt de 3^e schijf.

Het saldo zal in 1955 voorzien worden.

Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat.

ROUTES.

ART. 523. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1^o Continuation d'entreprises à tranches :			
	Crédit sollicité . 9.000.000 de francs.			
	<i>Province de Hainaut.</i>			
1	Reconstruction du pont dit « de Philippeville », à Charleroi. — Dépense évaluée à 87.991.000 francs (3 ^e tranche) fr.	—	87.991.000	33.000.000
	Total du littéra 1 ^o fr.	—	87.991.000	33.000.000
	2^o Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3^o Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité . 144.000.000 de francs.			
	<i>Province de Brabant.</i>			
1	Reconstruction du pont Van Praet, sur le canal maritime, à Bruxelles. fr.	15.000.000	—	—
	<i>Province de Flandre Occidentale.</i>			
2	Reconstruction du « Groeningenbrug », à Courtrai fr.	20.000.000	—	—
	<i>Province de Liège.</i>			
3	Reconstruction du pont d'Esneux fr.	22.000.000	—	—
4	Reconstruction du pont du Commerce, sur la Meuse, à Liège	70.000.000	—	—
	<i>Province de Luxembourg.</i>			
5	Pont de Bomal fr.	7.000.000	—	—
	<i>Divers.</i>			
6	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs, travaux aux ponts provisoires, etc. fr.	10.000.000	—	—
	Total du littéra 3 ^o fr.	144.000.000	—	—
	Total de l'article 523 fr.	144.000.000	87.991.000	33.000.000

Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.

Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade.

WEGEN.

ART. 523. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953 <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
45.991.000	9.000.000	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven : Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank. <i>Provincie Henegouwen.</i> Herbouwen van de brug genaamd « de Philippeville », te Charleroi. — Uitgave geraamd op 87.991.000 frank (3 ^e schijf). Totaal van littera 1°.	1
45.991.000	9.000.000	—		
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven. 3° Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 144.000.000 frank. <i>Provincie Brabant.</i> Herbouwen van de Van Praetbrug, over het zeekanaal te Brussel.	1
—	15.000.000	—		
—	20.000.000	—	<i>Provincie West-Vlaanderen.</i> Herbouwen van de Groeningenbrug, te Kortrijk	2
—	22.000.000	—	<i>Provincie Luik.</i> Herbouwen van de brug te Esneux	3
—	70.000.000	—	Herbouwen van de brug « Pont du Commerce », over de Maas, te Luik.	4
—	7.000.000	—	<i>Provincie Luxemburg.</i> Brug van Bomal	5
—	10.000.000	—	<i>Verscheidene.</i> Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen gedurende vorige dienstjaren aanbesteed, werken aan voorlopige bruggen, enz.	6
—	144.000.000	—	Totaal van littera 3°.	
45.991.000	153.000.000	—	Totaal van artikel 523.	

VOIES HYDRAULIQUES.

ART. 524. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1^o Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2^o Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3^o Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 1.500.000 francs.			
1	Réparation de dommages causés aux ouvrages, aux dunes, etc. . fr.	500.000	—	—
2	<i>Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs. Imprévus</i>	1.000.000	—	—
	Total du littéra 3 ^o . . . fr.	1.500.000	—	—
	Total de l'article 524 . . . fr.	1.500.000	—	—
		=====	=====	=====

ART. 525. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure et d'écoulement.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1^o Continuation d'entreprises à tranches :			
	Crédit sollicité : 18.809.000 francs.			
	<i>Lys.</i>			
1	Reconstruction du pont de Wervik. — Dépense évaluée à 10.000.000 de francs (2 ^e tranche) fr.	—	10.000.000	—
	<i>Escaut maritime.</i>			
2	Reconstruction du pont à Melle. — Dépense évaluée à 12.000.000 de francs (2 ^e tranche) fr.	—	12.000.000	—
	<i>Meuse.</i>			
3	Reconstruction du pont de Huy et détournement du Hoyoux. — Dépense évaluée à 47.809.000 francs (4 ^e tranche) fr.	—	47.809.000	21.000.000
	Total du littéra 1 ^o . . . fr.	—	69.809.000	21.000.000
		=====	=====	=====

WATERWEGEN

ART. 524. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven.	
—	—	—	3° Andere nieuwe aannemingen :	
—	500.000	—	Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.	
—	—	—	Herstellen van schade veroorzaakt aan kunstwerken, aan duinen, enz.	1
—	1.000.000	—	<i>Bijkomende uitgaven</i> voor aannemingen welke aanbesteed werden gedurende de voorgaande dienstjaren. — Kredieten ter beschikking te stellen van de diensten voor uitgaven van alle aard : 10.000 frank niet overtreffend. — Onvoorziene.	2
—	1.500.000	—	Totaal van littera 3°.	
—	1.500.000	—	Totaal van het artikel 524.	
=====	=====	=====		

ART. 525. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven :	
—	—	—	Aangevraagd krediet : 18.809.000 frank.	
—	—	—	<i>Leie.</i>	
5.000.000	5.000.000	—	Herbouwen van de brug te Wervik. — Uitgave geraamd op 10.000.000 frank (2 ^e schijf).	1
—	—	—	<i>Zeeschelde.</i>	
5.000.000	7.000.000	—	Herbouwen van de brug te Melle. — Uitgave geraamd op 12.000.000 frank (2 ^e schijf).	2
—	—	—	<i>Maas.</i>	
20.000.000	6.809.000	—	Herbouwen van de brug te Hoei en omleiden van de Hoyoux. — Uitgave geraamd op 47.809.000 frank (4 ^e schijf).	3
30.000.000	18.809.000	—	Totaal van littera 1°.	
=====	=====	=====		

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles <i>Nieuwe</i>	Antérieures <i>Vroegere</i>	
	2^o Nouvelles entreprises à tranches :			
	(Obligations nouvelles autorisées : 30.000.000 de francs).			
	Crédit sollicité : 11.000.000 de francs.			
	<i>Haut-Escaut.</i>			
1	Reconstruction du pont « Notre-Dame », à Tournai .			
	a) Pont. — Dépense évaluée à 25.000.000 de francs (1 ^{re} tranche). fr.	25.000.000	—	—
	b) Equipement électromécanique. — Dépense évaluée à 5.000.000 de francs (1 ^{re} tranche)	5.000.000	—	—
	Total du littéra 2 ^o fr.	30.000.000	—	—
	3^o Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 41.000.000 de francs.			
	<i>Yser.</i>			
1	Construction d'un pont fixe à Elzendamme-Oostvleteren. . . . fr.	4.000.000	—	—
	<i>Canal de Zelzaete à la mer.</i>			
2	Pont provisoire du « Oosthoek », à Maldegem fr.	3.000.000	—	—
	<i>Escaut maritime.</i>			
3	Reconstruction du pont à Melle. — Rampes d'accès fr.	5.000.000	—	—
	<i>Petite-Nèthe.</i>			
4	Reconstruction du pont de Grobbendonk fr.	3.000.000	—	—
	<i>Canal Albert.</i>			
5	Reconstruction du pont de Paal-Tervant fr.	9.000.000	—	—
	<i>Canal Charleroi-Bruxelles.</i>			
6	Reconstruction du pont de la Porte-au-Bois, à Hal fr.	7.000.000	—	—
7	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs. Imprévus	10.000.000	—	—
	Total du littéra 3 ^o fr.	41.000.000	—	—
	Total de l'article 525 fr.	71.000.000	69.809.000	21.000.000

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	8.000.000	17.000.000	2° Nieuwe aannemingen met schijven : (Toegestane nieuwe verplichtingen : 30.000.000 frank.) Aangevraagd krediet : 11.000.000 frank. <i>Bovenschelde.</i> Herbouwen van de brug « Notre-Dame », te Doornik :	1
—	3.000.000	2.000.000	a) Brug. — Uitgave geraamd op 25.000.000 frank (1 ^{ste} schijf). b) Electromechanische uitrusting. — Uitgave geraamd op 5.000.000 frank (1 ^{ste} schijf).	
—	11.000.000	19.000.000	Totaal van littera 2°.	
=====	=====	=====	3° Andere nieuwe aannemingen : Aangevraagd krediet : 41.000.000 frank. <i>IJzer.</i>	
—	4.000.000	—	Bouwen van een vaste brug te Elzendamme-Oostvleteren	1
—	3.000.000	—	<i>Kanaal van Zelzate naar de zee.</i> Noorbrug van de « Oosthoek », te Maldegem.	2
—	5.000.000	—	<i>Zeeschelde.</i> Herbouwen van de brug te Melle	3
—	3.000.000	—	<i>Kleine-Nete.</i> Herbouwen van de brug van Grobbendonk	4
—	9.000.000	—	<i>Albertkanaal.</i> Herbouwen van de brug Paal-Tervant	5
—	7.000.000	—	<i>Kanaal Charleroi-Brussel.</i> Herbouwen van de Bospoortbrug, te Hal.	6
—	10.000.000	—	<i>Bijkomende uitgaven</i> in verband met aannemingen welke aanbesteed werden gedurende de voorgaande dienstjaren. — Krediet ter beschikking te stellen van de diensten voor de uitgaven van alle aard 10.000 frank niet overtreffend. — Onvoorziene.	7
—	41.000.000	—	Totaal van littera 3°.	
30.000.000	70.809.000	19.000.000	Totaal van het artikel 525.	
=====	=====	=====		

ART. 526. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies de navigation maritime, y compris les ports et les voies navigables concédés ou autonomes.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles :			
	Crédit sollicité : 30.650.000 francs.			
	<i>Port concédé de Zeebrugge.</i>			
1	Mât de signalisation près du phare. — Tableau de manœuvre. . fr.	200.000	—	—
2	Divers travaux électromécaniques pour la réparation des installations de la M.B.Z.I.	200.000	—	—
	<i>Port concédé de Bruxelles.</i>			
3	Réparation du chemin de roulement des grues de l'avant-port. . fr.	1.250.000	—	—
4	Réparation du mur de quai de l'avant-port	17.000.000	—	—
5	Sous-station de l'avant-port, mise en service de six grues	6.000.000	—	—
6	Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. — Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10.000 francs. Imprévus	6.000.000	—	—
	Total du littéra 3° fr.	30.650.000	—	—
	Total de l'article 526 fr.	30.650.000	—	—
		=====	=====	=====

ART. 527. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés).*

(Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1947 à 1953, sont autorisés à concurrence de 1.000.000.000 de francs.)

Crédit sollicité : 8.000.000 de francs.

ART. 528. — *Dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Travaux nécessaires en vue du rétablissement de la beauté du site ou de l'exécution d'ouvrages d'utilité publique et de la préservation de ceux-ci.

ART. 526. — *Uitgaven voortvloeiende uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en de zeescheepvaartwegen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en scheepvaartwegen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven.	
—	—	—	3° Andere nieuwe aannemingen :	
			Aangevraagd krediet : 30.650.000 frank.	
			<i>In concessie gegeven haven van Zeebrugge.</i>	
—	200.000	—	Seinmast nabij de vuurtoren. — Bedieningsbord	1
—	200.000	—	Allerlei electromechanische werken voor het herstellen van de installaties van de M.B.Z.I.	2
			<i>In concessie gegeven haven van Brussel.</i>	
—	1.250.000	—	Herstellen van het spoor der kranen van de voorhaven	3
—	17.000.000	—	Herstel van de kaaimuur van de voorhaven	4
—	6.000.000	—	Hulpstation van de voorhaven. — In dienst stellen van zes kranen.	5
—	6.000.000	—	<i>Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen welke aanbesteed werden gedurende de voorgaande dienstjaren. — Krediet ter beschikking te stellen van de diensten voor de uitgaven van alle aard : 10.000 frank niet overtreffend. — Onvoorziene.</i>	6
—	30.650.000	—	Totaal van littera 3°.	
—	30.650.000	—	Totaal van het artikel 526.	
=====	=====	=====		

ART. 527. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten).*

(De vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan van 1947 tot 1953 zijn toegelaten tot een beloop van 1.000.000.000 frank).

Aangevraagd krediet : 8.000.000 frank.

ART. 528. — *Uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private, natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Werken vereist met het oog op de herstelling van het natuur- en stedschoon of voor het uitvoeren van werken van openbaar nut en voor de vrijwaring hiervan.

BATIMENTS.

ART. 529. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.*

PROGRAMME DES TRAVAUX.

N° d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — Verplichtingen aangegaan of aan te gaan		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52
		Nouvelles — Nieuwe	Antérieures — Vroegere	
	1° Continuation d'entreprises à tranches	—	—	—
	2° Nouvelles entreprises à tranches	—	—	—
	3° Autres entreprises nouvelles : Crédit sollicité : 92.000.000 de francs. A. — GÉNÉRALITÉS.			
1	DIVERS. — Restaurations diverses de petite importance dans tout le pays et quote-part dans la restauration du Musée Plantin Moretus.	2.000.000	—	—
	B. -- IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE LA JUSTICE.			
2	BRUXELLES. — Palais de Justice :			
	a) Complément du gros-œuvre et parachèvement de locaux à l'usage des services des Juridictions militaires fr.	7.000.000	—	—
	b) Restauration des parties calcinées des façades	600.000	—	—
	c) Aménagement de locaux et dégagement incendies de l'entrée de la rue de Wijnants	600.000	—	—
3	TOURNAI. — Evêché. — Reconstruction. — Estimation d'ensemble : 46 millions de francs. — Divers travaux bâtiment Etienne. — Parachèvement et bâtiment Chevrot. — Gros-œuvre (3 ^e crédit) . . .	22.000.000	—	—
4	SAINT-ANDRÉ-LEZ-BRUGES. — Etablissement d'Education. — Peintures intérieures	500.000	—	—
	C. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR.			
5	GAND. — Hôtel gouvernemental. — Reconstruction des bâtiments. — Estimation d'ensemble : 45.000.000 de francs (3 ^e crédit) . fr.	8.000.000	—	—
	D. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU CORPS DE GENDARMERIE.			
6	ETTERBEEK. — Caserne de Witte de Haelen. — Reconstruction bloc D et bloc A (partie démolie et transformations intérieures).	9.000.000	—	—
7	Divers travaux de restauration	2.000.000	—	—
	E. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.			
8	TOURNAI. — Etablissement pour le Service de Défense sociale. — Continuation du complexe (gros-œuvre du bloc C.H., y compris chauffage et électricité) fr.	8.000.000	—	—

GEBOUWEN.

ART. 529. — *Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

PROGRAMMA DER WERKEN.

Crédits alloués en 1953	Crédits sollicités pour 1954	Crédits restant à solliciter	AARD DER WERKEN	Volgnummer
—	—	—		
<i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	<i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	<i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>		
—	—	—	1° Voortzetting van aannemingen met schijven.	
—	—	—	2° Nieuwe aannemingen met schijven.	
—	—	—	3° Andere nieuwe aannemingen :	
			Aangevraagd krediet : 92.000.000 frank.	
			A. — ALGEMEENHEDEN.	
—	2.000.000	—	VERSCHILLENDE. — Verschillende restauratiewerken van weinig belang in geheel het land en aandeel in de restauratie van het Plantin Moretus Museum.	1
			B. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.	
			BRUSSEL. — Paleis van Justitie :	2
—	7.000.000	—	a) Bijkomende ruwbouw- en voltooiingswerken aan de lokalen ten behoeve van de diensten der Militaire Jurisdictie.	
—	600.000	—	b) Herstellen der delen van door brand beschadigde gevels.	
—	600.000	—	c) In goede staat brengen van de lokalen en gang, beschadigd door brand aan de ingang langs de Wijnantsstraat.	
—	22.000.000	—	DOORNIK. — Bisschoppelijk Paleis. — Heropbouw. — Gezamenlijke raming : 46.000.000 frank. — Verschillende werken gebouw Etienne. — Voltooiing en gebouw Chevrot. — Ruwbouw (3 ^e krediet).	3
—	500.000	—	SINT-ANDRIES-BRUGGE. — Rijksopvoedingsgesticht. — Binnenschilderwerken.	4
			C. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
—	8.000.000	—	GENT. — Gouvernementshotel. — Heropbouw. — Gezamenlijke raming : 45.000.000 frank (3 ^e krediet).	5
			D. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET RIJKSWACHTKORPS.	
—	9.000.000	—	ETTERBEEK. — Kazerne « De Witte de Haelen ». — Wederopbouw van blok D en blok A (vernield gedeelte en binnenveranderingen).	6
—	2.000.000	—	Verschillende restauratiewerken	7
			E. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN.	
—	8.000.000	—	DOORNIK. — Inrichting voor de Dienst van het Sociale Verweer. — Afwerking van het complex (ruwbouw van blok C.H. met inbegrip van centrale verwarming en electriciteit).	8

N ^o d'ordre	NATURE DES TRAVAUX	Obligations contractées ou à contracter — <i>Verplichtingen aangegaan of aan te gaan</i>		Crédits définitivement engagés au 31-12-52 — <i>Kredieten definitief vastgelegd op 31-12-52</i>
		Nouvelles — <i>Nieuwe</i>	Antérieures — <i>Vroegere</i>	
	F. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.			
9	MALINES. — Athénée Royal. — Renouvellement de la toiture. fr.	1.000.000	—	—
10	LIEGE. — Université. — Bâtiment du Val Benoît. — Eclairage des abords	600.000	—	—
11	LIEGE. — Université. — Val Benoît. — Remplacement d'appareils d'éclairage	700.000	—	—
12	LIEGE. — Université. — Institut de Botanique. — Remise en état et reconstruction des serres	5.000.000	—	—
13	LIEGE. — Université. — Val Benoît. — Remplacement des horloges électriques	500.000	—	—
14	LIEGE. — Ecole normale. — Reconstruction. — Continuation. — Travaux divers	10.000.000	—	—
	G. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE.			
15	WEISSENSTEIN, HEUEM, LOMMERSWEILER. — Maisons fores- tières. — Reconstruction et travaux d'électricité fr.	500.000	—	—
	H. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.			
16	Restaurations diverses fr.	1.000.000	—	—
	K. — IMMEUBLES DÉPENDANT DU DÉPARTEMENT DES COMMUNICATIONS.			
	I. — Administration des Postes.			
17	Reconstructions et restaurations dans plusieurs localités . . . fr.	10.000.000	—	—
	II. — Administration de la Marine.			
18	OSTENDE. — Ateliers. — Travaux divers fr.	3.000.000	—	—
	Total du littéra 3 ^o fr.	92.000.000	—	—
	Total de l'article 529 fr.	92.000.000	—	—
		=====	=====	=====

Crédits alloués en 1953 — <i>Toegekende kredieten voor 1953</i>	Crédits sollicités pour 1954 — <i>Gevraagde kredieten voor 1954</i>	Crédits restant à solliciter — <i>Kredieten die aan te vragen blijven</i>	AARD DER WERKEN	Volgnummer
			F. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
---	1.000.000	—	MECHELEN. — Koninklijk Atheneum. — Hernieuwing van de dakbedekking.	9
---	600.000	---	LUIK. — Hogeschool. — Gebouwen te Val Benoît. — Verlichting van de toegang.	10
---	700.000	---	LUIK. — Hogeschool. — Val Benoît. — Vervangen van de verlichtingsapparaten.	11
---	5.000.000	---	LUIK. — Hogeschool. — Instituut voor Plantkunde. — In staat stellen en wederopbouw der serren.	12
---	500.000	---	LUIK. — Hogeschool. — Val Benoît. — Herplaatsen van de elektrische uurwerken.	13
---	10.000.000	---	LUIK. — Normalschool. — Wederopbouw. — Voortzetting. — Verscheidene werken.	14
			G. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.	
---	500.000	---	WEISSENSTEIN, HEUEM, LOMMERSWEILER. — Boswachterswoningen. — Wederopbouw en electriciteitswerken.	15
			H. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN EN WEDEROPBOUW.	
---	1.000.000	---	Verscheidene herstellingswerken	16
			K. — GEBOUWEN AFHANGENDE VAN HET DEPARTEMENT VAN VERKEERSWEZEN.	
			I. — Bestuur der Posterijen.	
---	10.000.000	---	Wederopbouw en herstellingswerken in verscheidene lokaliteiten .	17
			II. — Bestuur van het Zeewezen.	
---	3.000.000	---	OOSTENDE. — Werkplaatsen. — Verschuilde werken . . .	18
---	92.000.000	---	Totaal van littera 3 ^o .	
---	92.000.000	---	Totaal van artikel 529.	
=====	=====	=====		

URBANISME.

ART. 530. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

(Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1953 sont autorisés à concurrence de 5.045.000.000 de francs).

Crédit sollicité : 695.000.000 de francs.

Le crédit demandé doit permettre les paiements à opérer jusqu'au 31 décembre 1954, tant pour les dépenses engagées au cours des années précédentes, que pour celles de l'exercice 1954. Les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1953 sont autorisés à concurrence de 5.045.000.000 de francs.

CHAPITRE V.

Autres dépenses extraordinaires.

Ministère des Finances.

ART. 531. — *Prise en compte par la Trésorerie de biens et valeurs divers acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et non immédiatement réalisables.*

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

Diminution par rapport à celui sollicité pour 1953 par suite de la liquidation prochaine de la perception de l'impôt sur le capital.

SECTION II.

Crédits relatifs aux dépenses à financer au moyen des fonds de contre-partie de l'aide E.R.P.

Ministère
des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

ART. 532. — *Aide directe accordée par les Etats-Unis à la Belgique dans le cadre de la politique de productivité.*

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Il s'agit de la mise en application de l'Accord de Coopération Economique entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume de Belgique.

STEDEBOUW.

ART. 530. — *Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948.*

(De vast te leggen uitgaven inbegrepen deze van 1946 tot 1953 zijn toegestaan ten belope van 5.045.000.000 frank.)

Aangevraagd krediet : 695.000.000 frank.

Het aangevraagd krediet moet de betalingen toelaten, die tot op 31 December 1954 dienen verricht, zowel voor de uitgaven aangegaan in de loop der voorgaande jaren als voor deze van het dienstjaar 1954. De uitgavevastleggingen met inbegrip van die welke in 1946 tot 1953 werden aangegaan, zijn toegestaan ten belope van 5.045.000.000 frank.

HOOFDSTUK V.

Andere buitengewone uitgaven.

Ministerie van Financiën.

ART. 531. — *Inschrijving door de Thesaurie van de verschillende goederen en waarden aangenomen tot betaling van de belasting op het kapitaal en die niet onmiddellijk te gelde kunnen gemaakt worden.*

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

Vermindering ten aanzien van dit gevraagd voor 1953 uit oorzaak van de aanstaande afhandeling van het innen van de belasting op het kapitaal.

SECTIE II.

Kredieten betreffende de uitgaven te financieren door middel van de tegenwaarde-fondsen van de E.R.P. hulp.

Ministerie
van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

ART. 532. — *Rechtstreekse hulp verleend door de Verenigde Staten aan België in het kader der politieke productiviteit.*

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Het betreft het in voege stellen van het Economisch Akkoord van Coöperatie tussen de Verenigde Staten van Amerika en het Koninkrijk België.

**Ministère des Affaires Économiques
et des Classes Moyennes.**

ART. 533. — *Subvention à l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité « OBELPRO », en vue de promouvoir le développement de la productivité par l'utilisation des fonds alloués à la Belgique dans le cadre du programme « Benton-Moody ».*

Crédit sollicité : 41.000.000 de francs.

Un arrangement est intervenu entre le Gouvernement et les autorités américaines au sujet de l'allocation à la Belgique de la contrevaletur de 1.000.000 de dollars en faveur d'une expérience de productivité.

Après déduction des montants revenant sur cette allocation à l'Agence Européenne de Productivité et à la M.S.A., (9 millions de francs, voir art. 532 ci-dessus) 41 millions de francs seront mis à la disposition de l'A.S.B.L. «OBELPRO » pour l'application du programme que cet Office a élaboré en vue d'une expérience de productivité dans l'industrie de la chaussure.

Les modalités d'application de ce programme sont étudiées par l'OBELPRO en collaboration avec le Centre de Recherche de l'Industrie du Cuir et un groupe de travail paritaire constitué par l'Office en question.

Le crédit de 41 millions de francs dont il s'agit peut se répartir approximativement comme suit :

16 millions en vue de financer des services gratuits;

25 millions en vue de consentir éventuellement des prêts aux entreprises participant à l'expérience prévue.

**Ministerie van Economische Zaken
en Middenstand.**

ART. 533. — *Toelage aan de Belgische Dienst Opvoering Productiviteit « OBELPRO », ten einde de ontwikkeling van de productiviteit te bevorderen, door het gebruik van fondsen, toegekend aan België in het kader van het « Benton-Moody » programma.*

Aangevraagd krediet : 41.000.000 frank.

Tussen de Regering en de Amerikaanse Autoriteiten is een regeling getroffen betreffende de toekenning aan België van de tegenwaarde van 1.000.000 dollars ten bate van een productiviteitsproef.

Na aftrekking van de bedragen van deze toekenning die toekomen aan « Agence Européenne de Productivité » en aan de M.S.A. (9 miljoen frank, zie art. 532 hierboven) zal 41 miljoen frank ter beschikking gesteld worden van V.Z.W.D. «OBELPRO » voor de tenuitvoerlegging van het programma dat deze dienst heeft opgesteld met het oog op een productiviteitsproef in de schoennijverheid.

De uitvoeringsmodaliteiten van dit programma zijn bestudeerd door OBELPRO, in samenwerking met het Centrum voor Opzoekingen in de Leder-nijverheid en met een paritaire werkgroep samengesteld door de betreffende dienst.

Het krediet van 41 miljoen frank, waarover sprake, kan bij benadering als volgt worden onderverdeeld;

16 miljoen, ten einde kosteloze diensten te financieren.

25 miljoen, ten einde desgevallend leningen toe te staan aan ondernemingen die deelnemen aan de voorziene proef.

RECETTES EXTRAORDINAIRES.

ART. 601. — *Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête.*

Prévision pour 1954 : 300.000 francs.

Il est pratiquement impossible de fixer d'avance le produit qui sera donné par cet article au cours de l'exercice 1954.

Le montant envisagé correspond à celui de 300.000 francs inscrit parmi les dépenses extraordinaires pour l'achat éventuel des immeubles susdits.

ART. 602. — *Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles et autres recettes extraordinaires faites par les receveurs des domaines.*

Prévision pour 1954 : 35.000.000 de francs.

L'année 1952 a donné une recette de 47.669.655 francs, et les quatre premiers mois de 1953 une somme de 13.835.625 francs.

Il est permis de prévoir pour l'exercice 1954 la même somme que pour 1953, soit 35.000.000 de francs.

ART. 603. — *Produit de la vente et de la location d'immeubles nouveaux construits à l'intervention de l'ex-Ministère de la Reconstruction.*

Prévision pour 1954 : 20.000.000 de francs.

L'année 1952 a donné une recette de 3.910.916 francs et les quatre premiers mois de 1953 une somme de 8.590.429 francs.

Il est permis de prévoir pour 1954 une recette totale de fr. 20.000.000
Prévision pour 1953 70.000.000

Diminution : fr. 50.000.000

Cette diminution résulte du fait qu'une bonne partie des immeubles en question aura été réalisée en 1953, le volume des ventes sera réduit au cours de l'année 1954.

ART. 604. — *Versement à faire par la Ville d'Anvers en exécution de l'article 5 de la convention A, conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat Belge et la ville d'Anvers. Part relative à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.*

Prévision pour 1954 : 446.000 francs.

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

ART. 601. — *Verkoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagname uitgeoefend op zijn verzoek.*

Raming voor 1954 : 300.000 frank.

Het is practisch onmogelijk bij voorbaat de opbrengst vast te stellen die, tijdens het dienstjaar 1954, uit dit artikel zal voortspruiten.

Het gevraagde bedrag stemt overeen met dat van 300.000 frank opgenomen onder de buitengewone kredieten voor de eventuele aankoop van bovenbedoelde onroerende goederen.

ART. 602. — *Opbrengst van de buitengewone vervreemding van onroerende goederen en andere buitengewone ontvangsten gedaan door de ontvangers der domeinen.*

Raming voor 1954 : 35.000.000 frank.

Het jaar 1952 gaf een totale ontvangst van 47.669.655 frank en de eerste vier maanden van 1953 een som van 13.835.625 frank.

Het is toegelaten voor het dienstjaar 1954 een zelfde ontvangst te voorzien als voor 1953, hetzij 35.000.000 frank.

ART. 603. — *Opbrengst van de verkoop en van de verhuring van nieuwe, door tussenkomst van het ex-Ministerie van Wederopbouw opgerichte gebouwen.*

Raming voor 1954 : 20.000.000 frank.

Het jaar 1952 gaf een ontvangst van 3.910.916 frank en de eerste vier maanden van 1953 een som van 8.590.429 frank.

Het is toegelaten voor 1954 een ontvangst te voorzien van fr. 20.000.000
Raming van 1953. 70.000.000

Vermindering fr. 50.000.000

Deze vermindering spruit voort uit het feit dat een groot gedeelte van de onroerende goederen in kwestie verkocht zal worden in 1953, het aantal verkopen zal verminderen in de loop van het jaar 1954.

ART. 604. — *Storting door de stad Antwerpen, in uitvoering van artikel 5 der overeenkomst A, op 30 Januari 1939 afgesloten tussen de Belgische Staat en de stad Antwerpen. — Aandeel betreffende de overname der zeevaartwerken uitgevoerd door de Staat ten noorden van de stad,*

Raming voor 1954 : 446.000 frank.

Une convention conclue entre l'Etat et la Ville d'Anvers le 30 janvier 1939 fixe l'annuité globale due à l'Etat à 912.794 francs dont 445.938 francs se rapportant à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.

Prévision de 1953 à maintenir pour l'exercice 1954.

ART. 605. — *Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.*

Prévision pour 1954 : 11.000.000 de francs.

Recettes de l'année 1952. . . fr.	9.656.050
Recettes des quatre premiers mois de 1953	6.075.900

Les recettes portées sous cette rubrique représentant en ordre principal des annuités à échéance régulière, il est permis d'escompter pour l'exercice 1954 la même recette que pour l'exercice 1953.

ART. 606. — *Part d'amortissement comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (S.A.B.E.N.A.) du chef des avances qui lui ont été consenties pour l'achat de matériel.*

Prévision pour 1954 : 6.450.000 francs.

En 1949, la S.A.B.E.N.A. était redevable envers le Trésor d'une somme de fr. 157.871.611,08, avancée par l'Etat pour des achats de matériel, somme remboursable en 20 annuités, à partir du 31 décembre 1949.

ART. 607. — *Amortissements compris dans l'annuité due au Trésor par les Sociétés nationales des Habitations et Logements à bon marché et de la Petite Propriété terrienne du chef des souscriptions de l'Etat aux emprunts émis et à émettre par ces organismes en vertu de la loi du 15 avril 1949.*

Prévision pour 1954 : 20.000.000 de francs.

Suivant prévisions, les souscriptions en question s'élèveront à la fin de l'exercice 1953 au total de trois milliards pour la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché et 650 millions pour la Société nationale de la Petite Propriété terrienne, (les tranches 1954 ne s'amortissent qu'en 1955).

Sur base du taux actuel de 4,50 p. c., on évalue à 20 millions la recette escomptée des deux sociétés à titre d'amortissement dû au Trésor.

Bij op 30 Januari 1939 tussen de Staat en de stad Antwerpen afgesloten overeenkomst, wordt de aan de Staat verschuldigde globale annuïteit vastgesteld op 912.794 frank, waarvan 445.938 frank betrekking hebben op de overname van de door de Staat ten noorden van de stad uitgevoerde zeevaartwerken.

Raming voor 1953 te handhaven voor 1954.

ART. 605. — *Tegeldemaking van de activa voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.*

Raming voor 1954 : 11.000.000 frank.

Ontvangsten voor het dienstjaar 1952	fr. 9.656.050
Ontvangsten van de eerste vier maanden van 1953	6.075.900

Daar de onder deze rubriek ondergebrachte ontvangsten voornamelijk annuïteiten op regelmatige vervaldagen vertegenwoordigen, is het toegelaten voor het dienstjaar 1954 dezelfde ontvangsten te voorzien als voor het dienstjaar 1953.

ART. 606. — *Deel van aflossing begrepen in de annuïteit aan de Schatkist te betalen door de Belgische Naamloze Vennootschap ter Exploitatie van het Luchtverkeer (S.A.B.E.N.A.) uit hoofde der voorschotten die haar toegestaan werden voor het aankopen van materieel.*

Raming voor 1954 : 6.450.000 frank.

In 1949 was de S.A.B.E.N.A. een som van fr. 157.871.611,08 door de Staat voorgeschooten voor aankoop van materieel, aan de Schatkist verschuldigd, som die terugbetaalbaar is, in 20 annuïteiten, van 31 December 1949 af.

ART. 607. — *Aflossingen begrepen in de annuïteit aan de Schatkist verschuldigd door de Nationale Maatschappijen voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en voor de Kleine Landeigendom uit hoofde van de onderschrijvingen van de Staat in de door deze organismen, krachtens de wet van 15 April 1949, uitgegeven en uit te geven leningen.*

Raming voor 1954 : 20.000.000 frank.

Volgens de vooruitzichten zullen de onderschrijvingen waarvan sprake op het einde van het dienstjaar 1953 (de sneden voor 1954 worden slechts gedelgd in 1955) in totaal drie milliard bedragen voor de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en 650 miljoen voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

Op grond van de huidige interestvoet van 4,50 t. h. worden de van beide maatschappijen te ontvangen sommen, ten titel van aan de Schatkist verschuldigde aflossingen, op 20 miljoen frank geraamd.

ART. 608. — *Remboursement au Trésor des avances, s'élevant à 41.500.000 francs, faites à la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique, pour le service de son Fonds des Etudes, à charge du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires des exercices 1938 et 1945 à 1952.*

Prévision pour 1954 : 2.075.000 francs.

Ces avances sont remboursables en vingt versements annuels. Pour l'année 1954, les remboursements s'élèveront à 2.075.000 francs, soit une augmentation de 250.000 francs, corrélative à celle des avances.

ART. 609. — *Remboursement d'avances consenties (autres que celles visées ci-dessus).*

Prévision pour 1954 : 46.000.000 de francs.

La somme de 46 millions comprend :

1^o Un sixième remboursement de 20 millions de francs sur l'avance de 200 millions que l'Etat a consentie à la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux par la convention du 27 décembre 1948;

2^o Un troisième remboursement de 20 millions sur l'avance de 200 millions de francs que l'Etat a consentie à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges par la convention du 14 septembre 1951;

3^o Un troisième remboursement, estimé à 6 millions de francs, sur le fonds de premier établissement de 50 millions de francs mis par l'Etat à la disposition de l'Office central de Crédit Hypothécaire en vertu de l'article 24 de l'arrêté royal du 7 janvier 1936.

ART. 610. — *Recettes diverses.*

Prévision pour 1954 : 11.400.000 francs.

L'évaluation est basée sur la moyenne des résultats des cinq dernières années. Elle comprend notamment une recette certaine de 6,4 millions de francs à provenir des intérêts de l'avance de 200 millions que l'Etat a consentie à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges par la convention du 14 septembre 1951; cette avance est remboursable en dix versements annuels de 20 millions de francs, le 30 juin de chacune des années 1952 à 1961, et elle est productive d'un intérêt de 4 p. c. l'an, calculé sur le montant non amorti au 1^{er} juillet précédent.

ART. 611. — *Participation des pays étrangers dans les dépenses communes afférentes aux deuxième et troisième tranches d'infrastructure O.T.A.N. et relatives aux travaux à réaliser par la Belgique.*

Évaluation pour 1954 : 350.000.000 de francs.

ART. 608. — *Terugbetaling aan de Schatkist van de voorschotten, ten belope van 41.500.000 frank, aan de Bond der Grote Gezinnen van België toegestaan voor de dienst van zijn Studiefonds, ten bezware van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven der dienstjaren 1938 en 1945 tot 1952.*

Raming voor 1954 : 2.075.000 frank.

Deze voorschotten zijn terugbetaalbaar in twintig jaarlijkse stortingen. Voor het jaar 1954, zullen deze terugbetalingen 2.075.000 frank bedragen, hetzij een vermeerdering van 250.000 frank, verband houdend met deze der voorschotten.

ART. 609. — *Terugbetaling van toegestane voorschotten (andere dan die welke hierboven bedoeld zijn).*

Raming voor 1954 : 46.000.000 frank.

De som van 46 miljoen frank bevat :

1^o Een zesde terugbetaling van 20 miljoen frank op het voorschot van 200 miljoen frank door de Staat toegestaan aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen bij overeenkomst van 27 December 1948;

2^o Een derde terugbetaling van 20 miljoen frank op het voorschot van 200 miljoen frank door de Staat toegestaan aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen bij overeenkomst van 14 September 1951;

3^o Een derde terugbetaling, geraamd op 6 miljoen frank, op het fonds van eerste aanleg van 50 miljoen frank door de Staat ter beschikking gesteld van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, krachtens artikel 24 van het Koninklijk besluit van 7 Januari 1936.

ART. 610. — *Diverse ontvangsten.*

Raming voor 1954 : 11.400.000 frank.

De raming is gebaseerd op de gemiddelde uitlagen van de laatste vijf jaren. Zij omvat namelijk een ontvangst van 6,4 miljoen frank, welke zeker is en de interesten vertegenwoordigt van het door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, bij overeenkomst van 14 September 1951 toegestane voorschot van 200 miljoen; dit voorschot is terugbetaalbaar in tien jaarlijkse stortingen van 20 miljoen frank, op 30 Juni van elk der jaren 1952 tot 1961, en brengt een interest op van 4 t. h. 's jaars, berekend op het gedeelte dat op 1 Juli van het vorige jaar niet is afbetaald.

ART. 611. — *Tussenkomen van de vreemde landen in de gemeenschappelijke uitgaven met betrekking tot de tweede en derde schijven van N.A.T.O.-onderbouw en in verband met de door België te verwezenlijken werken.*

Raming voor 1954 : 350.000.000 frank.

Ainsi qu'il est dit au budget de 1953 (art. 612), le montant total de la participation des pays étrangers dans les dépenses communes afférentes aux deuxième et troisième tranches d'infrastructure O.T.A.N. et relatives aux travaux à réaliser par la Belgique est évaluée à 2.000.000.000 de francs au moins.

Les recettes de 1952 et 1953 avaient été estimées initialement respectivement à 1.400.000.000 et 600.000.000 de francs, mais leur montant réel ne dépassera vraisemblablement pas 926.000.000 de francs pour l'ensemble de ces deux années; en effet, le rythme d'exécution des travaux reste en deçà des prévisions.

La recette à effectuer en 1954 peut être estimée à 350.000.000 de francs.

ART. 612. — *Produits des titres à émettre en paiement des dommages de guerre (1914-1918).*

Prévision pour 1954 : 12.000.000 de francs.

Evaluation identique à celle qui fut arrêtée pour 1953.

ART. 613. — *Fonds alloué à la Belgique dans le cadre du programme « Benton-Moody ».*

Prévision pour 1954 : 50.000.000 de francs.

Un arrangement est intervenu entre le Gouvernement et les autorités américaines au sujet de l'allocation à la Belgique de la contrevaletur de 1.000.000 de dollars en faveur d'une expérience de productivité.

Les fonds ainsi alloués seront affectés aux dépenses prévues sur les articles 532 et 533 du présent budget aux montants respectifs de 9 et de 41 millions de francs.

ART. 614. — *Recette provenant du maintien en vigueur en 1954, du taux de 320 francs par hectolitre du droit d'accise sur les huiles minérales légères (loi du 26 juillet 1952).*

Prévision pour 1954 : 1.170.000.000 de francs, comme pour 1953.

Comme en 1953, le Gouvernement entend affecter exclusivement à des dépenses militaires extraordinaires, les recettes provenant du maintien en vigueur en 1954, du taux de 320 francs par hectolitre du droit d'accise sur les huiles minérales légères. C'est pourquoi elles figurent au budget extraordinaire.

La susdite somme de 1.170.000.000 de francs
2929
représente les — de la recette globale d'accise sur
9600
les huiles minérales légères évaluée à 3.840.000.000 de francs.

Zoals gezegd in de begroting van 1953 (art. 612), wordt het totaal bedrag van de tussenkomst der vreemde landen in de gemeenschappelijke uitgaven met betrekking tot de tweede en derde schijven van N.A.T.O.-onderbouw en in verband met de door België te verwezenlijken werken op minstens 2.000.000.000 frank geraamd.

De ontvangsten van 1952 en 1953 werden aanvankelijk respectievelijk op 1.400.000.000 en 600.000.000 frank geschat, doch hun werkelijk bedrag zal waarschijnlijk 926.000.000 frank niet overtreffen voor het geheel der twee jaren; het uitvoeringsrythme van de werken blijft inderdaad beneden de vooruitzichten.

De in 1954 te verwezenlijken ontvangst wordt op 350.000.000 frank geraamd.

ART. 612. — *Opbrengst der titels uit te geven tot betaling van oorlogsschade (1914-1918).*

Raming voor 1954 : 12.000.000 frank.

Zelfde raming als deze aangenomen voor 1953.

ART. 613. — *Fonds toegekend aan België in het kader van de programma « Benton-Moody ».*

Raming voor 1954 : 50.000.000 frank.

Tussen de Regering en de Amerikaanse Autoriteiten is een regeling getroffen betreffende de toekenning aan België van de tegenwaarde van 1.000.000 dollars ten bate van een productiviteitsproef.

De aldus toegekende fondsen zullen aangewend worden voor de voorziene uitgaven op artikel 532 en 533 van de huidige begroting, respectievelijk voor 9 en voor 41 miljoen frank.

ART. 614. — *Ontvangst voortspruitend uit het, in 1954, gehandhaafde bedrag van 320 frank per hectoliter van de accijns op lichte minerale oliën (wet van 26 Juli 1952).*

Raming voor 1954 : 1.170.000.000 frank zooals voor 1953.

Zoals in 1953, verklaart de Regering uitdrukkelijk dat de ontvangsten voortspruitend uit het, in 1954, gehandhaafde bedrag van 320 frank per hectoliter minerale oliën, uitsluitend zullen dienen voor buitengewone militaire uitgaven. Het is om die reden dat zij op de buitengewone begroting worden gebracht.

Vorengemelde som van 1.170.000 frank vertegen-
2929
woordigt de — van de globale accijns op lichte
9600
minerale oliën geraamd op 3.840.000.000 frank.

La fraction $\frac{2929}{9600}$ a été établie comme suit, compte tenu de l'attribution au Grand-Duché de Luxembourg, de $\frac{1}{30}$ de l'augmentation du droit : $\frac{29}{30} \times \frac{101}{320} = \frac{2929}{9600}$. Les $\frac{101}{320}$ représentent l'augmentation résultant de l'application de l'ancien taux du droit d'accise (fr. 219 par hectolitre) majoré de 101 francs.

DISPOSITIONS DIVERSES.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI.

En ce qui concerne les dépenses relatives à la création de bases métropolitaines à la Colonie, il est apparu judicieux et pratique d'autoriser l'emploi de l'ordonnance d'ouverture de crédit pour toutes les dépenses (même pour les travaux et fournitures dont le montant serait supérieur à 10.000 francs), les règles édictées pour la Métropole ne pouvant être appliquées dans la Colonie.

Tout comme pour les exercices antérieurs, le Ministre de la Défense Nationale sollicite l'autorisation :

1^o d'utiliser le solde du crédit de paiement non prélevé à cette date, au moyen d'ouvertures de crédit également ;

2^o d'épuiser le disponible par des dépenses de même nature, mais quel que soit l'exercice auquel ces dépenses appartiennent.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI.

Cette disposition doit permettre au département des Travaux Publics et de la Reconstruction :

1^o de payer sur le crédit de l'exercice en cours, les créances à résulter, tant des obligations nées avant l'ouverture de l'exercice que de celles à naître postérieurement ;

2^o de contracter des obligations nouvelles entraînant l'inscription de crédits de paiement au budget de l'exercice en cours et aux budgets ultérieurs.

ARTICLE 5 DU PROJET DE LOI.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, autorise les transferts à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, des parties de crédit encore nécessaires pour solder les créances.

Les formalités prescrites en vue de ces transferts exigent un travail très important et retardent les paiements à imputer sur les crédits transférés.

De breuk $\frac{2929}{9600}$ werd als volgt samengesteld, rekening gehouden met de toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van $\frac{1}{30}$ van de verhoging van de accijns : $\frac{29}{30} \times \frac{101}{320} = \frac{2929}{9600}$. De $\frac{101}{320}$ vertegenwoordigen de verhoging voortvloeiend uit de toepassing van het vorig accijnsbedrag (219 frank per hectoliter) verhoogd met 101 frank.

DIVERSE BEPALINGEN.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP.

Wat betreft de uitgaven nopens de inrichting van bases van het Moederland in de Kolonie, is het oordeelkundig en praktisch gebleken het gebruik toe te laten van de ordonnantie van kredietopening voor alle uitgaven (zelfs voor de werken en leveringen waarvan het bedrag hoger is dan 10.000 frank) daar de voor het Moederland voorgeschreven regels niet kunnen toegepast worden in de Kolonie.

Zoals voor de vroegere dienstjaren, vraagt de Minister van Landsverdediging de toelating om :

1^o het op die datum niet opgenomen saldo van het betalingskrediet te gebruiken door middel van kredietopeningen insgelijks ;

2^o dit beschikbaar gedeelte uit te putten door uitgaven van dezelfde aard, maar welk ook het dienstjaar weze, waartoe deze uitgaven behoren.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP.

Deze bepaling moet aan het departement van Openbare Werken en Wederopbouw toelaten :

1^o op het krediet van het lopend dienstjaar de schuldvorderingen te betalen voortvloeiende zowel uit de voor de opening van het dienstjaar als daarna ontstane verplichtingen ;

2^o nieuwe verplichtingen aan te gaan die het uittrekken van belastingskredieten op de begroting van het lopend dienstjaar en op latere begrotingen tot gevolg hadden.

ARTIKEL 5 VAN HET WETSONTWERP.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvordering af te betalen, nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd goedgekeurd.

De met het oog op deze overdrachten voorgeschreven formaliteiten veroorzaken een zeer omvangrijk werk en vertragen de betalingen, die op de overgedragen kredieten dienen aangeschreven te worden.

Tant pour supprimer ces retards que pour simplifier le travail administratif sans nuire toutefois au contrôle de l'emploi des crédits, la dérogation à l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 est demandée.

Il est à remarquer que cette dérogation porte uniquement sur les crédits destinés à l'octroi de subsides aux administrations subordonnées. Ces crédits, qui sont entièrement engagés chaque année, doivent servir au paiement des sommes qui seront dues du chef des subsides promis d'une manière formelle aux pouvoirs subordonnés, pour l'exécution de travaux intéressant l'hygiène et la santé publique.

Or, du fait des longs délais de livraison exigés pour certains matériaux, ainsi que des difficultés que rencontrent souvent les administrations pour réaliser le financement des travaux qu'elles entreprennent, l'exécution de ceux-ci est parfois retardée, ce qui, sans la dérogation sollicitée, aurait pour conséquence de laisser inutilisées des portions de crédit qui seront pourtant indispensables pour permettre à l'Etat de tenir pécuniairement ses promesses.

Zowel om deze vertragingen te vermijden als om het administratief werk te vereenvoudigen, zonder nochtans aan de contrôle van het gebruik der kredieten te schaden, wordt de afwijking van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 gevraagd.

Op te merken valt dat deze afwijking alleen geldt voor de kredieten, bestemd tot toekenning van subsidiën aan de ondergeschikte besturen. Deze kredieten, die ieder jaar voor hun geheel bedrag vastgelegd worden moeten dienen tot de betaling der sommen welke uit hoofde van subsidiën, op uitdrukkelijke wijze aan de ondergeschikte machten beloofd, voor de uitvoering van werken tot bevordering van de openbare gezondheid zijn verschuldigd.

Nu, wegens de lange leveringstermijnen vereist voor sommige materialen, alsmede wegens de moeilijkheden die de besturen dikwijls ontmoeten, tot verwezenlijking der financiering van de werken die zij ondernemen, wordt de uitvoering dier werken soms vertraagd, hetgeen, zonder de aangevraagde afwijking, voor gevolg zou hebben kredietfracties ongebruikt te laten, die nochtans onontbeerlijk zullen zijn om de Staat in de mogelijkheid te stellen zijn beloften geldelijk na te komen.